110E JAARGANG — NO.: 138 DONDERDAG 1 JULI 1993

AMIGOE

VANDAAG



MINISTER RÖMER ...antibiotica...

Prekè

Vlag uit tegen de criminaliteit!

Washington wil impasse bij MO-overleg doorbreken

Palestijnen: Voorstel VS niet aanvaardbaar

WASHINGTON - De Palestijnse delegatie in het vredesoverleg over het Midden-Oosten heeft de ontwerpverklaring van de Verenigde Staten woensdag stellig van de hand gewezen. Hanan Ashrawi, woordvoerster van de Palestijnse delegatie, noemde het Amerikaanse document "volstrekt onaanvaardbaar". Ook aan Israëlische zijde zou men zeer veel kritiek op het Amerikaanse document hebben.

De VS overhandigden woensdag aan de Palestijnen een ontwerpverklaring, waarmee zij hoopten de vredesbesprekingen over het Midden-Oosten uit de impasse te halen. De Amerikanen kwamen met het voorstel, nadat zij eerder deze week hadden laten doorschemeren bijzonder ontevreden te zijn over de voortgang van de onderhandelingen. De VS waren van plan de Israëlische delegatie dezelfde tekst voor te leggen.

Ashrawi die het Amerikaanse voorstel kort na overhandiging had bestempeld als "een uitwisseling van gezichtspunten en ideeën", scherpte haar oordeel later aan. "Dit informele voorstel is voor ons onacceptabel. Het is volledig in strijd met de afspraken die ten grondslag liggen aan het vredesoverleg en met de VN-resoluties die betrekking hebben op de Palestijnse kwestie. De Palestijnse delegatie ziet het concept niet als een legitieme basis voor onderhandelen", betoogde Ashrawi.

Zij wilde zich echter niet uitlaten over de teneur van het Amerikaanse voorstel. Wel onderstreepte Ashrawi dat de Palestijnen het voorstel weigeren te accepteren mede door het ingenomen standpunt over Jeruzalem, waarvan het Arabische deel is geannexeerd door Israël. Het voorstel is inmiddels doorgesluisd naar het hoofdkwartier van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) in Tunis, die zich zal beraden over een passende reactie op de Amerikaanse ontwerpverklaring.

De Amerikanen zijn ongelukkig met de gang van zaken bij het Midden Oostenoverleg. Volgende week vertrekken daarom twee hoge Amerikaanse diplomaten voor een tweeweekse rondreis naar het Midden-Oosten om de verschillende partijen tot meer compromisbereidheid te bewegen. Maar ook Ashrawi toonde zich zeer pessimistisch over de huidige stand van zaken. Ze stelde dat de besprekingen zich een dag voor het einde van de tiende bilaterale onderhandelingsronde "in een impasse" bevinden. De contacten tussen de delegaties stonden de afgelopen drie weken geheel in het teken van de toekomstige status van oost-Jeruzalem, de Golanhoogte en de overige bezette gebieden.

Een lid van de Israëlische delegatie zei dat het Amerikaanse voorstel enkele moeilijk te verteren formuleringen bevat over 'kwesties van het grootste belang'. "Wij nemen deze tekst zeer ernstig en mocten serieus met de Amerikanen praten om enkele punten op te helderen", aldus de onderhandelaar, die anoniem wenste te blijven. Volgens welingelichte bronnen is de delegatie ontevreden over het Amerikaanse standpunt over Jeruzalem.

Rouw in Baghdad



■ *BAGHDAD - Iraakse vrouwen rouwen om de dood van een negentienjarig meisje dat als gevolg van de Amerikaanse raket-aanval op Baghdad later is overleden. Daarmee kwam het aantal doden bij deze operatie op zeven.*

(AFP-satellietfoto)

Claude Wathey is depressief

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De voormalige sterke man van Sint Maarten, Claude Wathey, is woensdag niet verhoord in de geruchtmakende luchthaven-affaire. Zijn advocaat heeft verklaard dat Wathey niet in staat is te worden verhoord, maar dat hij, als hij zich beter voelt, zich volgende week beschikbaar zal stellen.

Wathey zou zwaar depressief zijn geworden na de huiszoekingen van 21 juni en heeft zijn arts gevraagd het verhoor op zijn minst veertien dagen uit te stellen. Wathey heeft Nederland er vaak van beschuldigd op hem persoonlijk uit te zijn.

Hij moet met een aantal anderen verhoord worden in een strafrechtelijk onderzoek naar onregelmatigheden bij de plannen voor uitbreiding van de lucht- en zeehaven op het eiland.

Akkoord in Zuid-Afrika over grondwet in fasen

JOHANNESBURG - Politici die in het World Trade Center bij Johannesburg onderhandelen over een Zuid-Afrika zonder apartheid hebben woensdag een compromis bereikt over de vorming van een democratische grondwet voor het land.

Het meerpartijenforum, waaraan in totaal 26 partijen meedoen, kwam woensdag overeen dat het een interim-grondwet zal ontwerpen, gebaseerd op zowel een centrale als regionale regering. Deze voorlopige grondwet zal door een wetgevende vergadering voor een overgangsperiode worden opgesteld, in afwachting van een definitieve grondwet in een later stadium. De doorbraak in de onderhandelingen over een democratische grondwet werd bereikt aan de vooravond van massabetogingen en stakingen, waartoe het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) heeft opgeroepen.

Optimistische onderhandelaars zeiden dat het akkoord over een grondwet 'in twee fasen' de weg heeft vrijgemaakt voor het zogenoemde onderhandelingsforum, het hoogste orgaan in het overlegproces, om 27 april 1994 te ratificeren als definitieve datum voor de eerste vrije verkiezingen in Zuid-Afrika.

"Vandaag beschouw ik als een van de belangrijkste dagen in het gehele onderhandelingsproces", verklaarde minister Roelf Meyer van Grondwetszaken. Cyril Ramaphosa, secretaris-generaal en belangrijkste onderhandelaar van het ANC, was een van de politici die zich uitermate optimistisch toonden. "met dit besluit is men definitief de weg naar de democratie ingeslagen. Dit is fantastisch."

Ondanks de vooruitgang die woensdag in onderhandelingskringen werd geboekt, hebben het ANC en de communistische partij voor donderdag grootscheepse demonstraties en stakingen aangekondigd "ter verdediging van de democratie" en "om meer vaart achter het democratiseringsproces te zetten". De voorgenomen protestacties volgen op de aanval het afgelopen weekeinde van zwaar bewapende rechtse extremisten op het centrum waar Zuidafrikaanse politici onderhandelen over een democratisch Zuid-Afrika.

Rechter: Misdrijven niet uitgesloten

Botika verliest zaak over beslag recepten

WILLEMSTAD — Het Openbaar Ministerie (O.M.) hoeft de drie maanden geleden inbeslaggenomen bescheiden van botika Muizenberg niet aan de botika te retourneren. Dat beschikte rechter mr Wit in een door de botika aangespannen klaagschriftprocedure. Het O.M. heeft de stukken volgens Wit in het belang van het onderzoek naar fraude nodig.

Op 30 maart 1993 deed het O.M. huiszoeking bij twee botika's, Muizenberg en Santa Maria. Aanleiding was de verdenking van fraude. Een pp-huisarts zou hebben geknoeid met recepten, zodat ze voor vergoeding door Sociale Zaken in aanmerking kwamen. Vervolgens stuurde hij de patiënten door naar botika Muizenberg, die van deze praktijk op de hoogte was.

In verband met het onderzoek naar deze fraude namen de rechter-commissaris en de inspecteur voor geneesmiddelen bij de huiszoeking recepten, declaraties, declaratieformulieren en andere administratieve zaken in beslag.

De directrice van de botika voerde bij de klaagschriftprocedure aan dat zij schade lijdt door het beslag. Zonder de inbeslaggenomen recepten kan zij de daarop afgegeven medicijnen niet declareren. Voorts meent zij dat het beslag onrechtmatig is, omdat apothekers tot de categorie geheimhouders horen.

Rechter Wit oordeelde dat naar huidig Antilliaans recht huiszoeking bij een professionele geheimhouder zonder meer mogelijk is. Enige terughoudendheid lijkt hem gepast, maar die is 'meer dan voldoende' betracht, aldus Wit.

De directrice voerde ook aan dat de strafzaken waarvoor de stukken in beslag werden genomen, tot mislukken zijn gedoemd. De rechter heeft daarover een andere mening. Hij acht het volstrekt niet uitgesloten dat de handelwijze van de arts en de botika-directie bij latere berechting een of meer strafbare feiten zal opleveren.

Klaagster kan tegen vergoeding van de kosten kopieën van de diskettes en de inhoud van de ordners laten vervaardigen.

Protest tegen 'jagen op illegalen'

RARA-bom explodeert in ministerie Sociale Zaken

DEN HAAG - Er komt een speciaal onderzoekstem dat de bomaanslag op het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid gaan onderzoeken. Maar de samenstelling van het onderzoeksteam is nog niet bekend. Vooralsnog ligt de zaak bij het bureau Zware Criminaliteit van de Haagse politie. Bij vorige aanslagen is er ook direct een speciaal team gevormd. De actiegroep Rara heeft de verantwoordelijkheid opgeëist voor de actie welke gericht is tegen het illegalen-beleid van Nederland.

In de nacht van woensdag op donderdag ontplofte om drie uur precies een bom in toiletten op de vierde verdieping van het ministerie. De Kamers van minister De Vries en staatssecretaris Wallage liggen daar niet in de buurt. De aanslag werd geclaimd door de revolutionaire anti-racistische actie, beter bekend als RARA. Om kwart over twee en half drie waren de Haagse brandweer en politie telefonisch gewaarschuwd. Een zoekactie in het ministerie leverde niets op. De aanslag werd geclaimd bij Radio Rijnmond. In een fax stelde Rara dat de aanslag gericht was op de dienst Inspectie Arbeidsverhoudingen (DIA). De dienst heeft volgens Rara 'een spilfunctie in de jacht op illegalen'. De dienst zit in het ministerie ook globaal op de plaats waar de bom afging.

Het ministerie werd zwaar beschadigd en de ambtenaren mochten er dan ook donderdagmorgen niet in. Donderdagmiddag om half twee zou de helft van de medewerkers van het ministerie weer aan de slag kunnen. Achthonderd ambtenaren die in het gedeelte werken waar de bom is afgegaan zijn voor onbepaalde tijd naar huis gestuurd. Voor het gebouw kwamen donderdagochtend veel ambtenaren aan die nog niets wisten van de aanslag en hun halve vrije dag. De meesten reageerden geschokt.

Ministeries waren al eerder doelwit van aanslagen van Rara. Ook het woonhuis van staatssecretaris Kosto, verantwoordelijk voor het beleid ten aanzien van vreemdelingen en illegalen, werd door een bom vernield. De politie doet nu, na de laatste aanslag, geen mededelingen over eventuele extra beveiliging van ministeries en bewindslieden. Ook woordvoerders van de ministeries van Justitie en Binnenlandse Zaken weigerden daar donderdag mededelingen over te doen.

In regeringskrant kritiek op vernietiging Scuds

Meerderheid Iraki's wil geen vergelding tegen VS

MANAMA - Ondanks de recente anti-Amerikaanse verklaringen van Baghdad lijkt Irak niet van plan vergeldingsacties uit te voeren als reactie op de raketaanval van zondag. Volgens een opiniepeiling, die door de regering is uitgevoerd, is de meerderheid van de bevolking tegen militaire maatregelen, aldus het Iraakse persbureau INA.

Het gebeurt vrijwel nooit dat in Irak opiniepeilingen worden gehouden en gepubliceerd. Vrije meningsuiting is in Irak taboe, terwijl op kritiek op president Saddam Husayn de doodstraf staat. Het lijkt er dan ook op dat Irak op deze wijze wil aangeven dat het niet uit is op een nieuwe escalatie. Volgens de enquete, die werd uitgevoerd door het ministerie van Informatie, wil slechts 29 procent van de bevolking een krachtdadig optreden, maar is 69 procent voor een "vreedzaam protest".

De resultaten van de opiniepeiling komen niet overeen met eerdere regeringsverklaringen. Een hoge functionaris van het ministerie van Informatie riep dinsdag nog op tot "acties tegen de Amerikaanse en Zionistische belangen en Saudische en Kuwaytse verraders".

Dinsdag beschoot een Amerikaans gevechtstoestel een luchtafweerbatterij in zuid-Irak, waarbij een gewonde viel. De Amerikaanse president Bill Clinton bagatelliseerde deze aanval en zei dat hij niet uit was op een nieuwe escalatie van de spanningen.

Intussen werden in Irak woensdag wel opnieuw militaire oefeningen gehouden, aldus INA, dat niet aangaf waar ze werden gehouden.

Minister van Defensie Ali Hassan al-Majid zei dat de troepen het "nationale Arabische leger" moeten vormen om "Zionistische aanvallen af te slaan en niet alleen op Irak."

De regeringskrant Al-Jumhouriyah zei dat de leiding een fout heeft gemaakt door in te stemmen met het verzoek van de Verenigde Naties (VN) de Scud-raketten af te schaffen. De leiders maakten een "strategische vergissing" toen zij in 1991 de voorwaarden voor een bestand aanvaardden, aldus de krant. Het is voor het eerst dat dergelijke kritiek op de Iraakse leiders wordt geventileerd in de regeringskrant.

"Wij hebben het recht te vragen: Waarom hebben we onze raketten onder de resoluties van de Veiligheidsraad (V-raad) geplaatst, als dat ertoe heeft geleid dat wij onze strategische aanvalskracht verloren die Irak en zijn bevolking moest beschermen. Als wij onze raketten nog hadden, dan zou de zwakke en besluiteloze Clinton het niet hebben aangedurfd onze steden aan te vallen," aldus Al-Jumouriyah.

Overigens meldde CNN woensdagavond dat Baghdad besloten heeft de VN-controlecommissie meer ruimte te geven bij zijn werkzaamheden. Officieel is dit nog niet bevestigd.

Vooruitgang bij Haïti-overleg



■ *NEW YORK - Bemiddelaar Dante Caputo in de Haïtiaanse kwestie en zijn naaste assistent Leonardo Despoi (rechts) staan hartelijk te lachen om een opmerking van de kant van de pers. Ze staan buiten de Officers Club van Govenors Island waar het overleg wordt gevoerd over de democratische toekomst van Haïti. Volgens Caputo is men het eens over enige belangrijke punten. Nog steeds voert hij afzonderlijk overleg met generaal Raoul Cedras en met president Jean-Bertrand Aristide.*

PIKA

De schatkist

EEN BEWIJS BEWIJST niet altijd wat men wil bewijzen. Dat wordt weer eens duidelijk uit het persbericht dat de regering vorige week deed uitgaan over het financiële tekort van de Antillen. Nederland hanteert immers als een van de criteria voor ondeugdelijk bestuur het financieringstekort. Als 'bewijs' dat dat niet correct is, laat de regering zien dat ook Nederland -een land met vijftien miljoen inwoners- schulden heeft, die maar een beetje lager zijn dan de uit 220.000 inwoners bestaande Antillen. Omgerekend per hoofd van de bevolking zijn de cijfers schrikbarend verschillend, maar dat vertelt de RVD er niet bij.

Uit het overzicht blijkt nog iets dat tot nu toe angstvallig werd verzwegen: dat Antilliaanse begrotingstekort, uitgedrukt in percentages van het Bruto Binnenlands Produkt (BBP), steeg van -4,0 in 1991 naar -7,1 in 1992 (Nederland respectievelijk -3,4 en -3,5). Om je kapot van te schrikken.

De nationale schuld van de Antillen bedroeg vorig jaar 77,1 procent van dat BBP, bijna net zo hoog als die van Nederland (77,8) en dat vindt de regering eigenlijk wel een goede prestatie van zichzelf, gezien de tegenvallers die zij heeft gehad, zo blijkt uit het persbericht.

Wat het persbericht echter niet vermeldt, is het completerende deel van het financiële 'plaatje' van een land: de Nederlandse schatkist -het totaal aan reserves en tegoeden- zit vol. De Antilliaanse is *blo bashi*.

Van de straat

WAT EEN ORIGINEEL idee om de criminelen op Curaçao een slag voor te zijn door het sluitingsuur van de nummerkantoren te vervroegen en de openingstijden van snèks aan banden te leggen. Als iedereen 's avonds van straat is, moet dat een stuk schelen in de overvallen.

Maar is het in dat verband niet verstandig om de banken overdag te sluiten? Daar hadden we de laatste maanden toch twee heuse overvallen. En om Boca Tabla af te sluiten voor toeristen, vanwege de groeiende overlast die zij daar ondervinden van chollers? En de omgeving van het paleis van de gouverneur van de Antillen tot verboden gebied te verklaren voor voetgangers en autoparkeerders? Alsmede delen van Otrobanda, Pietermaai, de Penstraat enzovoorts?

Heus, als we allemaal een beetje meedenken, zitten de criminelen straks bij gebrek aan prooi gewoon gezellig bij ons thuis op de canapé. Voeten op tafel en op onze televisie volgen wat onze bestuurders nog meer in petto hebben ter beteugeling van de criminaliteit.

OPINIE

door: **Ronny Rens Sr.**

ALLEEN DE INDIANEN uit Venezuela, die vele eeuwen geleden hier aankwamen en zich op dit toen nog onherbergzame eiland vestigden, zouden met recht en reden als de enige oorspronkelijke bewoners van Curaçao kunnen worden aangemerkt. De indianen zijn intussen verdwenen, er zijn niet eens Curaçaoënaars meer die zich hun afstammelingen kunnen noemen. Nederlandse kolonisten lieten namelijk de hier wonende indianen langer dan drie eeuwen geleden terugbrengen naar Venezuela omdat ze in die periode van roekeloze toeëigening en niets ontziende piraterij bang waren dat de indianen zouden fungeren als spionnen van de Spaanse overheersers, die toentertijd bezit hadden genomen van Venezuela.

Allen, die na de indianen kwamen, zijn hier naar toe gebracht. Eerst gedwongen door de slavernij, naderhand aangetrokken door de welvaart die Curaçao doormaakte, eerst gedurende het Shell-tijdperk, naderhand vanwege moderne vormen van economische activiteiten.

Het is een gezegend eiland waarop wij vandaag-de-dag wonen. De lonen zijn er hoger dan in de rest van de regio, de welvaart straalt een bezoeker aan als hij al de eerste schrede hier zet. Vergeleken met vele andere landen en streken in de wereld heerst er een buitengewoon mensvriendelijk klimaat, natuurrampen zijn ons God-zij-dank bespaard gebleven en voor mensen die de drang hebben vooruit te komen, biedt het eiland uitgebreide kansen.

De slavernij heeft het hedendaagse gezicht van Curaçao bepaald en een sterk stempel gedrukt op de nu heersende cultuur. Werden de slaven gedwongen uit Afrika hier naar toe gebracht, in de loop der jaren hebben zich veel buitenlanders vrijwillig hier gevestigd. Ze kwamen vooral uit Zuid-Amerika, het Caribische gebied en Europa. Onder hen waren er lieden, die maar één doel voor ogen hadden: met een zo groot mogelijke buidel geld weer vertrekken naar het land waar ze vandaan kwmaen. Anderen hebben zich blijvend hier gevestigd, van Poolse joden tot Libanezen, van Nederlanders tot Surinamers, van Dominicaanse handarbeiders tot Indiase handelaars. De bijna unieke mengeling van diverse rassen en groepen heeft een Curaçaos volk opgeleverd, dat boeiend is in zijn diversiteit en opmerkelijk in zijn veelzijdigheid.

Hoe valt nu, uit deze interessante en bonte mengeling de Curaçaose mens te definiëren? Moet hij per se op Curaçao zijn geboren, een donkere huidkleur hebben en het Papiaments foutloos kunnen spreken? Deze voorwaarden lijken in sommige kringen de absolute eisen te zijn, die men stelt aan het Curaçaoënaarschap, maar die condities zijn even vals als voos.

Het integraal deel uitmaken van een gemeenschap, een daadwerkelijk onverbrekelijk onderdeel ervan zijn, in de diepe zin ervan daartoe behoren, wordt niet afgemeten aan een aantal toevallige condities. Curaçaoënaar zijn is — zoals het geval met elke andere landaard — een geestesgesteldheid, een mentale band hebben met dit eiland, er zijn lot onverbrekelijk aan hebben verbonden en in sterke mate betrokken zijn bij hetgeen zich hier afspeelt.

Is dit allemaal wel het geval met al die lieden, die vaak gillen *yu Kòrsou puru-puru* te zijn, maar als handelaar elke verdiende dollar naar het buitenland overmaken of als lid van deze gemeenschap met gekruiste armen blijven afwachten tot een ander iets voor hen doet? Al die buitenlanders, die in sociale organisaties zitten en belangeloos op diverse terreinen meehelpen, acht ik waardevollere burgers dan degenen die het Curaçaoënaarschap voor zich opeisen zonder hun plichten tegenover deze gemeenschap te kennen en na te komen.

De goedmenende burgers, die een aantal jaren geleden het initiatief hebben genomen de Dag van de Vlag en het Volkslied in te stellen, hebben lang niet bedoeld dat wij morgen alleen meer met omfloerste ogen en een ontdane ziel in uiterste vervoering naar de vlag staren en 'deze kleine rots in zee' bezingen. De Dag van de Vlag en het Volkslied is er met name om ons te bezinnen of wij werkelijk goede burgers zijn, of het eiland iets aan ons heeft, of wij door gedrag en voorbeeld uitblinken, onze kinderen naar beste kunnen opvoeden, onze medemens bijstaan, ons waardige vrienden tonen, kortom: al die eigenschappen in ons dragen, die het verschil uitmaken tussen een gedesinteresseerd mens en een sociaal diep-betrokken burger. Moge de diepere zin van de Dag van de Vlag en het Volkslied ons allemaal positief beïnvloeden en mogen wij met zijn allen een nog betere maatschappij scheppen!

Eiland en land bundelen krachten



■WILLEMSTAD — Gedeputeerde Raymond Bentoera en premier Maria Liberia-Peters ondertekenden gistermiddag in de zaal van de Ministerraad een samenwerkingsprotocol inzake de drugsbestrijding en -preventie.

Samenwerking in voordeel van beiden

Land en eiland tekenen protocol drugsbestrijding

WILLEMSTAD — Tussen het eilandgebied Curaçao en het Land is gistermiddag een protocol getekend voor samenwerking en afspraken op het gebied van de bestrijding van de drugscriminaliteit.

Met het protocol wordt al bestaande samenwerking op de werkvloer gereguleerd, terwijl uitwisseling van bijvoorbeeld databestanden een gecoördineerd kader krijgen. Het protocol werd namens het Land getekend door premier Liberia-Peters en namens het eilandgebied door gedeputeerde Bentoera. De ondertekening van het protocol noemde de premier een teken dat Land en eiland hetzelfde voorstaan in de bestrijding van de drugscriminaliteit. Volgens Bentoera voelen ook grote landen de noodzaak samenwerkingsverbanden met elkaar aan te gaan. Het zou dan ook te gek zijn als het Land en Curaçao de krachten niet verder zouden bundelen. Te meer daar samenwerking tevens kostenbesparend is.

De samenwerkingsactiviteiten richten zich op educatie en informatie, gemeenschapsbetrokkenheid, gezondheids- en medische maatregelen (zoals behandeling en zorg), economische, sociale en culturele maatregelen, juridische hervormingen, veiligheidsmaatregelen, onderzoek en ontwikkeling en internationale samenwerking. Daarbij zal steeds toetsing plaatsvinden aan de prioriteiten van de centrale en eilandelijke overheid en zal rekening worden gehouden met de wijze waarop in de kosten wordt voorzien.

De regering wordt inzake de voorbereiding en beoordeling van verdere samenwerkingsvoorstellen vertegenwoordigd door de Nationale Drugsraad en het Secretariaat van de Raad. Het eilandgebied wordt vertegenwoordigd door het Bestuurlijk Coördinatieteam, bijgestaan door het Bureau Ontwikkeling en Coördinatie en Verslavingszorg.

De regering is momenteel in afwachting van de beslissing van de V.N. over de toekenning van 500.000 dollar die voor de drugsbestrijding, drugspreventie en rehabilitatie zal worden ingezet. Naar verwachting zal hierover eind juli meer duidelijkheid zijn. Zodra dat gebeurt zal de implementatie van een aantal plannen kunnen starten. Een van de projecten is het geven van voorlichting op scholen.

Momenteel zit het gebruik van drugs, het verslaafd zijn, nog in de criminele sfeer. Sommige landen pogen de verslaafde te decriminaliseren door een gedoogbeleid in te voeren. Hier zal dat niet gebeuren. "Nooit of te nimmer" zal de centrale overheid een gedoogbeleid gaan invoeren ten aanzien van soft en/of hard drugs, laat staan legaliseren. Zo zei premier Liberia gistermiddag desgevraagd. "Het zou het gevaar inhouden dat steeds meer mensen drugs gaan proberen. En hoe vang je die mensen op als zij verslaafd raken? We willen niet dat de mensen het zelfs maar gaan proberen. Het trekt bovendien drugstoeristen aan. Daar zitten we ook al niet op te wachten." Volgens Liberia is de strijd tegen de drugs nog niet verloren. "Die is pas verloren als de gehele gemeenschap verloren is." Maar zwaar is die strijd wel en moeilijk ook.

Bentoera ging uitgebreid in op wat er momenteel aan voorzieningen aanwezig is (vijftien plaatsen waar drugsverslaafden worden opgevangen, waarvan vijf met een 24-uursopvang) en het belang van streetcornerwork. Hij hoopt dat ook zo snel mogelijk dagopvang voor kinderen van elf jaar en ouder kan worden opgezet. Belangrijkste is echter dat niet alleen de overheid zich inzet voor de drugsbestrijding, maar dat de hele maatschappij een mentaliteitverandering ondergaat. Bentoera waarschuwde dat wat er ook wordt gedaan, het drugsprobleem niet in een of twee jaar kan worden opgelost. "Een mentaliteitsverandering kost jaren. Iedereen is verantwoordelijk voor het scheppen van een beter leefklimaat."

Minister Römer (Justitie) sloot daar op aan. "Geef jongeren een perspectief, want nu zeggen achttien-, twintigjarigen: 'Ik heb toch niets te verliezen'. Zo zouden bijvoorbeeld werkgevers niet goedkope arbeidskrachten uit het buitenland moeten halen, maar moeten zij onze jongeren een kans geven een bestaan op te bouwen. Want het is heel erg als jonge mensen het gevoel hebben dat zij toch niets te verliezen hebben. Dan moet je het niet gek vinden dat zij hun heil in drugs gaan zoeken."

Cao-conflict opzijgezet voor bestrijding misdaad

WILLEMSTAD — De werkzaamheden van de politie moeten volledig worden gericht op de schrikbarend toegenomen misdaad op het eiland. Alle andere zaken moeten daarvoor wijken. Dat meent de voorzitter van de Antilliaanse politiebond NAPB, Roy Henriquez.

Curaçao maakt volgens hem een ongekende situatie mee waaraan een halt moet worden toegeroepen. "Gezien de crisis worden alle lopende zaken aangehouden. We moeten de aandacht maar op een punt concentreren, namelijk het bestrijden van de misdaad", zo zei hij. Ook de meningsverschillen met de overheid over arbeidsvoorwaarden worden daarvoor opzij geschoven.

De bond heeft de afgelopen dagen uitgebreid gesproken met zowel de leiding van de politie als met bestuurders, onder wie de minister van Justitie Suzy Römer, om na te gaan op welke manier de vakbond kan helpen. Volgens Henriquez ligt de oorzaak van de misdaadgolf in de drugshandel.

Minister Römer heeft al te kennen gegeven dat zij drastische maatregelen wil nemen ter bestrijding van de zware criminaliteit op het eiland. Zij zal vandaag in een spoeddebat met de Staten die maatregelen bespreken. Vooral de steek- en schietpartijen van de afgelopen weken waarbij doden en gewonden vielen, waren voor Römer reden om over de ontwikkelingen met het parlement van gedachten te wisselen.

Het dagelijkse persrapport van de politie maakt de laatste tijd steeds vaker melding van gewapende overvallen en schiet- en steekpartijen. Het betreft soms onderlinge ruzies tussen drugsbendes. Bovendien is een groot aantal illegale wapens in omloop. Römer heeft inmiddels een wetsvoorstel ingediend om de straf op het illegale bezit van vuurwapens flink te verhogen. Dat voorstel zal vandaag in de Staten aan de orde komen.

Decanen willen geen zondebok zijn

SSC-directeur rectificeert openlijk 'allerbelabberdst'

WILLEMSTAD — De directeur van de stichting Studiefinanciering (SSC), R. Kleinmoedig, heeft publiekelijk teruggetrokken dat de decanen allerbelabberdst zouden functioneren. Hij maakt zich echter nog steeds zorgen over het grote aantal bursalen dat in Nederland mislukt vanwege een verkeerd gekozen studierichting.

Op 8 mei stelde Kleinmoedig in een interview met de *Amigoe* dat de decanen van de drie middelbare scholen 'allerbelabberdst' functioneren. Daarop schreven zowel de rectoren als de decanen een boze brief aan het bestuur van de SSC. Op 18 juni volgde een vergadering van decanen, Kleinmoedig en SSC-bestuur. Kleinmoedig nam daarin het woord allerbelabberdst terug, maar de decanen eisten dat dit in het openbaar zou gebeuren. Hij had het immers ook in het openbaar gezegd. Dat zou door bestuur en Kleinmoedig intern worden besproken.

Woensdag 30 juni ontvingen zowel de decanen als de *Amigoe* een brief van Kleinmoedig, waarin hij zijn woorden terugneemt. In dezelfde brief geeft hij indirect de decanen de schuld van het 'hoge percentage bursalen' dat kort na de aanvang van de studie van studierichting verandert, in Nederland volledig mislukt of na het afstuderen werkloos blijft.

Volgens de decanen gaat het hier om een zeer complexe zaak, die hun niet zonder meer in de schoenen kan worden geschoven. Hoe hoog het percentage is, weten zij niet. Dat is informatie die Kleinmoedig als SSC-directeur aan hen moet doorspelen. Dat gebeurt echter niet.

Onderzoek naar andere factoren die een rol kunnen spelen bij falen in Nederland heeft nooit gedegen plaatsgevonden. Die factoren kunnen zijn: gebrekkige kennis van Nederland en de universiteiten aldaar, de overgang van de beschermde situatie hier naar het zelfstandig moeten wonen daar, het op 9000 kilometer afstand van de ouders op eigen benen staan en de vraag of het havo/vwo-niveau van de Antillen wel gelijk is aan dat van Nederland.

Bovendien blijkt ook een groot aantal Nederlandse studenten in het eerste jaar van studierichting te veranderen. Vergelijking van de cijfers heeft voor zover bekend nooit plaatsgevonden.

De zes decanen van de drie middelbare scholen geven parttime voorlichting. Zij willen geen zondebok zijn. Het valt hun niet te verwijten wanneer een leerling tegen hun uitdrukkelijk advies in een bepaalde studierichting kiest en vervolgens in Nederland mislukt, zo menen zij. In hoeveel gevallen dat gebeurt is evenmin bekend.

Als de decanen nog reageren zal dat in verband met de vakantie pas over enkele weken zijn.

Uitbreiding politiepatrouilles en celcapaciteit

Römer kondigt noodmaatregelen aan met duur van zes maanden

WILLEMSTAD — Minister Römer (Justitie) heeft vanmorgen bij ministerieel besluit een aantal maatregelen aangekondigd ter bestrijding van de criminaliteit. Ook vroeg zij de medewerking van de Staten bij het goedkeuren van wetsvoorstellen die op korte termijn van kracht moeten worden: de wijziging vuurwapenwet, het aanpakken van werkgevers die illegalen in dienst hebben en de mogelijkheid voor het Openbaar Ministerie telefoons van verdachten af te luisteren.

In navolging van gezaghebber Wilsoe, die gisteren voor de duur van zes maanden het sluitingsuur van snacks vervroegde naar 23.00 uur en dat van discotheken en dergelijke naar twee uur 's nachts, kondigde Römer nog een aantal maatregelen aan, eveneens voor de duur van zes maanden. Hierna moet, ondersteund door het Centraal Bureau voor de Statistiek, een evaluatie volgen, zodat het effect van de maatregelen kan worden getoetst.

Kort samengevat luiden de voorstellen: meer politie op straat voor een lik-op-stukbeleid, het -in samenwerking met de gezaghebber- bevorderen dat er 's nachts minder publiek op de been is (door bijvoorbeeld de haven en de benzinestations tot zes uur 's morgens te sluiten) en een betere controle op het personenverkeer door de Immigratiedienst terug te brengen naar Hato en een personenverkeerregister bij te houden, zodat er weer zicht komt op wie waarheen reist en hoe vaak.

Voor het eerste - meer politie op straat- stelt de minister voor om twintig gepensioneerde politiemensen aan te trekken, die vooral bij adminstratieve taken (aangiftes) zullen worden ingezet. Daardoor kunnen er meer politiemensen straatpatrouilles verrichten. Hoofdkantoor van de patrouille wordt Rio Canario.

De cellen van de politieposten te Rio Canario en die van Barber zullen worden ingericht als Huizen van Bewaring, zodat de celcapaciteit wordt uitgebreid. Voor de bewaking zullen veertig VKC-ers en ervaren bewakingspersoneel worden ingeschakeld.

ONDERSTEUNING

De politie zelf heeft een gebaar gemaakt door geheel vrijwillig vier uur extra te gaan werken. De minister deed daarnaast een dringend beroep op het publiek begrip te hebben voor de overlast die een prominenter politieoptreden kan veroorzaken (bijvoorbeeld door het doen van huiszoekingen en fouilleren van mensen). "Er is veel kritiek op de politie en natuurlijk moet de politie zich ook aan de wet houden en geen huiszoeking verrichten zonder 'last'. Maar de politie verdient de ondersteuning van de bevolking, want er zijn in de gemeenschap nu eenmaal mensen die zich niet aan de wet houden."

Volgens Römer komt die kritiek vaak van mensen die om zekere redenen niet het belang van een goede criminaliteitsbestrijding en rechtsvervolging voor ogen hebben. "Informeer de politie, help de politie," zo pleitte Römer, "opdat de politie ons allemaal kan helpen."

Römer vroeg ook aandacht voor de drie wetsontwerpen die zo spoedig mogelijk door de Staten moeten worden aangenomen: de wijziging vuurwapenwet (die op deze openbare Statenvergadering ook aan de orde zal komen), waarin illegaal wapenbezit kan worden bestraft met een gevangenisstraf van vier jaar; de behandeling en het aannemen van het al vier jaar geleden bij de Staten ingediende ontwerp dat het door de politie afluisteren van verdachten mogelijk maakt; en het aanpakken van werkgevers die illegalen in dienst hebben.

"Want de afgelopen dagen hebben weer eens aangetoond dat de illegalenproblematiek groter is dan we denken. De illegalen, die merendeels tussen de 18 en 23 jaar oud zijn, houden zich vaak bezig met illegale handelingen als wapen- en drugsverkoop en prostitutie. Werkgevers zijn medeverantwoordelijk." Aldus Römer.

Zij benadrukte dat de criminaliteit niet op zichzelf staat, maar nauw te maken heeft met sociale en economische problemen. De door haar voorgestelde maatregelen noemde zij "antibiotica voor de patiënt, maar het moet daarbij niet blijven. We moeten ook bekijken wat er moet worden gedaan om de patient weer een gezond leven te laten leiden".

INTENSIVE CARE

George Hueck, als eerste spreker in de eerste ronde van het debat, sprong op dat beeld van de zieke patient in. Hij stelde dat de patient geen EHBO-behandeling moet krijgen, maar juist een behandeling in de intensive care. Hueck meldde 'bijzonder diep teleurgesteld te zijn' in de voorgestelde maatregelen. "Honderdveertigduizend mensen moeten eronder lijden dat er tienduizend zich niet aan de wet houden."

Volgens Hueck wordt het nette publiek gestraft. Ten eerste zijn de maatregelen niet hard genoeg en ten tweede is de bescherming voor de burger niet toereikend. "Snacks moeten tot zes uur 's nachts open kunnen blijven: de politie heeft tot taak de burgers en die snacks te beschermen." De maatregelen moeten volgens Hueck bovendien niet voor zes, maar voor negen maanden worden afgekondigd.

Hueck had een hele waslijst met aanbevelingen: er moeten meer gepensioneerden en militairen worden ingeschakeld, onder meer voor een effectieve controle van de openbare en privéstranden ("Iedereen weet waar de drugs en wapens aan land worden gebracht, of per privévliegtuigje worden gedropt"). De politie moet geen vier, maar tien uur extra werken en daar ook voor worden betaald. Gepensioneerden, wachtgelders en lumpsummers moeten met speciale

Vervolg op pag. 13

WILLEMSTAD - De uit Curaçao afkomstige prof.dr. H.M.Pinedo heeft onlangs in Rimini (Italië) de prestigieuze 'International Chiron Award for Biomedical Research and Training' in ontvangst genomen. Prof. Pinedo is klinisch wetenschappelijk directeur van het Nederlands Kanker Instituut Antoni van Leeuwenhoek ziekenhuis en ook hoofd van de afdeling Geneeskundige Oncologie van het Academisch Ziekenhuis Vrije Universiteit in Amsterdam. Hij ontving de prijs voor zijn verdiensten voor klinisch wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de oncologie en de wijze waarop hij nieuwe kennis heeft verspreid in de vorm van onderwijs en training.

De Chiron Award wordt jaarlijks uitgereikt aan onderzoekers die een belangrijke bijdrage hebben geleverd aan het biomedisch onderzoek en daarnaast hun nieuwe inzichten op buitengewone wijze hebben uitgedragen. Op de foto: links dr.Pinedo bij het in ontvangst nemen van de prijs.

Kwaliteitszorg in de lift



Gezaghebber drs. Elmer Wilsoe:

'Getroffen maatregelen beogen preventieve werking te hebben'

WILLEMSTAD — Het pakket maatregelen dat gezaghebber drs. Elmer Wilsoe woensdag bekendmaakte, heeft naar zijn zeggen een preventief karakter. "De maatregelen beogen in eerste instantie beperking van de mogelijkheden voor het plegen van een misdrijf door criminelen", aldus de burgervader woensdag in een nationale toespraak. Vooral snackbars, discotheken en pompstations werden aangepakt. Verder deed Wilsoe een dringend beroep op de samenleving voor meer sociale controle.

Gezien de toenemende criminele activiteiten en het deviant gedrag van bepaalde groepen in de Curaçaose samenleving, heeft gezaghebber Elmer 'Kadè' Wilsoe een pakket maatregelen doorgevoerd. De getroffen maatregelen zijn gebaseerd op het eilandsbesluit artikel 47 vierde lid en artikel 56 eerste lid van de Vergunningslandsverordening.

Wilsoe poogt met de maatregelen de criminelen "de ruimte voor het plegen van misdrijven danwel criminele activiteiten te ontnemen." In zijn toespraak gaf de gezaghebber toe dat de beperkingen gericht zijn op een kleine groep criminelen, die met hun handelen en vanwege de kleinschaligheid op Curaçao, voor een onevenwichtige impact zorgen in de maatschappij.

Alvorens het pakket bekend te maken, deed hij ook een dringend beroep op maatschappelijke, belangen- en andersoortige organisaties op het eiland om de getroffen maatregelen te steunen. Dit alhoewel die doorgevoerde beperkingen eventueel "op relatieve bezwaren stuiten." De maatregelen zijn aan een tijdschema gebonden van zes maanden, dus na die periode wordt besloten of deze worden gehandhaafd of niet.

De eerste reacties uit de samenleving laten al kritische geluiden horen. De algemene stelling is dat de nu genomen maatregelen toch niet efficiënt genoeg zijn. Dit omdat de criminele activiteiten op Curaçao ook op klaarlichte dag gebeuren. Woensdagmiddag nog werd rond 14.00 uur geschoten in Punda, na een ruzie tussen een achttien- en een 23-jarige jongen. En dit allemaal in de buurt van het politiebureau aan het Wilhelminaplein.

Met name snackbars en discotheken moeten het ontgelden. De getroffen maatregelen betekenen voor die locaties dat ze in de toekomst vroeger moeten gaan sluiten. In plaats van drie uur moeten de disco's vanaf 2 juli al rond twee uur gesloten zijn voor het publiek. De eigenaars van die dansgelegenheden moeten ook per 1 oktober over metaaldetectors beschikken, zodat de bezoekers op wapens worden gecontroleerd. De snackbars hebben ook vanaf 2 juli een nieuwe sluitingstijd: namelijk 23.00 uur.

Het is tevens verboden om alcolholische drank aan minderjarigen te verkopen, terwijl sterke drank ook niet meer in de fles mag worden aangeboden aan klanten. Verder mogen minderjarigen geen toegang krijgen tot discotheken en andere danstenten. Er komen ook nieuwe en strengere voorwaarden voor het organiseren van particuliere feesten en feria's.

Pompstations krijgen ook nieuwe sluitingstijden. Nu gaan deze al om 19.00 uur dicht. Deze maatregel geldt niet voor de self-service stations te Marie Pompoen, Brievengat en Gasora te Bottelier. Ook de Venezolaanse barkjes mogen het eiland via de haven niet meer aandoen na 18.00 uur en ook niet verlaten voor 07.00 uur. Dit laatste besluit is genomen om meer ruimte te bieden aan de douane om die barkjes effectiever te kunnen controleren.

Schietpartij in Punda op klaarlichte dag

WILLEMSTAD — De achttienjarige V.S. werd woensdag door de politie, in samenwerking met agenten van Curaçao Hospitality Services (CHS), aangehouden. Hij schoot de 23-jarige V.B. in het been ter hoogte van diens lies, nadat er een ruzie was tussen het tweetal. Op het moment van de schietpartij (rond 14.00 uur) bevonden zich veel schoolkinderen in Punda om de sluiting van het schooljaar te vieren.

Het slachtoffer trachtte nog te voet naar het politiebureau te komen enkele meters verderop aan het Wilhelminaplein. Zijn leven loopt geen gevaar, alhoewel de verwonding die het slachtoffer opliep ernstig is, aldus de eerste verklaringen van de politie op woensdag. V.B. werd door de politie aangetroffen ter hoogte van het Departement van Justitie, toen hij naar het bureau probeerde te lopen.

Alvorens de verdachte van de schietpartij aan te houden, heeft de politie een eveneens achttienjarige jongen (G.P.) gearresteerd. Deze ontkende degene te zijn die het schot op het slachtoffer afvuurde, maar lijkt wel betrokken te zijn met het incident. Hij werd overgedragen aan de recherche.

Een beveiligingsagent van de CHS die op het moment van de schietpartij in de buurt van de Waterfortboogjes was en het schot hoorde, ging meteen op onderzoek uit. Op zijn weg naar het Plasa di Flor, kwam hij een jongen tegen die weg wilde rennen met in zijn hand een vuurwapen. De CHS-medewerker riep de verdachte aan, waarna deze van richting veranderde.

Nabij het gebouw van de Tempel sloot de verdachte zich aan bij een groep van vijf jongens. In een achtervolging, waarbij de politie en meer CHS-agenten hun collega te hulp schoten, werden drie van de zes jongens aangehouden. De andere drie wisten te ontkomen.

Inmiddels zag een andere CHS-agent de drie andere jongens in een bus stappen in de buurt van de Centrale Markt. Hij hield de bus aan en met assistentie van de politie werden toen twee van de jongens gearresteerd. Opnieuw wist een derde verdachte te ontkomen.

Vannoemenswaardige betekenis is dat afgelopen zaterdag een klein ongelukje plaatsvond in Punda tussen een kleine personenauto en een vuilniswagen. Nu blijkt dat twee van de aangehouden jongens en de chauffeur van de personenauto een beetje geïrriteerd en bijna agressief reageerden op het ongelukje.

Nieuwsgierigen bleven toen op een afstand kijken, want geruchten deden de ronde dat het een groep uit Brievengat betrof. Deze groep jongeren trekt samen op en schuwt het gebruik van vuurwapens niet als een van hen in problemen zit.

Bestuurskantoor ontruimd wegens bommelding

WILLEMSTAD — Het Bestuurskantoor werd vanmorgen rond 10:30 uur ontruimd vanwege een bommelding. Bewakers vroegen alle aanwezigen vriendelijk het pand zo snel mogelijk te verlaten. Een en ander verliep rustig.

Wanneer de melding binnenkwam en wanneer het personeel weer naar binnen mocht, kon niet worden achterhaald.

Daags na publikatie in Amigoe

Medische dossiers in pand SVB in een maand opgeruimd

WILLEMSTAD — Wat de voormalige SVB-directeur Andres Constansia in zes jaar niet is gelukt, kreeg waarnemend directeur Erwin Calmes in vier weken voor elkaar: de ontruiming van het oude pand op Scharloo. Sinds de verhuizing van de SVB in 1987 naar de Pater Euwensweg lagen op Scharlooweg 31 de medische dossiers voor het oprapen.

Vier weken geleden berichtte de *Amigoe* over de medische gegevens en het oude SVB-meubilair dat al zes jaar lang wacht op verwijdering. Het lag in het inmiddels vervallen pand voor iedereen toegankelijk. Constansia had in al die jaren niet omgekeken naar de vertrouwlijke stukken of het meubilair. Op het waarom daarvan, had hij vier weken geleden geen antwoord.

Twee dagen na verschijnen van het bericht liet waarnemend directeur Calmes twee medewerkers van de SVB de zaak inventariseren en opruimen.

Het bijgebouwtje waarin de dossiers en andere stukken lagen heeft een ware metamorfose ondergaan. Alle stukken die een maand geleden nog op een grote hoop lagen, liggen nu keurig in dozen, die weer netjes op de stellingen staan.

Behalve medische dossiers troffen de werknemers er voor kapitalen aan blanco materiaal aan: enveloppen, briefpapier en formulieren. Die worden nu allemaal vernietigd, aangezien zij, aangetast door de tand des tijds, niet meer bruikbaar zijn.

Van de medische dossiers en andere stukken zijn lijsten gemaakt. Een deel gaat terug naar de SVB en een deel naar het Centraal Historisch Archief. De resterende stukken worden, na ministeriële goedkeuring, vernietigd.

De SVB-medewerkers hebben ook de enorme hoeveelheid meubilair die zich nog in het pand bevond, uitgezocht. Wat goed en bruikbaar was is naar instellingen, al dan niet van charitatieve aard, gegaan. Ook het SVB-personeel heeft een keuze uit de vele bureau's en stellingkasten kunnen maken. Constansia zei een maand geleden dat de meubels al aan liefdadige instellingen waren geschonken. Namen kon hij echter niet noemen.

Opvallend is dat het waardevollere materiaal als bureaustoelen, airco's en typemachines al lang verdwenen is.





ARUBA AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur, zaterdag gesloten

TELEFOON
24333
Voor spoedgevallen na kantoortijd 21639 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.615.445 Banco di Caribe

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie)

ALARMCENTRALE
115

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (d.i.s dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag 18.00-07.00 uur)
donderdag 1 juli:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter A.S. Ridderstap via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 46833) of via Alarmcentrum (115).
vrijdag 2 juli:
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. de Cuba via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter M. Cheung via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Eagle: Juan E. Irausquin Boulevard z/n (Oranjestad) Tel.: 29011
Boven de brug:
San Nicolas: B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45712

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad)

****

NARCOTICS ANCNYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 17.00 Wimbledon Women's Semi-Final; 19.30 Sunshine Factory; 20.00 Telenoticias; 20.30 Government Program; 21.00 Wimbledon Women's Semi-Final.

VRIJDAG: 17.00 Wimbledon Men's Semi-Final; 19.00 Ripiti y Gana; 20.00 Telenoticias; 20.30 Material World; 21.00 Wimbledon Men's Semi-Final.

ZATERDAG: 09.00 Wimbledon Women's Final.

****

Arubaans echtpaar wint kort geding tegen Immigratiedienst

ORANJESTAD — Het echtpaar Hubert en Martina Lopez, bijgestaan door mr. O. Flanders, heeft het kort geding tegen het Land Aruba, bijgestaan door mr. J. Coutinho, gewonnen omtrent de gang van zaken bij de Dienst Immigratie. Het afstempelen van hun paspoort en het volledig invullen van een 'Embarcation Disembarcation Card (ED)' bij het verlaten en binnenkomen van Aruba, ervaarden zij als hinderlijk. Hun persoonlijke vrijheid zou daardoor worden aangetast.

Het Arubaanse echtpaar Lopez reist een aantal keren per jaar als vliegtuigpassagier van en naar Aruba. Vaak moeten zij bij ambtenaren van de Immigratiedienst hun paspoorten tonen. Hoewel het echtpaar steeds te kennen geeft tegen een en ander bezwaar te hebben, worden de paspoorten voorzien van een stempel. Bovendien moeten zij een volledig ingevulde ED-Card afgeven.

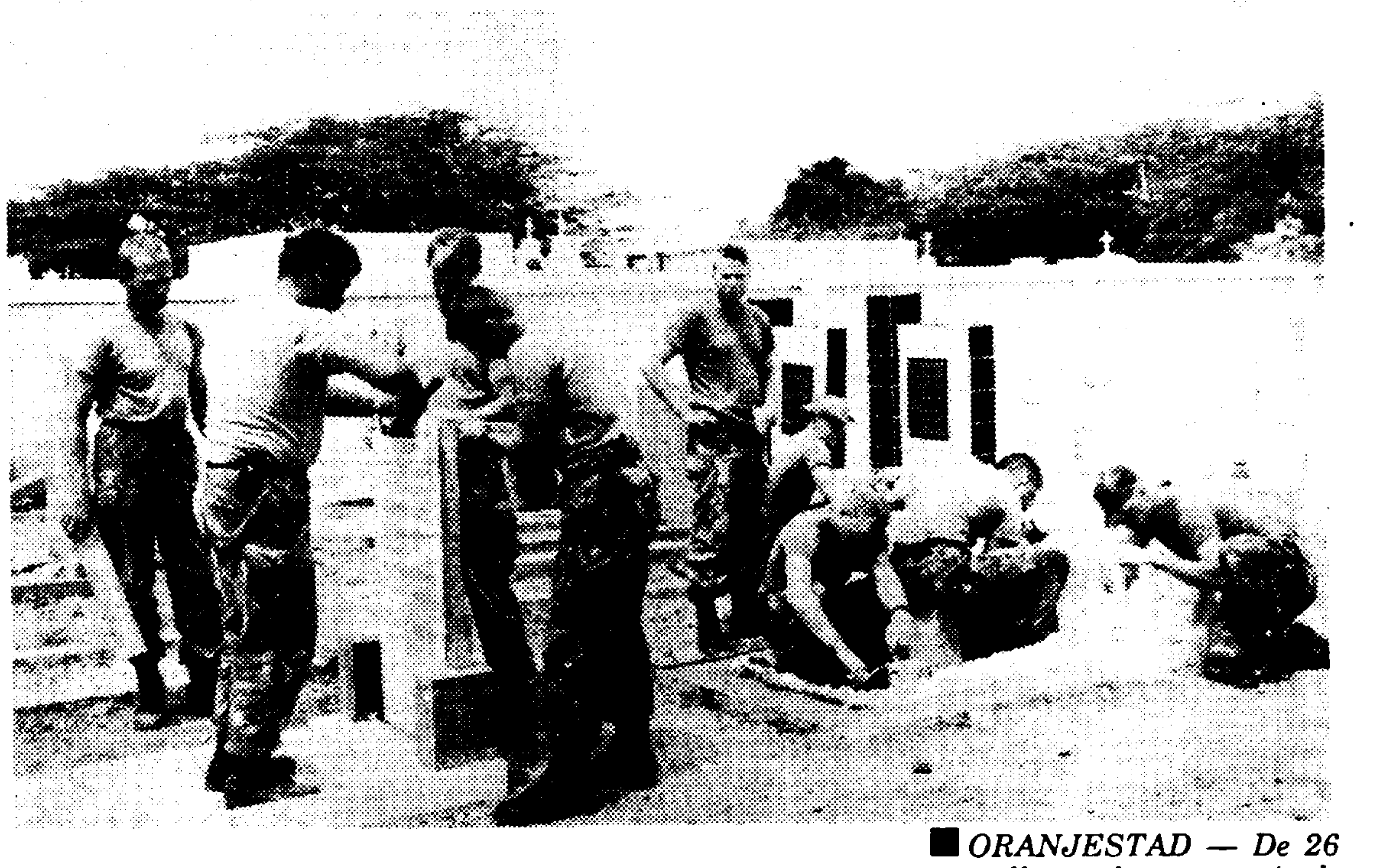
Het echtpaar schrijft brieven aan de minister van Justitie en de Raad van Ministers, maar de houding van de Immigratie-ambtenaren verbetert niet. Volgens het echtpaar is de Landsverordening Toelating en Uitzetting (LTU) niet op hen van toepassing. Het optreden van het Land is eveneens in strijd met bepalingen van internationale verdragen, die ook geldig zijn op Aruba.

Tijdens de terechtzitting kan het Land niet wettelijk bewijzen waarom van het echtpaar meerdere malen de ED-Card werd verlangd. Dat geldt ook voor het tonen van hun paspoorten en het afstempelen daarvan. Het antwoord op de vraag, wat de reden was voor dit afstempelen, blijft het Land tijdens de zitting schuldig.

Rechter mr. H. Warnink oordeelt dat het hier gaat om een, zij het niet ernstige, aantasting van de persoonlijke (bewegings)vrijheid. Dat het echtpaar een dergelijke aantasting als hinderlijk ervaart, is zeker voorstelbaar. De rechter beveelt het Land zijn ambtenaren van de Dienst Immigratie te instrueren om het echtpaar bij vertrek van of aankomst op Aruba niet te hinderen, indien het echtpaar niet bereid is zich met een paspoort te identificeren, maar wel met een door het Land afgegeven identiteitsbewijs. Evenmin mag een ED-Card gevorderd worden.

De vordering van het echtpaar om binnen veertien dagen een nieuw paspoort, voorzien van pasfoto's, uit te reiken, alsmede telkens wanneer hun paspoort ongevraagd van een stempel wordt voorzien en het vonnis in alle plaatselijke dagbladen te publiceren, is door de rechter afgewezen. Deze onderdelen zouden niet afzonderlijk zijn toegelicht. Het Land is veroordeeld in de proceskosten.

Schoonmaak kerkhof



■ *ORANJESTAD — De 26 vervallen oorlogsgraven in de Boerhaavestraat worden deze week op vrijwillige basis opgeknapt door het derde peloton van Marinierskazerne Savaneta onder leiding van sergeant majoor C. Wendriks. De graven worden voorzien van nieuwe bekisting en nieuw grint. Ook de opschriften worden schoon gemaakt en de randen opnieuw geverfd. Het idee bestaat om een stichting in het leven te roepen om de graven in de toekomst op regelmatige basis te onderhouden.*

Binnenkort heropening van 'The Mill Resort'

ORANJESTAD — De in januari 1993 failliet verklaarde en gesloten 'The Mill Resort' onder beheer van Hercar nv, zal haar deuren spoedig heropenen. Een nieuwe maatschappij, Elmsfort nv, heeft door tussenkomst van haar advocaat mr. M. Dijkstra op de openbare verkoping voor notaris mr. Farida Tjon Ajong het resort voor 4.770.000 florin gekocht. Het bedrijf blijft handelen onder de naam 'The Mill Condominium Resort'.

Bij de gisteren gehouden openbare verkoop stelde notaris mr. Tjon Ajong het bedrag voor de verkoop van de 21 appartementen (zonder eigenaar), op 4.770.000 florin waarop met 10.000 florin telkens geboden kon worden. Na de eerste oproep van dit bedrag kocht mr. Dijkstra het complex.

Het meubilair van de appartementen werd namens de curatrice ingezet voor 150.000 florin. Ondanks dat het bedrag tot 120.000 en daarna 100.000 florin werd verlaagd, bleek hiervoor geen belangstelling te bestaan.

De nieuwe nv opent volgende week het geheel en zal ook de afbouw ter hand nemen. Voor wat betreft de groep van vijftig personeelsleden die bij sluiting naar huis werd gestuurd, wordt de voorkeur gegeven hieruit te selecteren voor de heropening.

De verkoop-afspraken met de Club Mill, die door de curatrice reeds werden geannuleerd, zullen niet worden overgenomen. Inmiddels zijn de wederverkopers op de hoogte gesteld dat de problemen zijn opgelost en the Mill Resort weer voor honderd procent in bedrijf is.

Bezoek New India



■ *ORANJESTAD — In de Palm Beachroom van het Holiday Inn Hotel Aruba werd door de directie van de New India Assurance Company en generaal agent Ch. Raghunath een ontvangst aangeboden ter gelegenheid van het bezoek van de general manager van het internationale hoofdkwartier van de maatschappij te Bombay mr. A.Dalvie. Op de foto de gast met directieleden Raghunath en Ravi van het Arubaanse kantoor.*

AVP waarschuwt Oduber voor meer belasting

ORANJESTAD — De AVP waarschuwt premier Nelson Oduber dat het volk in opstand zal komen indien hij meer belastingmaatregelen aankondigt. "Het volk is kwaad en voelt zich bedrogen door een regering die haar beloften niet nakomt," aldus de verklaring van de oppositiepartij.

De AVP zal nooit of te nimmer accepteren dat de regering de rug van het volk met nog meer maatregelen belaadt, omdat de regering miljoenen florin verkwist heeft. De afgelopen maanden heeft de regering al de tarieven voor water, stroom en het openbaar vervoer verhoogd, waardoor de koopkracht van duizenden Arubanen ernstig werd verzwakt.

Het extra bedrag van 850 miljoen florin dat de regering heeft gekregen is niet voldoende gebleken om het feest voor de politieke kornuiten te kunnen voorzetten. Niet het volk, zo meent de AVP, maar de kornuiten die feest hebben gevierd moeten nu de rekening betalen.

De AVP-verklaring haalt een artikel in het *NRC Handelsblad* van vorige week aan, waarin wordt gemeld dat de regering Oduber van plan is de belasting met 18 procent te verhogen. "Wij accepteren geen verdere maatregelen en indien de regering in deze richting blijft denken, dan moet zij opstappen. Het volk heeft voor een verandering gestemd en niet voor meer bedroefdheid en maatregelen", aldus de AVP.

Rapport verhoging pensioen



■ *ORANJESTAD — In het bijzijn van zijn collega Michael Kee overhandigt Erwin Croes R.A. (links), van het accountantskantoor KPMG Croes & Croes, minister Martinus Flanegien van Volksgezondheid een rapport over het onderzoek naar een verantwoorde verhoging van het ouderdoms- en weduwenpensioen. Uit dit rapport blijkt onder meer dat het aantal 60-plussers toeneemt en het aan te bevelen is de pensioengerechtigde leeftijd te verhogen van 60 naar 62 jaar. Voorts, dat de premie moet worden verhoogd om de onkosten te kunnen betalen.*

Minister Flanegien verklaarde, dat de regering het rapport zal bestuderen en met deskundigen zal vergaderen om tot een verantwoorde verhoging te komen. De oppositiepartij AVP heeft inmiddels een brief geschreven aan de voorzitter van de Staten waarin verzocht wordt de vergadering over de verhoging van de pensioenen deze week nog voort te zetten.

Wedstrijden little league baseball

ORANJESTAD — De jaarlijkse selectiewedstrijden van het little league baseball, om uit te maken welke leagues Aruba zullen vertegenwoordigen op de Latijnsamerikaanse kampioenschappen, zijn vol enthousiasme van start gegaan.

In de little league-divisie heeft de South League zich al geplaatst voor de finale, terwijl in de senior-divisie de North League de eerste finalist is. Gistermiddag behaalde Center League, in de little league divisie, een 11-7 overwinning op North League, die hierdoor voor verdere deelname is uitgeschakeld.

Center League is door deze overwinning tweede finalist geworden en komt aanstaande zaterdag om 13 uur in het Lago Heights Ballpark uit tegen South League. Wint South League deze wedstrijd dan is zij kampioen. Bij winst voor Center League, zal er op zondagmorgen 10 uur in Centro di Barrio Noord Ballpark een tweede en tevens beslissende wedstrijd worden gespeeld.

Zaterdagmiddag 15 uur, eveneens in Lago Heights Ballpark, komen South League en Center League tegen elkaar uit in de seniordivisie. De winnaar van deze wedstrijd speelt op zondag 12 uur, in Centro di Barrio Noord Ballpark, de finale tegen North League.

Lezing over levenswijze

ORANJESTAD — De Marjolinda Groep houdt op vrijdag 2 juli een lezing over een gezonde levenswijze. De lezing begint om 20 uur in de bovenzaal van de nationale bibliotheek Oranjestad.

Overdracht Instituut Mimi Ecury

ORANJESTAD — Gisteren vond de overdracht plaats van het 'Instituut Mimi Ecury' aan vertegenwoordigers van de Stichting Alcohol Misbruik Aruba (SAMBA). Het instituut wordt op 1 september aanstaande in gebruik genomen.

Doel van dit instituut, gelegen te Meiveld, is om steun te geven aan alcohol- en drugsverslaafden en hen weer op het rechte pad te brengen. De laatste tijd hebben manschappen van de marinierskazerne Savaneta het gebouw een grondige schoonmaak- en opknapbeurt gegeven.

De naam 'Instituut Mimi Ecury' is afgeleid van wijlen Mimi Ecury: een zeer geliefd en gerespecteerd persoon in de gemeenschap, die altijd bereid was haar medemens uit de problemen te helpen. Zij was ook de oprichtster van de SAMBA in 1965.

Bij de overdracht van het gebouw, overhandigde commandant Zuiderwijk van Marinierskazerne Savaneta een cheque aan de stichting Fada/Pride uit erkenning voor het goede werk van deze stichting.

Bijeenkomst 'bieb-ouders'



■ *ORANJESTAD — De Nationale Bibliotheek hield onlangs een bijeenkomst voor de ouders die belast zijn met de bibliotheken van de St. Annaschool en het Colegio Conrado Coronel (zie foto). Laatstgenoemde school krijgt in het nieuwe schooljaar een eigen bieb. De bedoeling is dat de ouders, belast met deze bibliotheek, een uiteenzetting over de werkzaamheden krijgen van de ouders van de St.Anna-bieb.*

Te koop
ZEILBOOT
Boston Whaler Harpoon 5.2, ideale daysailer TEAB ook **trailer** voor 17 voet boot. Moet gerepareerd worden. Ook **trekhaak**.
Tel. 379468

TAXATIE BUREAU TORRES
Esther Building, Caracasbaaiweg 164

CLOSED FOR VACATION

From July 1 through August 1, 1993

We thank you for favouring us, and wish you a happy holiday season.

Antonio J. Torres
Certified Residential Real Estate Appraiser

BETONMIX
Tomco n.v.
BLOKKEN, ZAND, GRIND, BEWAPENING, **BETON.**
BRAKKEPUT ARIBA NST TECHNISCHE SCHOOL.
TEL.: 672204 - 674673.

LEM / AKADEMIA IN QUOVIS

Voor verdere informaties bellen: 612640 tussen 5 en 8 pm.
Aanvang van deze cursussen begin juli 1993.
TYPEN ERKENDE DIPLOMA VLISMAH
Aanvang elke dag van 5 - 8 uur p.m.
COMPUTER TYPEN in de vakantie voor scholieren
COMPUTER TYPEN voor volwassenen in de ochtend uren 2 x per week
duurt 4 weken
COMPUTER TYPEN voor volwassenen in de avonduren 2 x per week
duurt 4 weken

1*	Cursus Introduktie van Computer	4 weken
2	MS-DOS Cursus voor beginners	6 weken
	WP 5.1 - 5.2	6 weken
	Lotus- 1 2 3	6 weken
*	D-Base voor beginners	4 weken
*	D-Base voor gevorderden	6 weken

Computercursus voor de vakantie periode:
1* Kinderen vanaf de zesde klas
2 Ook apart voor leerlingen van HAVO, MAVO, MEAO.

ULTRA-TECH N.V.

Microcomputers Sales & Service

Tel: 373700 - 603816
Best Quality! - Best Service! - Best Prices!

Computer special

NEW

ULTRA-TECH 386SX - 33Mhz
- 80386SX-33Mhz CPU
- 2 MB RAM memory
- 85 MB RAM Hard Disk
- 3.5" & 5.25" floppy drives
- 1 Parallel, 1 Serial, 1 Game part
- 101 Key Enhanced Keyboard
- VGA Color Monitor
- 100% IBM Compatible
- Free installed software including: DOS 5.0 - WordPerfect 5.1 - Lotus
- 1 Year warranty

~~Fl. 2995,=~~

Special Price: Fl. 2585,=

SPEND AN EVENING WITH US AROUND THE POOL!

B.B.Q.

SATURDAY, WITH THE FAMILY

In the evening, relax with the family around the pool with a **SPECIAL WESTERN B.B.Q.** either from the buffet table or at the side of your table with your own B.B.Q. pit, for fl, 18,- p.p. from 7 - 11 pm. with live music.

CHILDREN HALF PRICE

SPECIAL WESTERN B.B.Q. price fl 18,- PER PERSON

WE LOVE TO SERVE YOU!
TRUPIAL INN
Groot Davelaarweg 5, Tel: 378200

Geen tijd om te koken?
Onverwachte eters?
Eten aangebrand?
'n tussendoortje voor de kinderen?
***Chef Boyardee* brengt uitkomst!**

Chef Boyardee - kant en klaar maaltijden in blik - zijn niet alleen voedzaam en gemakkelijk, maar reuze lekker!
Even opwarmen en smullen maar!

Lekker makkelijk! Chef Boyardee®

Spaghetti & Meatballs - Macaroni - Lasagne - Ravioli - Sauces

---

RODEO RANCH STEAKHOUSE

at the Seaquarium

Elke zaterdag dineren met Lucho Carelli.
Na afloop serveren wij aan tafel de heerlijkste koffie's. U kunt kiezen uit **Irish, Mexican, Cancun of Monks Koffie.**
Een heerlijk likeurtje erbij en uw avond kan niet meer stuk.
Graag reserveren op **615757** na 4 uur.

EXTRA!

Een portable hoeft niet duur te zijn
Bij contante aankoop biedt CashComm de laagste prijs, beste kwaliteit en een ruime sortering.

	NA*f*
Motorola Ultra Classic	**1200,00**
Technophone PC3C5	**1200,00**
Mitsubishi 99x	**1500,00**
Panasonic HP600	**1600,00**
Ericsson Hotline	**1650,00**
Mitsubishi 22x	**1700,00**
Oki900	**1750,00**
Oki1150	**2000,00**
Motorola MT Lite	**2100,00**
Fujitsu PCX	**2200,00**

(Programmeringsskosten niet inbegrepen)

Saliña Galleries Unit A101
Tel: 658844 • Fax: 658855

Cash-COMM-
Your One Stop Communication Stop

DEEPTAN



Voor een mooie bronsachtige kleur.
Agent / Distributeur:
MANRIQUE CAPRILES & SONS, Scharlooweg 17, Tel. 612247

MONILET
PLAYWORLD
ONTARIOWEG 10, SALINJA
TEL. 656261

Een kadootje!

Ben je ook over?
Ben je ook geslaagd? Ja!!!

Kom langs met je rapport en je krijgt 10% korting op je aankopen.
En als je een **TIEN** op je rapport hebt voor rekenen, taal, aardrijkskunde of geschiedenis..... krijg je een **CASIO HORLOGE KADO bij MONILET PLAYWORLD SALIÑA.**
De aanbieding is geldig van 29 juni tot 10 juli 1993.
De offerte geldt niet op artikelen van het merk PG of reeds afgeprijsde artikelen.
Denkt u eraan uw identiteitskaartje of paspoort mee te brengen (beperkt aantal horloges)

PHILIPS STERRENPARADE

TWEE WEEKLIJKSE SPECIAL GELDIG T/M 9 JULI

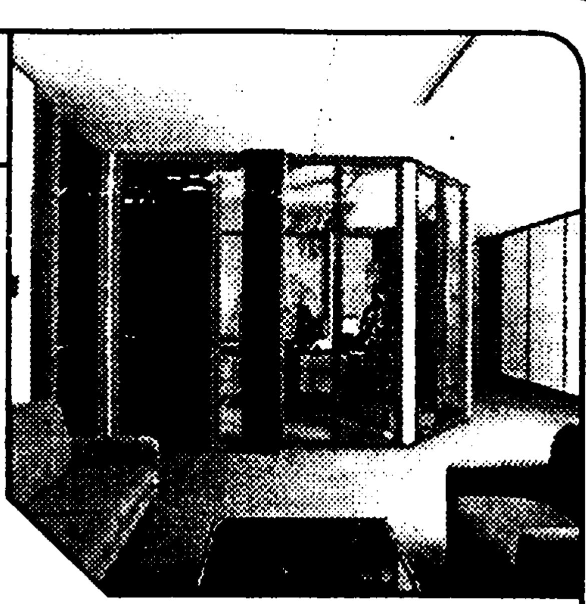


Philips showroom, Zeelandia, Kaminda Michigan 4, tel. 615277
Wij accepteren de meeste creditcards

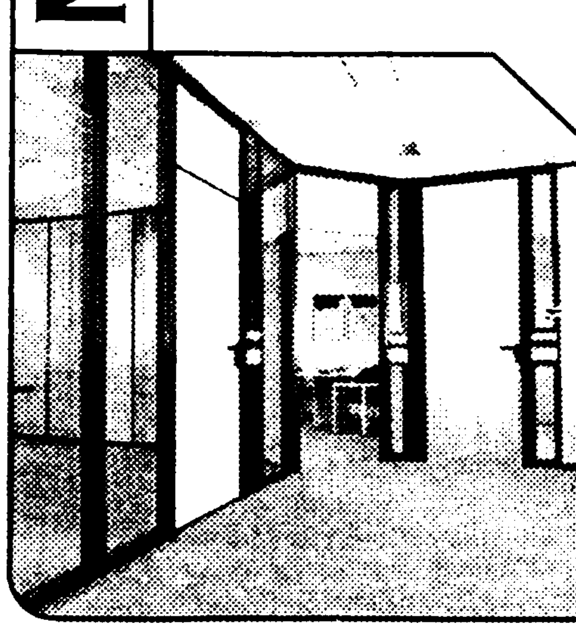
PHILIPS
Good(s) for life

MAARS

CARIBBEAN



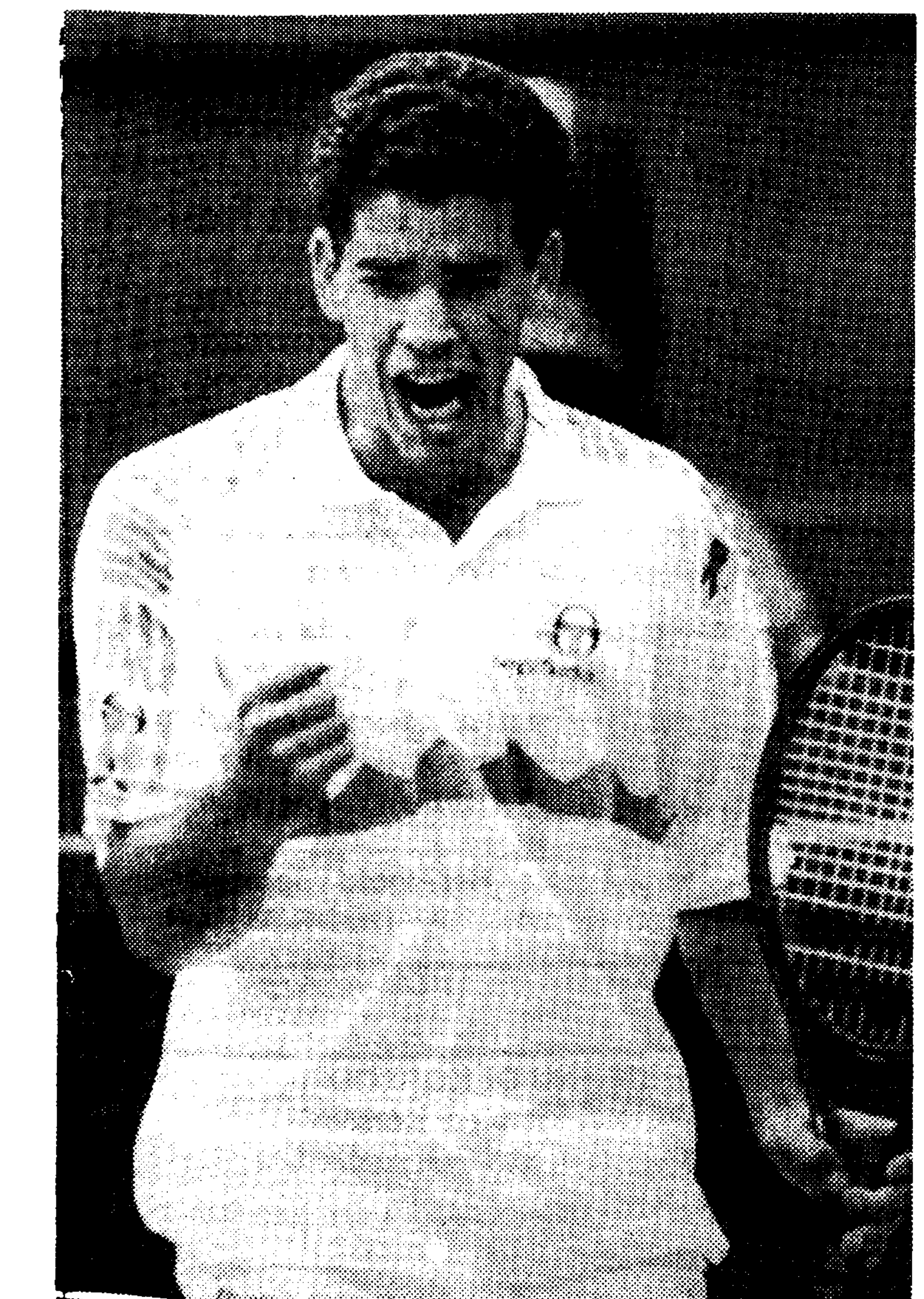
Het uitgebreide assortiment verplaatsbare scheidingswanden en plafondsystemen van Maars Caribbean - flexibiliteit bij de bouw of renovatie van uw kantoor, werkruimte, huis of elk ander gebouw.



Bovendien biedt Maars Caribbean complete pakketten tegen zeer gunstige prijzen.

Kom langs bij Curaçao Equipment voor een vrijblijvende kostenraming.

P/A CURAÇAO EQUIPMENT CO.,
DR. H. FERGUSONWEG 14 - EMANCIPATIE BLVD./DOKWEG
TELEFOON 376755



WIMBLEDON — *De Amerikaan Pete Sampras heeft een einde gemaakt aan de 'one man show' van Andre Agassi op Wimbledon. De nummer één van de wereld had echter de volle vijf sets nodig om Agassi uiteindelijk de baas te blijven: 6-2, 6-2, 3-6, 3-6 en 6-4. Agassi had een ronde eerder de Nederlander Richard Krajicek in drie sets teruggewezen en bereikte toen de kwartfinales van Wimbledon.*

Ondanks 2-12 verlies op zesde wedstrijddag

Red Machine uit Aruba tegen Oranje in halve finale World Port Toernooi

ROTTERDAM/ORANJESTAD/WILLEMSTAD — De Arubaanse baseball kampioen Marlboro, die onder de naam de Red Machine uitkomt in het World Port Tournament in Rotterdam, is op hardhandige wijze teruggewezen door Major League Baseball International. De Arubaanse afvaardiging werd met 2-12 afgetuigd en staat nu op de derde plaats. Desondanks plaatste de Red Machine zich voor de halve finales en speelt vanavond tegen de Nederlandse honkbalselectie.

Op de zesde competitiedag van het World Port Tournament beleefde de Red Machine uit Aruba een ware nachtmerrie. Drie werpers zagen wederom actie in de wedstrijd tegen de Amerikanen.

Orman was de startende werper voor Marlboro. Hij was er slechts twee innings en incasseerde in de allereerste slagbeurt van de tegenpartij al vier punten. In de derde inning werd Orman vervangen door Spencer, die redelijk wierp. Hij confronteerde poblemen in de achtste inning en werd na twee outs vervangen. Geerman werd als derde pitcher de heuvel opgestuurd om de inning af te sluiten. In die achtste inning scoorde Major League BI nog drie punten.

De enige twee punten van de Red Machine werden in derde (1) en in de vijfde inning gemaakt. Voor de Major League BI werden vier pitchers de werpersheuvel opgestuurd. Parkinson opende de wedstrijd, incasseerde de twee Arubaanse punten en werd na vijf volle innings vervangen. Na hem volgden Downs, Martin en Gordon, die elk één inning op de heuvel stonden en de Arubanen op de twee punten hielden.

De Red Machine viel, door de tweede nederlaag in het toernooi en de overwinning van Nederland op Canada (14-9), van de gedeelde eerste plaats naar de derde plaats. Met een record van twee gewonnen en eveneens twee verloren wedstrijden, gaat de Arubaanse kampioen de halve finalestrijd in. Oranje die de gedeelde eerste staat, is de tegenstander vanavond in Rotterdam.

GEEN MEDELIJDEN

In de ontmoeting Nederland-Canada hadden de slagmannen van de Nederlandse selectie geen medelijden met de werpers van de tegenpartij. Met 22 honkslagen haalde Oranje royaal uit. Absolute uitblinker in het slagperk was korte stop Koehorst: vijf honkslagen uit vijf officiële slagbeurten. Ook Koenen en Joost leverden met ieder drie hits een ruime bijdrage aan de productie. Maar over de pitchers was manager Leurs niet tevreden: "Het team viel in de laatste innings in slaap."

Door de zege beëindigde Nederland de eerste toernooihelft net als de Amerikaanse beroepsspelers van Major League BI met zes punten. Omdat de aankomende profjes de ontmoeting met Nederland wonnen, plaatsen zij zich als eerste voor de halve eindstrijd.

Wout is een van de vijf debutanten in de selectie van het Nederlands team. Met negentien jaar is de speler van mr. Cocker/HCAW Tijgers tevens de jongste. Wout is vrijwel een onbeschreven blad. Twee maanden geleden speelde hij zijn eerste hoofdklassewedstrijd. De technische leiding van het Nederlands team was onder de indruk van Wout's eerste twee wedstrijden: Hij gooide de volle negen innings en won.

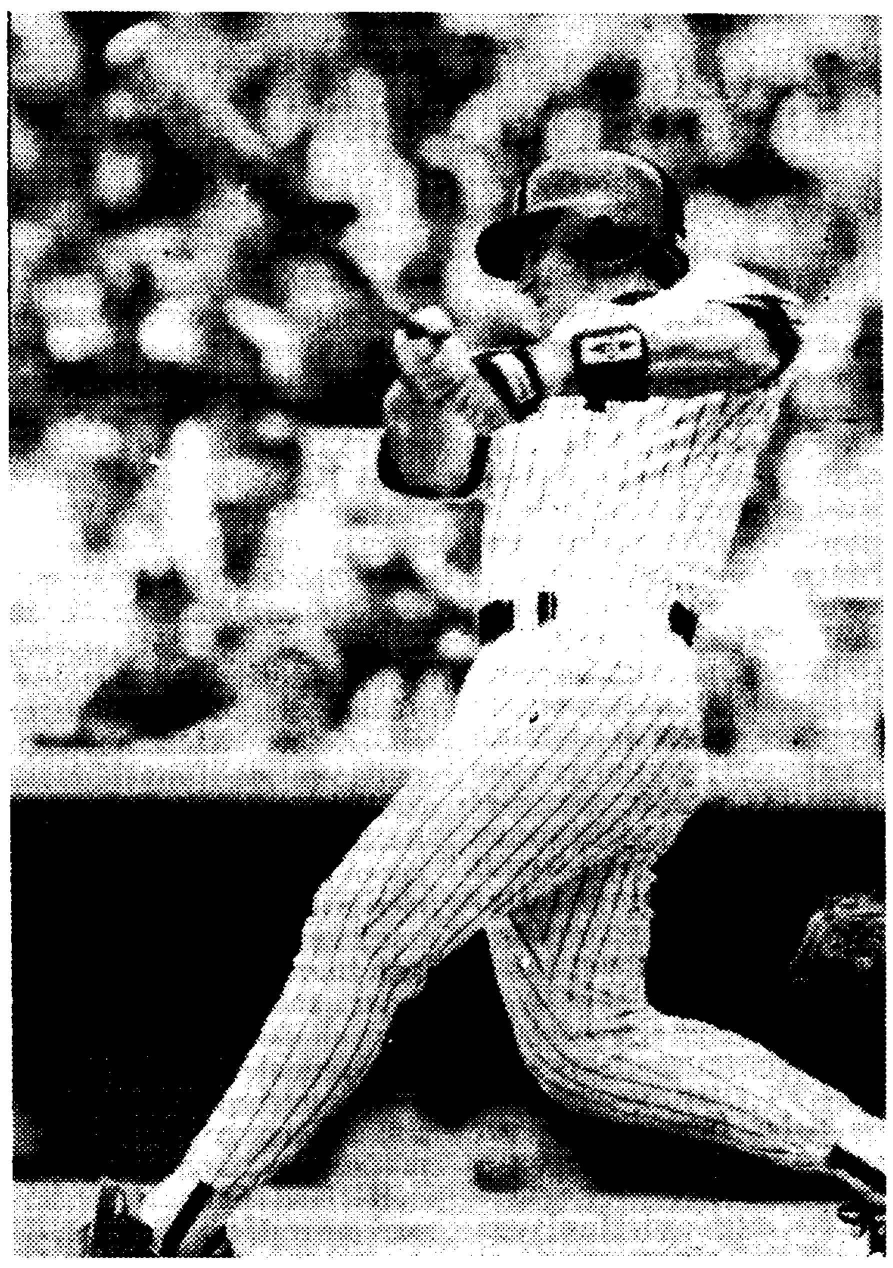
Dat waren overigens wel de enige keren. Daarna moest de pitcher uit Bussum vier nederlagen incasseren. Hoewel de Canadese aanval geen aanleiding gaf de debutant te vervangen, deed Leurs dat toch. "Dat was gepland", stelde Leurs. "Het team was verbaasd dat ik met Wout begon. Hij heeft me drie goede innings gegeven en dat was voldoende."

De bal kwam in handen van Klerx, die niet geheel fit was. Een afdoende verklaring voor de opmerkelijke progressie van Klerx is moeilijk te geven. Leurs zegt dat hij het altijd wel in de hagenaar heeft gezien. Twee jaar geleden was Klerx bij de drievoudige afstraffing in Nettuno, waar Nederland de Europese titel aan Italië moest laten, de pitcher die engiszins op de been bleef.

Toch kon Klerx, wel winnende werper, het werk niet afmaken. "De heren waren vergeten om slag te gooien", mopperde Leurs. Paul Nanne voldeed niet aan de opdracht, Kohl overtuigde evenmin. In de laatste vier beurten kwamen de Canadezen tot negen runs. Voor een eventuele finale kan Klerx, die zaterdag won tegen Red Machine, als starter optreden.

De ranglijst ziet er als volgt uit:

1. Major League BI	4 3-1
2. Nederland	4 3-1
3. Red Machine	4 2-2
4. Canada	4 1-3
5. Baltimore	41-3



■ *NEW YORK — Detroit Tigers leed de zevende nederlaag op rij in de American league. Woensdag was New York Yankees te sterk voor de Tijgers: 7-0. Vier van die runs werden door Mike Stanley (zie foto) binnen geloodst. In de derde inning sloeg de middenvelder de vierde 'grand-slamhomerun in zijn carrière.*

Op weg naar de halve finales van Wimbledon

Pete Sampras laat publiekslieveling Andre Agassi tevergeefs hard werken

LONDEN — Pete Sampras, de nummer één van de wereld, liet Andre Agassi woensdag in de hitte zwoegen en diende in vijf sets met de precisie van een torero de doodsteek toe. Twee matchpoints redden Agassi nog tot Sampras met nieuwe ballen een serie van drie aces van zijn geblesseerde schouder liet vertrekken (voor een totaal van 22) en daarmee het centre court in rouw dompelde. Sampras won met 6-2, 6-2, 3-6, 3-6 en 6-4.

Tegen Krajicek's poging hem uit het veld te slaan, was Andre Agassi nog bestand, maar tegen hard werken niet. Barbra Streisand, voor de gelegenheid overgekomen om Agassi aan te moedigen, sloeg even de handen voor het gezicht. Nick Bollettieri verbleekte achter zijn zonnebril en plotseling wist Sampras, dat hij niet langer als mr. Nice door het leven zal gaan. Maar als de *bad guy*, die Wimbledon van zijn grootste attractie beroofde.

POPULARITEIT

Agassi bespeelde bij zijn terugkomst als kampioen Wimbledon, zoals Elton John zijn piano. Het feit dat hij het na twee maanden van inactiviteit opnieuw probeerde, verhoogde alleen maar zijn populariteit. Heel Engeland sloot hem aan het hart. Bij een peiling noemden vrouwen in alle leeftijdsklassen hem de meest opwindende sportman voor coureur Nigel Mansell, bokser Franco Bruno en atleet Linford Christie.

Bij de mannen was hij populairder dan Paul Caiscoigne met of zonder masker. "Het scheelde een haartje", kreeg Agassi bij de persconferentie de lachers nog eenmaal op zijn hand. Zijn 'aerodynamisch' geschoren torso gold zelfs bij de kwaliteitsbladen als een serieus onderwerp.

Sampras hield zich al die tijd koest. De 21-jarige speler uit Washington DC staat sinds 12 april weer nummer 1 op de ATP-ranking, maar heeft na de US-Open-titel van 1990 (tegen dezelfde Agassi) geen overwinning in een Grand-Slamtoernooi aan de verzameling toegevoegd. Hij is door Robert Lansdorp en later Pete Fischer opgevoed met het voorbeeld van Rod Laver vóór ogen: Een heer in voor- en tegenspoed. Hij vond het best dat Agassi alle aandacht kreeg. Tot de tijd gekomen was uit de schaduw te treden.

Twee dagen eerder had Richard Krajicek geprobeerd met directe return-winners en rushes naar het net de opslag van Agassi te slopen. Sampras koos voor een andere methode: Rustig retourneren en de slagenwisseling opbouwen vanaf de achterlijn. "Hem laten werken. Desnoods de bal tien of twaalf keer terugslaan. Geen vrije punten weggeven en vooral de vaart uit het spel halen." Sampras was er zozeer mee bezig dat hij bij het wisselen van baan een waarschuwing wegens tijdrekken kreeg.

Twee sets lang werkte die taktiek, twee sets niet, zodat alles uiteindelijk op de vijfde aankwam. Sampras brak als eerste, Agassi kwam terug, opnieuw brak Sampras en dit keer definitief. Drie aces en een winnende opslag maakten een eind aan Agassi's heerschappij op Wimbledon.

De opvolgingskwestie is overigens nog lang niet opgelost. Bijna onopgemerkt slopen ook Jim Courier en Stefan Edberg naar de halve finales. Met Becker, na 4 uur 14 minuten als winnaar van de "slag der teutonen" tegen Michael Stich, zijn de nummers een tot en met vier van de plaatsingslijst in de halve finales terug te vinden. Voor het eerst in de geschiedenis.

Met Sampras-Becker en Courier-Edberg zien de halve finales van de mannen er heel wat minder voorspelbaar uit dan die van de vrouwen. Vooral ook gezien de soepele manier waarop Edberg (7-5, 7-5 en 6-3 tegen Pioline) en Courier (6-2, 7-6 en 6-3 tegen Martin) hun partijen afwerkten.

"Plezierig verrast", zoals hij zei, arriveerde Courier bij de laatste vier. Vorig jaar liet de man met de pet met de titels van Australië en Frankrijk in zijn achterzak zich verrassen door Olhovski. Hij trok uit die nederlaag de conclusie, dat hij beter zijn eigen spel kon spelen, dan het serve-volley van de anderen te imiteren.

Dat werkte wonderwel. Courier gleed gladjes door zijn partijen. De enige echte dreiging kwam van een heel andere kant. Scheidsrechter Shales wilde hem in de partij tegen Stoltenberg diskwalificeren vanwege onoirbaar taalgebruik. De referee vond dat een minder goed idee en liet het bij een boete van driedui-zend gulden.

UITSLAGEN

De uitslagen in de kwartfinales van Wimbledon: Courier (VS/3)-Martin (VS) 6-2, 7-6 en 6-3; Sampras (VS/1)-Agassi (VS/8) 6-2, 6-2, 3-6, 3-6 en 6-4; Edberg (Zwe/2)-Pioline (Fra) 7-5, 7-5 en 6-3 en Becker (Dui/4)-Stich (Dui/6) 7-5, 6-7, 6-7, 6-2 en 6-4.

De geboekte resultaten in de tweede en derde ronde van het gemengd dubbelspel: Fitzgerald/Smylie (Aus/8)-De Jager/Vis (Z-Af/Ned) 6-3 en 6-4 en Nijssen/Bollegraf (Ned/12)-Leach/Garrison (VS/5) 6-7, 6-2 en 6-2.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DONDERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Lagun Stars vs Sta. Rosa Indians - Sentro Deportivo Kòrsou
SCHAKEN
(Klup di Agedres Capablanca)
Internationaal Open Tournooi
10.00-11.00 uur eerst ronde
11.10-12.10/19.30-24.00 uur tweede ronde - Schaakcentrum Capablanca, Plantersrust.

TENNIS
(Kopa Iyo Pimentel)
16.30 uur finale *single*-wedstrijden - Asiento-banen.

VRIJDAG

PASO FINO-WEDSTRIJDEN
(Aspafiko)
10.00-22.00 uur *Inter '93* (int. wedstrijden) - Softbalpark Muizenberg.

SCHAKEN
(Klup di Agedres Capablanca)
Internationaal Open Tournooi
10.00-11.00 uur derde ronde
11.10-24.00 uur vierde ronde - Schaakcentrum Capablanca, Plantersrust.

TENNIS
(Kopa Iyo Pimentel)
16.30 uur *Nation Cup - Asiento-banen.*

ZATERDAG

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
15.00 uur Sta. Maria Pirates vs Royal Scorpions - Stadion Johnny Vrutaal (Rif).

PASO FINO-WEDSTRIJDEN
(Aspafiko)
15.00-22.00 uur *Inter '93* (int. wedstrijden) - Softbalpark Muizenberg.

SCHAKEN
(Klup di Agedres Capablanca)
Internationaal Open Tournooi
10.00-11.00 uur vijfde ronde
11.10-24.00 uur zesde ronde - Schaakcentrum Capablanca, Plantersrust.

TENNIS
(Kopa Iyo Pimentel)
16.30 uur finale en prijsuitreiking - Asiento-banen.

II ABN-Amro Jeugd Tennis

Paul de Sousa en Tsarina Domacassé winnen toernooi

WILLEMSTAD — Paúl de Sousa en Tsarina Domacassé mogen zich sinds zaterdag kampioen noemen van de A-klasse van het *2nd Junior Open Tennis Tournament*, gesponsord door ABN-AMRO Bank. Zaterdagmiddag zijn ook de finalewedstrijden gespeeld in alle klassen voor tennissers tot achttien jaar. De populariteit van het toernooi bleek al uit het ongekend hoge aantal van 175 inschrijvingen.

De uitslagen van de zaterdag gespeelde finalewedstrijden zijn: A-klasse jongens: Paúl de Sousa - Gio Ariza 4-6, 6-3, 6-1; meisjes: Tsarina Domacassé - Nicole Boekhoudt 2-6, 6-1-61-. B-klasse jongens: Jean Julian Rojer - Marten Wouters 7-5, 6-2; meisjes: Fijke ter Berg vs Zuwena de Freitas 6-4, 6-4. C-klasse jongens: Jason Engelhart - Jonathan Peileker 6-2, 7-5; meisjes: Nicole Weber - Tahys Martha 6-1, 6-0. D-klasse jongens: Raoul Hoofdtman - Danny Zeydel 4-6, 6-3, 6-0 en meisjes: Judeska Sillié - Aukje Huurman 6-3, 6-3.

Organisator Robby Domacassé, sponsor ABN-AMRO Bank en het CSC-bestuur betreuren het in hoge mate dat — zonder voorafgaand overleg en in strijd met de data die daarvoor genoemd staan in de officiële tenniskalender uitgegeven voor de Curaçao Lawn Tennis Bond — zaterdag op Asiento de opening plaatsvond van het internationale jeugdtennistournooi ter ere van Iyo Pimentel op hetzelfde moment dat op CSC het ABN-AMRO jeugdtennistoernooi ten einde liep.

Echter, om de jeugdige spelers van Curaçao en ook hun ouders niet te duperen, is besloten om deze keer de uitreiking van de prijzen uit te stellen. De ceremonie zal nu plaatsvinden op vrijdag 2 juli om zes uur in de namiddag bij de bar van CSC op Damacor. De barbecue en het feestje met discjockey die waren toegezegd bij de afsluiting van het overigens zeer succesvol verlopen tennistoernooi dat ruim twee weken heeft geduurd, hadden zaterdagavond wel normaal doorgang op CSC.

Robby Domacassé doet een beroep op alle deelnemers en in het bijzonder de finalisten in de diverse categorieën om op Dia di Bandera, 2 juli, op tijd aanwezig te zijn op CSC voor de prijsuitreiking.

In Duits onderonsje op Wimbledon

Boris Becker wint van Michael Stich na slopende vijf-setter

LONDEN — De Duitse top-tennissers Boris Becker en Michael Stich waren woensdag de hoofdrollen in een titanenstrijd op Wimbledon. Uiteindelijk was het Becker, die eigenlijk acht jaar geleden als tennisser werd geboren op juist Wimbledon, die van Stich won. In een slopende vijf-setter: 7-5, 6-7 (5-7), 6-7 (5-7), 6-2 en 6-4.

Boris Becker houdt van Wimbledon en wil er zelfs zo dicht mogelijk in de buurt van gaan wonen, nu de rechtsradicalen het hem en zijn vriendin Barbara Feltis in Duitsland moeilijk maken. Daarom was voor de inmiddels 25-jarige tennisser zo belangrijk dat hij in een gevecht van opslag tegen opslag en volley tegen volley van Michael Stich won.

Stich was immers de man, die twee jaar geleden de finale op zijn naam bracht en daarmee een periode inluidde waarin Becker meer verloor dan won. Nadien behaalde de Wimbledonkampioen van 85, 86 en 89 geen enkele Grand-Slamtitel meer. Kort geleden had Stich dat met een overwinning op Queens nog eens bevestigd.

Twee jaar geleden bracht het afstaan van de Wimbledon-titel Becker bijna tot razernij. De Becker, die woensdag op de baan stond, liet geen onvertogen woord van de lippen komen. Bij elke twijfelachtige beslissing concentreerde hij zich, zoals hij zei, vast op het volgende punt. "Sommigen worden nu eenmaal wat later volwassen dan anderen," was zijn commentaar. Zijn de magere jaren daarmee voorbij? Zover wilde Becker niet gaan: "Dit was pas de kwartfinale". En revanche vond hij het al helemaal niet: "Dat is iets voor mensen die haat voelen en ik haat niemand."

Becker en Stich stonden de laatste tijd niet op goede voet met elkaar en hadden eerder een verstoorde relatie. Bij de rel over de Davis Cup (Becker deed niet mee omdat hij zijn ranking wilde verbeteren) vlogen beschuldigingen over gebrek aan vaderlandsliefde heen en weer. En terwijl Becker zich publiekelijk steeds sterker te weer stelde tegen het opkomend racisme in zijn land, vergoelijkte Stich dat in het blad Playboy, al had de tennisser daar direct spijt van.

Beiden voelden goed aan dat het mooiste gazon van Londen niet de plek was om dergelijke geschillen uit te vechten. Stich hield de paar woorden, die Becker met hem wisselde aan het eind van de partij, buiten de publiciteit. En Becker had geen oordeel over Stich's snelle aftocht van het centre court, waarmee deze zich weinig gelegen liet liggen aan het protocol. "Ik heb al eerder gezegd, dat we elkaar de komende jaren op de tennisbaan nog vijf of tien keer tegenkomen."

Becker verloor niet eenmaal zijn service. Desondanks duurde "het duel van de teutonen", zoals het in de Britse kranten heette, 4 uur en 14 minuten. "De langste en beste partij, die ik dit jaar heb gespeeld," aldus Becker. Stich was het daarmee eens: "Gewoonlijk is er aan die partijen tussen ons niet veel aardigheid te beleven, maar vandaag hadden we toevallig beiden een goede dag."

OLYMPISCHE SPELEN /BRATISLAVA — Het Olympisch Comité van Slowakije wil zich kandidaat stellen voor de organisatie van de Olympische Winterspelen van 2002. De wedstrijden moeten volgens de plannen gehouden worden in het Tatra-gebergte.

Uitslagen Major League

NEW YORK — Detroit Tigers, tot vorige week koploper in de American league Oost-divisie, heeft woensdag de zevende nederlaag op rij geleden. New York Yankees won met de score van 7-0 van de Tijgers.

De volledige uitslagen in de American league: Cleveland Indians-Chicago White Sox 4-2; New York Yankees-Detroit Tigers 7-0; Baltimore Orioles-Toronto Blue Jays 6-0; Boston Red Sox-Milwaukee Brewers 12-2; Minnesota Twins-Seattle Mariners 3-5; Texas Rangers-Kansas City Royals 5-4 en Oakland Athletics-California Angels 5-4.

In de National league: Cincinnati Reds-Houston Astros 5-4; Florida Marlins-New York Mets 1-7; Montreal Expos-Pittsburgh Pirates 9-1; Atlanta Braves-Colorado Rockies 3-2; St. Louis Cardinals-Philadelphia Phillies 9-3; San Diego Padres-Chicago Cubs 5-10 en Los Angeles Dodgers-San Francisco Giants 5-3.

* * * * *

ALGEMEEN / ROME — Mario Pescante is woensdag in Rome met 32 stemmen voor en twaalf tegen gekozen als voorzitter van het Italiaans Olympisch Comité. Hij is de opvolger van Arigo Gattai, die zes jaar zitting heeft gehad.

* * * * *

VOETBAL / ZEIST — De arbitragecommissie van de KNVB heeft de eis van Fortuna Sittard om vijf spelers ontslag te verlenen en een lager salaris aan te bieden afgewezen. Het gaat om het vijftal Hesp, Sneekes, Mordang, Losada en De Jong.

* * * * *

VOETBAL / HAMBURG — Hamburger SV heeft libero Michael Kostner voor twee seizoenen gecontracteerd. De 24-jarige Kostner is afkomstig van het uit de Bundesliga gedegradeerde FC Saarbrucken. Hij wordt in Hamburg de opvolger van Frank Rohde, die naar Hertha BSC vertrok.

Sceptis over extra tijd Curaçao

Utrechts Dagblad: 'Lubbers speelde tegenstellingen uit'

UTRECHT/WILLEMSTAD — Premier Ruud Lubbers heeft bekwaam gebruik gemaakt van de tegenstelling tussen Aruba en Curaçao tijdens de besprekingen vorige week in Willemstad. Voor de vorm kreeg Maria Liberia-Peters nog twee maanden extra om zelf met voorstellen te komen. In de zekerheid dat daarvan niets terecht komt en Curaçao zich straks zal moeten voegen naar het regime dat met de andere Antilliaanse eilanden en Aruba wordt overeengekomen. Dat schrijft het *Utrechts Dagblad* in een commentaar.

Volgens het blad kan de door Den Haag gewenste directe inmenging in het politieke en justitiële apparaat en in het financiële beheer van de Antillen door de Antilliaanse premier niet anders worden uitgelegd dan als een brevet van onvermogen. Geen wonder dat met name Curaçao de beproefde techniek van veel retorische verontwaardiging hanteert in de hoop dat op zijn minst uitstel kan worden verkregen en — zoals wel eerder vertoond in het spel met Den Haag — op den duur afstel.

Omdat zeker op de Antillen de politieke discussie sterk betrokken wordt op de personen is dat verweer wel begrijpelijk. Maar ook de Antillianen moeten toegeven dat het bestaande staatsverband, waarbij vanuit Curaçao toezicht gehouden moet worden op vier andere eilanden, onwerkbaar is gebleken. Aruba heeft haast om nieuwe afspraken met Den Haag te maken, want buitenlandse investeerders in de toeristenindustrie vertonen nu merkbare terughoudendheid, zolang niet duidelijk is wat er komt na de status aparte over drie jaar, aldus het *Utrechts Dagblad*.

Het Utrechtse blad denkt dat de woordenstrijd tussen de Amsterdamse hoofdcommissaris Nordholt en mevrouw Römer in feite niet gaat om de vraag of de Antillen moedwillig drugcriminelen naar de Bijlmer lozen. Eigenlijk gaat het erom of de Antillen nog wel in staat zijn hun eigen boontjes te doppen en met name de zwaar toegenomen zware criminaliteit onder de duim kunnen houden, menet de krant.

De Gooi- en Eemlander, die in Hilversum en omgeving verschijnt, vindt het onzinnig de misdaad — een majeur probleem in onze samenleving — te koppelen aan de Nederlandse staatsveiligheid. Dat doet minister Dales door een recent rapport van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) over Antilliaanse criminele jongeren geheim te houden. Op zich vindt het blad het al merkwaardig dat de BVD zich hierover heeft gebogen, maar het wordt onaanvaardbaar als die bemoeienis van de Nederlandse geheime dienst misbruikt wordt als een alibi om gevoelige informatie achter te houden.

Het blad vindt nader onderzoek naar uitspraken van de Amsterdamse hoofdcommissaris gerechtvaardigd en dat er als gevolg van de beëindiging van de koude oorlog mensen bij de BVD tijd over hebben om zich met deze klus te klaren, kan er ook nog meer door. Bovendien hebben de Nederlandse James Bonds zoveel goed werk afgeleverd, dat zowel mevrouw Römer als Nordholt meent dat het BVD-rapport hun gelijk onderstreept. En dat kan natuurlijk niet, zegt het Hilversumse blad. Ook de poging van premier Lubbers de waarheid ongeveer in het midden te leggen, vindt het weinig geloofwaardig. De Nederlandse burgers hebben recht op duidelijkheid, besluit het blad.

Er valt beslist geen goed argument te vinden om het BVD-rapport alleen in het geniep met een select groepje volksvertegenwoordigers te bespreken. Gelukkig zijn de Tweede-Kamerleden zelf ook overtuigd van de noodzaak de kwestie open en bloot te behandelen, aldus *De Gooi- en Eemlander*.

Directeur Kas di Beibel naar Nederlands Bijbelgenootschap

WILLEMSTAD — Robert Scholma, directeur van het Antilliaans Bijbelgenootschap, zal binnenkort Curaçao verlaten. Hij heeft een functie aanvaard als hoofd van het departement Vertalen van het Nederlands Bijbelgenootschap in Haarlem.

Scholma was ook coördinator van het project om de hele bijbel in het Papiaments te vertalen. Toen met dit project werd begonnen bleek al snel dat het te omvangrijk was om met vrijwilligers uit te voeren. Het bestuur besloot het werk te professionaliseren. Scholma, toen werkzaam als scheikundeleraar aan het Raldulphus College, kreeg in 1985 vrijstelling van het RK Schoolbestuur om het project te coördineren.

Hij slaagde erin een vertaalteam met hoog gekwalificeerde mensen samen te stellen. Zowel lokaal als internationaal werd steeds meer ingezien wat het belang van de bijbel in het Papiaments is. Een gevolg hiervan was dat het project, waarvan de totale kosten 3,2 miljoen gulden bedragen, steun kreeg uit ontwikkelingsgelden.

De verwachting is dat in 1995 de eerste bijbel in hedendaags Papiaments is vertaald, en door de meeste kerken op de Antillen en Aruba zal worden geaccepteerd.

Als directeur van het Bijbelgenootschap heeft Scholma onder meer de afdeling Uitgeverij geprofessionaliseerd, zodat het proces van uitgeven, behalve het drukken, in Kas di Beibel wordt afgerond.

Scholma haalde in 1988 zijn Bachelor's in bestuurskunde aan de UNA en in 1991 studeerde hij als een van de vijf beste kandidaten af in de eerste cursus 'Master of Business Administration in General Management', gegeven door de Erasmus Universiteit op Curaçao.

Op kerkelijk terrein was hij actief lid van de gereformeerde kerk (vrijgemaakt), onder anderen als ouderling en lid van de zendingscommissie, en op sociaal terrein als lid van Amigu di Tera.

Tijdens een informele receptie in het Kas di Beibel, Gaitoweg 3, wordt op donderdag 1 juli van 19 to 20.30 uur officieel afscheid genomen van Scholma en zijn gezin.

Voorpagina	Nafl. 16,= per kol/cm	
Pagina's 3 + 5	Nafl. 6,= per kol/cm	pag. 3 = lokaal nieuws Curaçao pag. 5 = lokaal nieuws Aruba
Pagina 2 en achterpagina	Nafl. 5,= per kol/cm	pag. 2 = lokaal nieuws Curaçao
Rechter pagina's	Nafl. 5,= per kol/cm	
Overige pagina's	Nafl. 4,= per kol/cm	
Steunkleur	Nafl. 250,= per kleur	
Kwantum Korting	0 - 100 kol/cms = 5% 100 - 200 kol/cms = 10% 200 - 300 kol/cms = 15% 300 - 400 kol/cms = 20%	

Sevilla ontslaat Diego Maradona

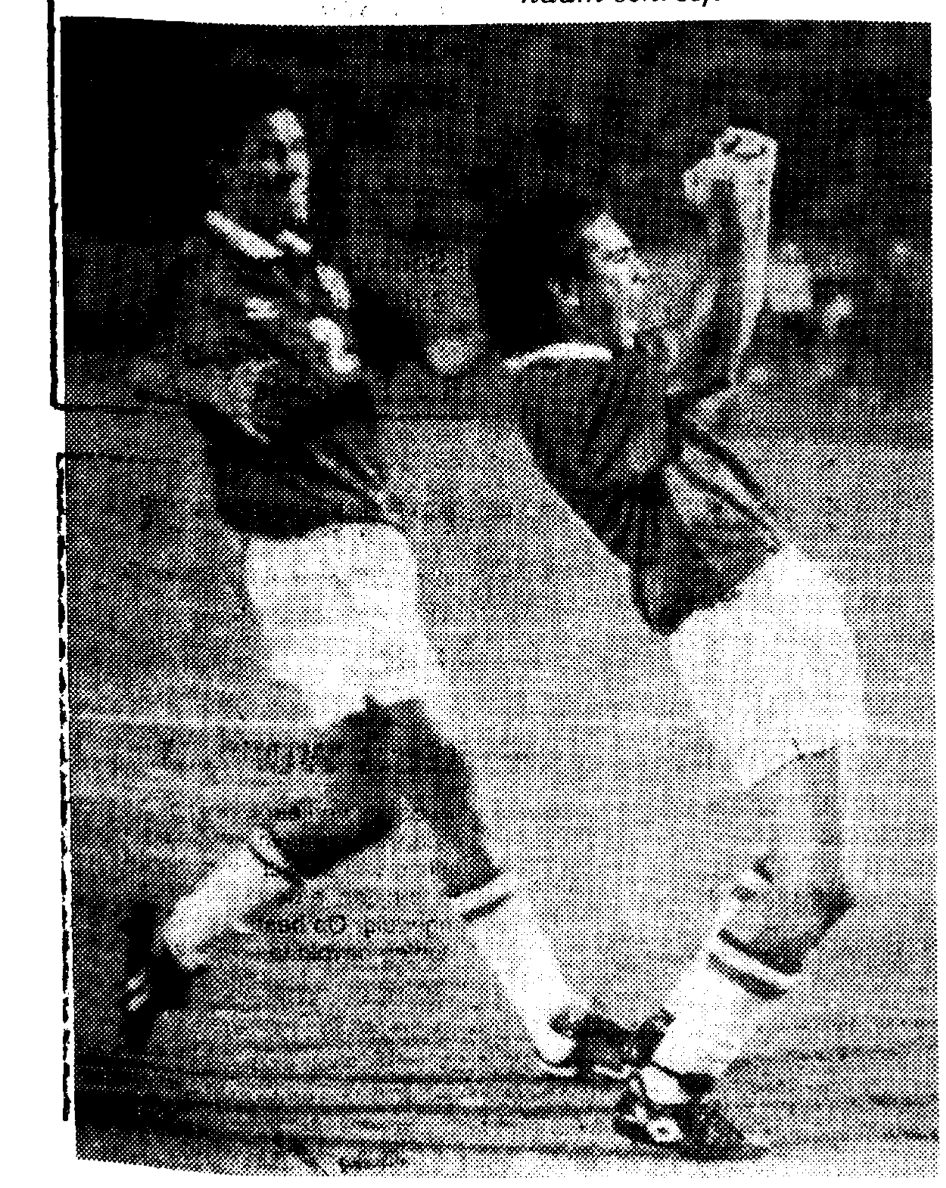
SEVILLA — Een dag voordat zijn contract afliep, is Diego Maradona door het bestuur van Sevilla ontslagen. Dinsdag stuurden de advocaten van de Spaanse voetbalclub de Argentijnse ex-vedette een brief met die inhoud.

Maradona kwam begin vorig seizoen van Napoli naar Sevilla nadat hij een schorsing van vijftien maanden wegens cocainebezit had uitgediend. In Spaanse dienst viel hij vooral op door zijn directe betrokkenheid bij allerlei incidenten.

Sevilla weigert voor-alsnog Maradona de contractueel overeengekomen twee miljoen gulden uit te betalen. De Argentijn miste zeven van de tien wedstrijden in de slotfase van de competitie.



■ *QUITO — De voetbalselectie van Mexico heeft in het hol van de leeuw met 2-0 weten te winnen van Ecuador. Hugo Sanchez scoorde het eerste doelpunt, terwijl Ramon Ramirez de tweede treffer achter zijn naam schreef. Op de foto-combinatie het moment waarop Sanchez het eerste doelpunt viert terwijl teamgenoot Claudio Suarez nadert. Op de andere foto vieren Sanchez (links) en Ramirez (rechts) samen het tweede doelpunt.*



Mexico verslaat Ecuador met 2-0 en bereikt finale Copa America

QUITO — Mexico is het eerste land dat de finale van de Copa America bereikt. In het hol van de leeuw werd gastland Ecuador woensdag met maar liefst 2-0 uitgeschakeld door captain Hugo Sanchez en de zijnen. In de finale speelt Mexico, het land van de mariachi's en rancheras, tegen de winnaar van de confrontatie Colombia-Argentinië.

De straten waren leeg in Quito en het bedrijfsleven lag stil. Het centrum van de stad was afgesloten voor verkeer. De spandoeken hingen over de straten. Het feestgedruis was al begonnen voor de aftrap. Ecuador ging naar de finale van de Copa America, dacht een ieder die zich Ecuadoraan mag noemen.

PEPMIDDEL

Echter niet elke Mexicaan, was daarvan overtuigd. Zeker niet het elftal dat in het hoog gelegen Quito in het veld stond tegen Ecuador. Voor de Mexicanen was het zelfvertrouwen van de Ecuadoranen dan ook het beste pepmiddel. Gemotiveerder dan ooit controleerde Mexico het duel. Hugo Sanchez leidde zijn aanvallend ingestelde ploeg met intelligente, onbaatzuchtige acties.

De dertigplusser, die bij Real Madrid schitterde, nam in de 24ste minuut het eerste doelpunt voor zijn rekening. Hij kopte raak in een scrimmage na een hoekschop. Daarvoor was de spits al dichtbij de openingstreffer geweest. Zijn schot werd van de lijn gehaald door Capurro. Op slag van rust had hij de 0-2 op de schoen, maar zijn schot vloog rakelings over.

GEVAARLIJK

Mexico was voortdurend gevaarlijk door Sanchez, Zague en middenvelder Patino. Ecuador was te afhankelijk van haar regisseur Aguinaga. De middenvelder werd als een schaduw gevolgd en was zelden in staat de Mexicaanse verdediging met subtiele passes open te splijten. Ondanks de achtertand (0-1) bij de pauze geloofde niemand van de 45.000 toeschouwers in het kleine, sfeervolle stadion dat Ecuador op de rand van uitschakeling balanceerde.

Had hun elftal in de voorgaande vier wedstrijden niet dertien doelpunten gemaakt? Hadden Hurtado en Aviles beiden niet drie doelpunten gemaakt? En Aquinaga en Fernandez niet twee? En zou dan Mexico, uitgerekend Mexico dat via veel broddelwerk tot de laatste vier was doorgedrongen, hun favorieten kunnen afstoppen?

Zeven minuten na de rust kwam het antwoord. In een fase dat Ecuador de gelijkmaker leek af te dwingen, dat Angel Fernandez gevaarlijk voor de Mexicaanse doelman Campos opdook, werd verdediger Ramon Ramirez van Mexico op links aangespeeld.

Hij ondernam een lange run en passeerde de uitgelopen doelman Espinoza van Ecuador heel koelbloedig met een chip: 0-2. **Het stadion viel stil. Het besef sijpelde door dat de finale heel ver weg was voor de thuisploeg. Ecuador ging met man en macht wanhopig in de aanval. Mexico lag onder vuur, stond onder druk, ontsnapte een paar keer aan een tegendoelpunt, maar hield de nul vast. Voor de 45.000 toeschouwers, voor alle aan de televisie gekluisterde Ecuadoranen tikte de klok de droom van het Zuidamerikaanse kampioenschap met elke minuut dichter naar de vergetelheid.**

In de finale staat Mexico nu tegenover de winnaar van het duel tussen Argentinië en Colombia. Ecuador mag tegen de verliezer proberen een derde plaats te bemachtigen.

*****

MOTORSPORT

BRUSSEL — De Nieuwzeelandse motorcoureur Simon Crafar is gecontracteerd door het Lucky Strike Suzuki Racing Team. Hij vervangt de Amerikaan John Kocinski. Crafar stapt van de 500cc over naar de 250cc. Kocinski werd maandag ontslagen nadat hij zich tijdens de TT in Assen had misdragen.

Affaire in Marseille gaat door

Politie doet inval bij hoofdkantoor Olympique en neemt documenten mee

MARSEILLE — Bij de naspeuringen naar het mogelijk omkoopschandaal bij de Franse landskampioen Olympique Marseille is woensdag een inval gedaan in de clubburelen. Daarbij werd de kluis gekraakt, werden de prullebakken doorgesnuffeld en een pak documenten, vooral financiële administratie, in beslag genomen.

Rechter Bernard Beffy, die het onderzoek leidt, en zes politie-agenten waren zeven uur bezig met het schiften van de dossiers en het uitzoeken van de belangrijke papieren. Beffy weigerde bij het verlaten van het kantoor elk commentaar. Jean-Louis Levreau, vice-voorzitter van de Europese bekerwinnaar, vertelde dat de rechter een smid had laten komen om de safe open te breken in het kantoor van Alain Laroche, de financieel directeur.

"Laroche was in Parijs en wij hadden de sleutels niet", was de verklaring van Levreau voor de forcering. Het gewroet in het afval bracht hij in verband met de jacht op mogelijke sporen van verbrande papieren. "De rechter heeft wat documenten meegenomen, waaronder een paar spelerscontracten en wat accountantsverklaringen."

Beffy gaat na of het waar is dat Olympique Marseille drie spelers van Valenciennes heeft benaderd om de onderlinge confrontatie op 20 mei te 'regelen'. Bij winst zou Marseille de Franse titel vroegtijdig prolongeren. Dat gebeurde ook. Marseille-middenvelder Jean-Jacques Eydelie, die ervan wordt verdacht als tussenpersoon te zijn opgetreden, zit nog steeds in voorarrest.

Christophe Robert van het gedegradeerde Valenciennes en zijn vrouw Marie-Christine wordt 'passieve corruptie' ten laste gelegd. Ze hebben bekend 250.000 francs (ruim 80.000 gulden) te hebben aangepakt. Een andere Valenciennes-speler, de Argentijnse international Jorge Burruchaga, is woensdag vanuit zijn vaderland teruggekeerd naar Frankrijk om te worden ondervraagd in deze affaire. Burruchaga, die ook een aanbod was gedaan slecht te spelen, verklaarde dat hij belangrijke informatie heeft, maar hij weigerde er nader op in te gaan.

Verwacht wordt dat Beffy, terwijl hij in de Zuidfranse havenstad is, Marseille-secretaris Jean-Pierre Bernes zal verhoren. Bernes wordt door de spelers van Valenciennes naast Eydelie genoemd als contactman in deze affaire. Hij lag woensdag nog in het ziekenhuis wegens een aanval van depressiviteit, maar is volgens de artsen wel in staat op een aantal vragen antwoord te geven.

advertentie

Curasol Resort: Volop in ontwikkeling!

Miljoenen zijn er geïnvesteerd in Curasol Resort bij Blaauwbaai. Onder de grond ligt een uitgebreid netwerk met kabels en pijpen voor electra, water, telefoon en televisie. Voor de buitenstaander leek het allemaal niet zo snel te gaan daar bij Blaauwbaai, maar betrokkenen wisten wel beter. Maanden is er keihard gewerkt om het terrein bouwklaar te maken. Steve Boom, President van Curasol Resort Developments Inc., is zeer verheugd dat Curasol nu ook boven de grond zichtbaar wordt. Steve Boom: "We zijn blij dat het zover is, dat de eerste huizen gebouwd gaan worden. Je wilt de mensen graag iets tastbaars laten zien. We hebben veel tijd besteed aan een goede infrastructuur, want die moet straks het hele Resort 'dragen'. Nu dat allemaal achter de rug is, zal men snel veranderingen boven de grond zien op Curasol Resort."



Allan van der Ree, security.

Zichtbare actie

Dat er actie is bij Curasol Resort, zie je direct als je de entree nadert. Via fraai aangelegde wegen, waarlangs binnenkort vele palmbomen staan, kom je bij de ingang van het Resort. De portiersloge is zo goed als klaar. Over niet al te lange tijd komen hier de bezoekers en bewoners binnen en melden zij zich bij de portier. De transformator-huizen zijn klaar om de woningen en appartementen van de verschillende secties te voorzien van electriciteit.



De brede toegangsweg leidt van de ingang tot aan de Blaauwbaai.

Beveiliging

Curasol Resort krijgt optimale beveiliging. Daarvoor is Allan van der Ree, een expert op het gebied van beveiliging en bewaking, aangetrokken. "Op dit moment werken we bij Curasol met drie beveiligingsfunctionarissen. Ik heb de hulp van twee assistenten. Binnenkort is ons team uitgebreid tot twaalf man en vrouw. Zij hebben tot taak om Curasol Resort te bewaken en eventueel hulp te bieden. Bewoners van Curasol Resort zijn verzekerd van een veilige omgeving," aldus Allan van der Ree. Het terrein wordt beveiligd met een modern bewakingssysteem en desgewenst kunnen bewoners gebruik maken van een beveiligingssysteem dat op hun huis is aangesloten. Met speciale detectoren die in verbinding staan met de centrale zijn bewoners verzekerd van beveiliging, ook als ze zelf niet thuis zijn.



Bewoners en gasten van Curasol Resort gaan genieten van een van de mooie baaien van Curaçao: Blaauwbaai.

Blue Bay Villas

Voorbij de ingang van het Resort strekt zich het terrein uit met de geasfalteerde wegen en de afgebakende kavels. Vanaf de hogere gebieden is er een prachtig uitzicht over het strand van Blaauwbaai en de zee. Inmiddels is de bouw van de eerste woningen begonnen. Men verwacht dat de eerste bewoners in september 1993 in hun villa's trekken. In juli start de bouw van het appartementencomplex Blue Bay Villas. Vanaf nu gaan de (zichtbare!) ontwikkelingen dus erg snel op Curasol Resort. Binnen het op dit moment nog verlaten gebied staan over enkele maanden de eerste huizen en appartementen.

De bewoners zullen genieten van de ideale locatie die zij op Curaçao hebben gevonden aan een van de mooie baaien van het eiland. Zij wonen centraal op het eiland: tien minuten van Willemstad en Hato International Airport en vijf minuten van het International Trade Center en het Sonesta Hotel. Vlakbij, nog geen drie minuten rijden met de auto, ligt het moderne handelscentrum aan de Jan Noorduynweg. Antilliaanse zakenmensen hebben dit gebied al ontdekt. Ze hebben geïnvesteerd in schitterende bedrijfspanden en appartementengebouwen, mede vanwege de onmiddellijke nabijheid van het Curasol Resort.

Kompleet

Binnen Curasol Resort vinden de bewoners en gasten in de toekomst alles waaraan de moderne mens behoefte heeft: een veilige omgeving met recreatieve voorzieningen, dichtbij huis. Zoals een achttien holes golfbaan die als het ware de 'spil' vormt van het hele project. Of een strand met Beach Hut en scuba/dive centrum. En wandel-, fiets- en joggingpaden. Zij beschikken bovendien over tal van sociale ontmoetingsplaatsen, zoals restaurants en bars. En niet te vergeten: bij de ingang van het Resort hebben zij een eigen winkelcentrum.

Privacy

Maar boven alles staat het belang van de privacy van de bewoners en de gasten! Voor het Resort gelden speciale bepalingen die garanderen dat niet onverwacht een woning verandert in bijvoorbeeld een restaurant of garagebedrijf. De bewoners van Curasol Resort kunnen er van op aan dat er niet 'in het wilde weg' wordt gebouwd.

Uiteraard kunnen bewoners zelf bepalen hoe hun woning of villa eruit gaat zien. Ze moeten wel voldoen aan bepaalde architectonische voorschriften. Anders wordt het een ratjetoe. Ze kunnen ook advies vragen aan het bouwcoördinatiebureau van Curasol Resort Developments, dat momenteel gevestigd is op het Resort-in-wording. Of door dit bureau hun woning of villa laten ontwerpen.



De portier heet u al bijna welkom!

Kortom, op Curasol Resort is aan alles gedacht.

En, ze laten het u graag eens allemaal zien tijdens een interessante rondleiding over het project.



In september zullen de eerste bewoners hun intrek nemen in Curasol Resort.

Curasol Resort: Zeer bijzonder!

Het Curasol Resort onderscheidt zich van alle overige projecten. Niet alleen door de bijzondere voorzieningen zoals een achttien holes golfbaan, maar zeker ook vanwege het feit dat op het Resort-terrein een vijf sterren hotel komt. Caesar's World Inc., de wereldberoemde 'hotelgigant' uit Las Vegas, gaat op Curasol Resort een werkelijk uniek Caesar's Palace Hotel bouwen. Met maar liefst 270 kamers en suites.

Reeds nu reizen technici en experts van Caesar's World Inc. regelmatig op en neer tussen de V.S. en Curaçao voor het treffen van de laatste maatregelen om met de bouw te beginnen.

Curasol Resort Developments Inc.

Voor meer informatie over Curasol, of een rondleiding over het Resort, kunt u contact opnemen met:

Curasol Resort Developments Inc.,
Landhuis Blaauw, Curaçao, N.A.
Telefoon (599-9) 681 755.
Telefax (599-9) 690 212.

CURASOL

Paint-in voor kinderen bij Funchipot succes

WILLEMSTAD — Afgelopen zondag was het een drukte van belang in 'De Funchipot' op Jan Kock, waar de Stichting Luna Blauw in samenwerking met Het Open Atelier van Esther Liesdek en Erwin Kranenburg een paint-in voor kinderen had georganiseerd.

Tientallen kinderen en hun ouders hadden een geweldige dag. Met vereende krachten werd Landhuis Jan Kock op het doek gebracht en vervolgens werd de auto van de Stichting Luna Blauw helemaal beschilderd.

Er worden nog drie schilderijen vervaardigd en de kinderen die willen meedoen zijn van harte welkom. Wel graag oude verf meenemen en een kwast. Zaterdag 3 juli om 10.00 wordt er geschilderd bij de grote snack op Piscadera, achter het Curacao Caribbean Hotel.

Maandag 5 juli wordt er wederom een schilderij vervaardigd, alle kinderen worden verwacht bij de ingang van het Seaquarium tussen 10.00 en 10.30. Wel op tijd komen, want anders moet er entree worden betaald. Op zaterdag 10 juli mogen de kinderen de dieren in de dierentuin op het witte doek vastleggen, ook weer vanaf 10.00 uur.

Bij alle paint-in's kan er ook een hapje worden gegeten voor een speciaal prijsje. De vier schilderijen zullen worden tentoongesteld in het museum en vervolgens wordt er een bestemming voor gezocht.

Allemaal dus schilderen bij het open atelier......een leuke bezigheid voor de vakantie.



Esther Liesdek en Erwin Kranenburg met een aantal kinderen die meegeschilderd hebben aan de afbeelding van Landhuis Jan Kock.

'Caraïbisch drama' op tweede Nacht van Groningen

WILLEMSTAD — Het restaurant Wind & Waves aan de Plaza Mundo Merces presenteert de tweede *Nacht van Groningen* die op zaterdag 3 juli plaatsvindt.

De *Nacht van Groningen* is bedoeld voor iedereen die in Groningen gestudeerd, gewerkt en/of gewoond heeft, dus voor iedereen die een bijzondere band met deze stad heeft.

Dit jaar heeft het programma als thema 'Caraïbisch drama'. In dans, voordrachten, dramapresentaties en muziek wordt het thema uitgewerkt. Men kan de volgende onderdelen verwachten: dansdemonstraties door dansgroep 'Bringamosa' en Etienne Ys; een dramapresentatie door Fridi Martina en voordrachten door Minerva Lauffer. Daarna is er een feest met live-muziek. Het evenement wordt gehouden op Plaza Mundo Merces en duurt van 20 tot 4 uur. Kaarten kosten tien gulden en zijn verkrijgbaar bij het restaurant aan het Waaigat.

MEGA TOP 50

02 07 93 week 26

IEDERE VRIJDAG VAN DRIE TOT ZES << LASER 101 >>

PRESENTATIE — WILLEM DEKKER

dw	vw	aw	ss	mh	titel/artiest
01	02	07		#	FALLING IN LOVE-ub 40
02	02	12		#	WHAT IS LOVE-haddaway (NL)
03	05	06			TWO PRINCES-spin doctors
04	03	09			POWER OF AMRICAN NATIVES-dance 2 trance
05	10	03	*		WHEEL OF FORTUNE-ace of base
06	15	04	*		MR VAIN-culture beat
07	04	16			ALL THAT SHE WANTS-ace of base
08	09	05			THEME FROM HARRY'S GAME-clannad
09	08	09			THAT'S THE WAY LOVE GOES-janet jackson
10	06	07			ENCORES-dire straits
11	11	06			DO YOU SEE THE LIGHT-snap
12	07	09		#	TRIBAL DANCE-2 unlimited (NL)
13	13	05			CREEP-radiohead
14	12	08			COSE DELLA VITA-eros ramazzotti
15	23	03	*		EVERYBODY HURTS-r.e.m.
16	14	06			I DON'T WANNA FIGHT-tina turner
17	17	05			AIN'T NOTHIN' TO IT-def dames dope
18	16	09			OME JAN-willeke alberti (NL)
19	21	04		#	REMEDY-the black crowes
20	28	03	*	#	CLUBHOPPING-rob n' raz
21	30	02	*		LIEFDESLIEDJES-jazzpolitie (NL)
22	26	08			SHOW ME LOVE-robin s
23	18	07			DON'T WALK AWAY-jade
24	22	11			CATS IN THE CRADDLE-ugly kid joe
25	36	02	*		PIN-OCCHIO-pinocchio
26	19	14			INFORMER-snow
27	24	08			SOMEBODY TO LOVE-george michael & queen
28	20	17			MR BLUE-rene klijn (NL)
29	27	04			BREAK IT DOWN AGAIN-tears for fears
30	29	05			THAT'S WHAT LOVE CAN DO-boy krazy
31	40	03	*		GIRL I'VE BEEN HURT-snow
32	31	10			IN THESE ARMS-bon jovi
33	41	02			F'NOORD IS ONZE KAMPIOEN-c.v.d palm(NL)
34	32	04			JUMP PARTY-d.r.o.p.
35	25	05		#	MAMA'S ALWAYS ON ST.-arrested development
36	33	08			VREDE-ruth jacott (NL)
37	47	02	*		THE LOVE OF A WOMAN-bernie lyon
38	44	02			LONG BLOND ANIMAL-golden earring (NL)
39	-	01	*		BLIJF BIJ MIJ-ruth jacott & paul de leeuw (NL)
40	48	02			MARIA MAGDALENA-dries roelvink (NL)
41	-	01		#	BUDDY X-neneh cherry
42	43	03			FREAK ME-silk
43	-	01			RUN THINGS-d.j. blackfoot
44	-	01			LOVE SEES NO COLOUR-u 96
45	-	01			ALL I WANT-captain hollywood project
46	45	03			I'M SO INTO YOU-s.w.v.
47	37	41			GLORIA-van morrison & john lee hooker
48	-	01			CAN YOU FORGIVE HER-pet shop boys
49	-	01			SWEET HARMONY-the beloved
50	-	01			THE FLOOR-johnny gill

(Samengesteld door de Stichting Mega Top 50 Hilversum)

Tot zes jaar cel voor doodsteken

MIDDELBURG — De rechtbank in Middelburg heeft maandag de 18-jarige Antilliaan D. W. uit Vlissingen veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf wegens het doodsteken van de 19-jarige Jeffrey Eendragt. Veertien dagen geleden had de officier van justitie vijf jaar tegen hem geëist.

Het vonnis voor de 19-jarige Antilliaan W. M. luidde vier jaar cel, in plaats van de twee jaar die de officier had geeist. De 22-jarige Antilliaan R. J. werd conform de eis veroordeeld tot negen maanden gevangenisstraf waarvan drie voorwaardelijk. De rechter vond dat de officier teveel voorbij ging aan het gruwelijke karakter van de steekpartij. Het drietal maakte deel uit van een groep Vlissingse Antillianen, die al lang ruzie had met een groep Surinamers uit Middelburg. Oorzaak van de vete was een meisje, dat verkering had met een van de Antillianen, maar later haar voorkeur deed uitgaan naar de de uit Suriname afkomstige Jeffrey Eendragt. Toen Eendragt op 7 maart met zijn vriendin in Vlissingen liep, kwam hij de Antilliaanse groep tegen en ontstond ruzie. Een overmacht van zeker tien Antillianen bemoeide zich ermee en sloeg Eendragt met knuppels en een kapmes tegen de grond. Vervolgens ging een fileermes van hand tot hand tot Eendragt met 21 messteken roerloos op de grond bleef liggen. D. W. maakte hem toen met twee steken in de rug af.

***

De CLUB VAN PARIJS, het overlegorgaan van westerse regeringen die vorderingen hebben op ontwikkelingslanden, heeft schuldenregelingen getroffen met Costa Rica en Benin. Voor Costa Rica is een schuld van 60 miljoen dollar geherstructureerd, voor het Afrikaanse Benin 25 miljoen dollar.

INGEZONDEN

Fonologisch Papiaments

JE KUNT het vragen aan de schrijver of de journalist, aan de notaris, de notulist of de rapporteur, aan de vertaler of de ingezonden stukkenschrijver of aan de mensen die brieven schrijven aan hun vaders, oud-tantes, vrienden en kinderen.

De vraag is: aan welke spelling geeft u de voorkeur? En het antwoord zal ongetwijfeld luiden: aan de spelling waarmee we zijn opgegroeid, die we redelijk wel beheersen en waarvan we de eigenaardigheden kennen. Mensen die veel schrijven, hebben er een gruwelijke hekel aan als ze moeten gaan wennen aan een nieuwe spelling. Ikzelf niet uitgezonderd.

Ik ben groot geworden met de spelling Marchant, die werd ingevoerd onder het motto: niet zoo maar zo! Op school moesten we in de taal- en leesboekjes ennetjes, o'tjes en a'tjes en zo doorstrepen (netjes, alsjeblieft!) zodat *aan den grooten dwaazen man* gelezen kon worden als aan de grote dwaze man. De school had natuurlijk geen geld om nieuwe boekjes aan te schaffen. Er was veel oppositie tegen die spelling, zoals er altijd oppositie is tegen verandering van spelling. Maar mijn vader is altijd *zoo* en *mensch* blijven schrijven, wat zijn brieven niet minder leesbaar maakte; spelling is ten slotte geen taal.

Hoewel de Nederlandse spelling tamelijk fonologisch is, is het een compromisspelling, met alle verwarrende gevolgen van dien. Sommige woorden mogen op twee manieren gespeld worden, maar een van de manieren heeft de voorkeur en ik mag *konsekwent* schrijven, maar *consequent* heeft de voorkeur en ik mag *aksijns* schrijven, maar *accijns*wet mag alleen maar op deze manier. En *kwaliteit* moet, want *qualiteit* is fout. Ik mag niet meer *phonologisch* schrijven en ik mag nog niet *fonoloochies* schrijven, wat volgens de geldende spellingregels juist zou zijn. Kortom, de huidige Nederlandse spelling, dat is die van het Groene Boekje, is een rommeltje.

Nu heeft een aantal verdienstelijke lieden een spelling voor het Papiaments bedacht die voldoet aan de elementaire eisen die men aan een spelling mag stellen: eenvoudig en logisch. Zoveel mogelijk voor dezelfde klanken dezelfde lettertekens gebruiken; dus met vermijding van het Nederlandse (historisch verklaarbare) eis naar ijs en rouw naast rauw.

Wat klinkt als een 's' schrijven we als een 's' en wat klinkt als een 'k' schrijven we als een 'k'. Opstand onder degenen, die altijd *cerca* hebben geschreven, want dat moet nu *serka* worden!

Ik zei het al: de spelling die we beheersen, vinden we de beste. Maar er zitten zo'n 35.000 kinderen (dacht ik) op de schoolbanken van de basisscholen op Curaçao en Bonaire. Vraag hen en vraag het ook hun onderwijzers en onderwijzeressen: aan welke spelling geven jullie de voorkeur? Voor de kinderen is het antwoord niet moeilijk: een spelling die eenvoudig en logisch is; als je *serka* hoort, schrijf je ook *serka*. De leerkrachten zullen het roerend eens zijn met hun leerlingen, want:

Hoe minder tijd je hoeft te besteden aan spellingonderwijs, hoe meer tijd er beschikbaar is voor taalonderwijs!

De lezer zal inmiddels begrepen hebben dat ik het van ganser harte oneens ben met de bewering dat het gebruik en de invoering van een fonologische spelling van het Papiaments een historische vergissing zou zijn. Hoe eenvoudiger en logischer een spelling is, hoe toegankelijker het geschreven en het gedrukte woord wordt. Voor degenen die de ontwikkeling van het volk, en ik bedoel het héle volk, ter harte gaat, behoort de keus niet moeilijk te zijn.

GER VELLINGA
Bonaire

P.S.: ik besef dat ik de heer Reginald R. Hollander een bittere teleurstelling heb bereid met het bovenstaande. Het zij zo.

Milieucoördinatie

DE LAATSTE maanden zijn honderden Curaçaose burgers vrijwel ieder weekend in touw geweest om hun eiland zichtbaar schoner te maken. Jammer genoeg hebben door de belasting betaalde professionele organisaties, die als taak hebben Curaçao schoon te houden nog steeds niet door, dat deze bevolking de volgende generaties niet wil opzadelen met onze afvalproblemen.

Reef Care Curaçao vindt het dan ook zeer triest te moeten vernemen dat de Milieudienst, Selikor en DOW 'onder druk van de media' bekend maakten dat lozingen bij Playa Canoa nu verplaatst zijn naar Shut bij Hato. Curaçao en de riffen rondom het eiland zijn niet gebaat bij een verplaatsing van dit soort problemen! Zij heeft oplossingen nodig die haar natuur en milieu niet verder aantasten! In plaats van het opstellen van standaardvergunningen voor lozers zouden de betrokken diensten beter meer tijd kunnen besteden aan het oplossen van dit soort problemen.

Het storten van geringe hoeveelheden afvalwater is niet dodelijk voor koralen in zee. Een kleine verkoudheid doet de mens ook niet de das om! Echter, naast het fatale effect van eutrofiëring (vergroting van de voedselrijkdom door fosfaten en nitraten), zoals dit soort verrijkingen van het zeewater in vaktermen heet, heeft het koraalrif te maken met tientallen andere fatale factoren. Sedimentatie, overbevissing, duikrecreatie, olieverontreiniging en de op handen zijnde klimaatsveranderingen zijn enkele andere factoren waar de riffen momenteel onder lijden. Het gelijktijdig voorkomen van deze vormen van stress, doet het rif wel de das om! Wellicht herinnert u zich nog recente voorbeelden, zoals 't rode water bij het Holiday Beach Hotel of de algenplaag die momenteel het rif van Florida verstikt. Beide voorbeelden van gevolgen van eutrofiëring.

Daarom wil Reef Care Curaçao de betrokken diensten verzoeken [illegible] hun plannen voor een duurzame ontwikkeling van dit eiland met zijn milieuproblemen aan de Curaçaose bevolking te presenteren.

REEF CARE CURAÇAO

***

De VS-regelgevende Federal Communications Commission heeft mediamagnaat RUPERT MURDOCH het groene licht gegeven om het dagblad *New York Post* over te nemen. Murdoch bezit al een tv-omroep in New York. Het is formeel niet toegestaan een dagblad en een tv-omroep in dezelfde stad te bezitten. Om die reden werd Murdoch in 1988 gedwongen de krant te verkopen. Murdoch krijgt nu toch toestemming omdat de krant anders waarschijnlijk failliet zal gaan. De faillissementsrechter zal ook nog toestemming moeten verlenen.

Zoet zijn

DAT WE NOG kleine kinderen zijn zo denkt een Hollandse parlementariër J.K.W. in Den Haag, zetel van het handvest van de Verenigde Naties, nog steeds over ons. Zijn wij nu eenmaal zoet dan krijgen wij snoep.

Uiten wij onze mening en wil vrijelijk dan mogen wij niet meer over de drempel en zullen onze regeringen met de roe van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur in zakformaat ervan langs krijgen. Over mensenrechten, chantage, zelfbestuur, autonomie en soevereiniteit in het Rijk der Nederlanden anno 1993.

ALEX GOELOE
Curaçao

Verkeersexamen

WOENSDAG 16 JUNI las ik in de krant *Bij verkeersexamen 25 procent gezakt*, dan werden er ook vijf scholen vermeld die de beste resultaten zouden hebben gehaald. Na informatie op de school van mijn zoon, Kolegio Erasmo, blijkt dat er 28 leerlingen aan het examen hebben deelgenomen, ze zijn allemaal geslaagd. Tien leerlingen hebben het examen in het Nederlands gedaan en achttien leerlingen in het Papiaments.

Waarom is Kolegio Erasmo niet vermeld in het rijtje scholen met de beste resultaten? Vergeten? Ik hoop in de toekomst dat er toch zorgvuldiger en correcter wordt omgesprongen met vermeldingen van resultaten.

M. BAK V. WELL
(ouder Kolegio Erasmo)
Curaçao

Peres naar Cairo:
Poging om MO-overleg weer vlot te krijgen

CAIRO - De Israelische minister van Buitenlandse zaken, Shimon Peres, brengt deze week een bezoek aan Egypte voor overleg om weer wat vaart te zetten achter het vredesproces voor het Midden-Oosten.

Dat meldt een functionaris van het Egyptische ministerie van Buitenlandse zaken dinsdag. De exacte datum is nog niet vastgesteld, aldus de woordvoerder. Zowel de Arabieren als de Israëliërs raken toenemend gefrustreerd over de vredesconferentie, die zonder concrete vooruitgang al twintig maanden voortsukkelt. De tiende ronde van de besprekingen in Washington is nu in de derde week, maar er is nog geen enkel resultaat geboekt. Egypte, het enige Arabische land dat een vredesverdrag sloot met Israël, speelt een belangrijke rol als bemiddelaar, vooral tussen Israëliërs en Palestijnen.

EG houdt Cyprus, Malta buiten deur

BRUSSEL - Cyprus en Malta kunnen voorlopig geen lid worden van de Europese Gemeenschap. Wat de commissie betreft zijn ze welkom maar moeten de Grieks- en Turks-Cyprioten het eerst eens worden over hereniging van het opgedeelde eiland voordat de toetredingsonderhandelingen kunnen beginnen. Malta dient eerst zijn financieel-economisch beleid grondig aan te passen.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag 21 juli 1993 des voormiddags om 11 uur zal ten overstaan van notaris mr. M. van der Plank of diens waarnemer, te zijnen kantore aan de Schottegatweg Oost 191, Curacao, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar worden verkocht:

het tot 14 december 2027 lopend erfpachtsrecht op een perceel grond gelegen in het 2e district, bekend als Blok D kavelnummer 1 van het verkavelingsplan Gosie, ter grootte van 880m2, nader omschreven in meetbrief nummer 280 van 1 september 1967, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Schuttersweg 20.

De veilingsvoorwaarden liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van de bovengenoemde notaris.
Deze voorwaarden houden o.m. in dat van iedere bieder geëist kan worden een onherroepelijke bankgarantie over te leggen, welke tenminste gelijk dient te zijn aan het bedrag van zijn bieding vermeerderd met de veilingskosten.

Notariskantoor van der Plank & Roos
Schottegatweg Oost 191
Tel.: 616833.

CONVOCATIE

De **Vereniging van Gepensioneerden van de Nederlandse Antillen**, bekend en afgekort als U.P.A.H., in haar streven naar meer en betere informatie van haar leden, nodigt hierbij uit:
haar leden, de leden van aan de A.D.P.U. aangesloten verenigingen van gepensioneerden en overheidsgepensioneerden in het algemeen tot het bijwonen van een Informatiemorgen over **Inkomstenbelastingaangelegenheden**, met nadruk hoe het aangiftebiljet in te vullen, die gehouden zal worden op: **zondag, 11 juli 1993, in: FRANKY'S RECEPTION PALACE (Jan Noorduynweg) om 10:00 uur.**
De informatie wordt verzorgd door een team van belastingdeskundigen van de Inspectie der Belastingen.
Uw aanwezigheid wordt zeer op prijs gesteld en is in Uw eigen belang. Laat onze moeite niet voor niets zijn en komt U in grote getale.

mr. Th. J.P.M. Meijer, voorzitter.
F.C. Willem, Secretaris.

CONSULADO GENERAL DE VENEZUELA
CURAZAO, ANTILLAS HOLANDESAS

AVISO

El Consulado General de la República de Venezuela invita a los **actos conmemorativos** de la firma del **Acta de la Independencia de Venezuela** en su **182 Aniversario.**

Orador de orden:
Dra. Rosario Orellana
Presidente del Banco Exterior de Los Andes y España
Brindis de 12:00 a 13:00 horas
Día: 5 de Julio de 1993
Hora: 10:00 am
Lugar: Plaza Bolívar, Scharlo

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900; fax: 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
Openingstijden voor het publiek: maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
Openingstijden voor lezers: woensdag van 14.00-19.00 uur

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel. 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Bijna 60 door de overheid ter beschikking gestelden werkzaam in bedrijfsleven

KRALENDIJK — Bij het inkrimpen van het aantal ambtenaren zijn meer dan zestig mensen in dienst getreden van een organisatie of stichting die niet van de overheid is. Die mensen worden echter nog wel door de overheid betaald.

De kroon wordt gespannen door de Telbo nv waar maar liefst vijftien werknemers toch nog steeds op de loonlijst staan van de overheid. Een overigens rare situatie, want deze werknemers hebben in tegenstelling tot de ambtenaren in het verleden al een groot deel van hun secundaire arbeidsvoorwaarden teruggehad. Toch blijft het zwaard van Damocles nog steeds boven hun hoofd hangen.

Fractieleider van de Paboso Nochi Willem vroeg het Bestuurscollege wat er met de (erg gunstige) cao van deze employées van Telbo zou gaan gebeuren als de PTT Telecom zou besluiten het op Bonaire maar voor gezien te houden. Worden de employées weer ambtenaren en moeten zij hun eerder verkregen gunstige arbeidsvoorwaarden weer inleveren?

Een tweede grote groep die door de overheid ter beschikking is gesteld, zijn employées van de Openbare Bibliotheek Bonaire. Dat zijn er acht. De bibliotheek valt echter onder het Cultureel Centrum Bonaire (CCB). Het is bij de begrotingsvergadering overigens niet duidelijk geworden, waarom deze culturele instelling niet bekostigd wordt uit de hoge subsidie die door de OKSNA ter beschikking werd gesteld.

Een vreemde zaak is de ter beschikking stelling van een hoofdfotograaf, een arbeider en een kantoorhulp aan het departement van Cultuur en Opvoeding. Die afdeling valt namelijk onder het land.

Verdere ter beschikking gestelden zijn onder andere te vinden bij het Landslaboratorium, de politie, de voogdijraad (alle instellingen van het land; red), Scholengemeenschap Bonaire, Federatie Antilliaanse Jeugdzorg, Cede Bonaire, Dierenasiel, dierenarts (een particulier bedrijf uit Nederland, dat vier maal per jaar een dierenarts naar Bonaire stuurt), Stinapa, Fomag (twee semi-overheidsinstellingen), HIW, TCB, ministerraad en het sportstadion van Kralendijk.



WILLEMSTAD — *De Stichting R.K. Centraal Schoolbestuur heeft dinsdag diverse leerlingen in het zonnetje gezet. Het betreft leerlingen die onlangs hun examens als de beste kandidaten hebben afgerond. Het Radulphus College was de school met de meeste best geslaagde kandidaten: 3. Het Maria Imaculata Lyceum, Triniteit Mavo, Mgr. Zwijsen College, St. Ignatius College en Pierre Lauffer College hadden elk twee leerlingen die hoog scoorden tijdens de onlangs gehouden examens in het voortgezet onderwijs. Op de foto een paar van de best geslaagden.*

Gedeputeerde De Jongh:
'Overheid doet zijn best om kosten terug te dringen'

KRALENDIJK — "De overheid doet wel degelijk al het mogelijk om de kosten van de dienstauto's, het water en het gebruik van elektriciteit terug te dringen. De Interne Dienst en de Servisio Sentral di Vigilansia (SSV) spelen daarin een voorname rol." Dat zei gedeputeerde Robbie de Jongh tijdens de begrotingsvergadering op eerder gestelde vragen van fractieleider Nochi Willem van de Paboso.

Gedeputeerde De Jongh was voor zijn benoeming als Statenlid en later gedeputeerde hoofd van de Interne Dienst. Hij spreekt derhalve uit ervaring. Hij zei dat de hoofden van dienst nu maandelijks door de Interne Dienst op de hoogte gesteld worden van de kosten van hun eigen diensten. Water- en elektriciteitsrekeningen werden vroeger naar het Bestuurscollege gestuurd.

De betreffende gedeputeerde tekende deze rekeningen en die werden doorgezonden naar de afdeling financiën ter voldoening. Dat betekende evenwel dat er geen enkel inzicht was in de kosten per dienst. De Jongh wees erop dat waterrekeningen hoog konden uitvallen als bleek dat er niet op tijd werd gerepareerd op lekken. Nu het diensthoofd zelf de waterkosten van zijn dienst onder ogen krijgt, wordt onmiddellijk gereageerd met alle positieve gevolgen.

Ook aan de (erg hoge) elektriciteitsrekeningen zal wat gedaan worden, beloofde gedeputeerde De Jongh. Het Bestuurscollege heeft al medewerking gevraagd van de ambtenaren. Onder andere om de airco's wat bewuster te gebruiken en vooral om de luchtverkoelers uit te zetten, wanneer de kantoren verlaten worden. Oude airco's die overmatig stroom verbruiken, zijn door de overheid inmiddels vervangen.

Gedeputeerde De Jongh vond het terugbrengen van de kosten van dienstauto's wat gecompliceerder. Auto's van het land en die van het eiland rijden met een 'D'-nummerplaat. Om toch enige onderscheiding te krijgen heeft het Bestuurscollege besloten dat de auto's van het eiland met het wapen van Bonaire beplakt worden.

In 1988 (onder De Jongh als hoofd Interne Dienst; red.) werd besloten dat alle dienstauto's van het eiland na werktijd geparkeerd zouden worden bij het kantoor van de Interne Dienst. Dat voorkwam rijden met de dienstwagen voor particulier gebruik.

Voor enkele diensten evenwel moet de dienstauto ook buiten de normale werkuren gebruikt worden. Daarvan moet echter rekening en verantwoording afgelegd worden, waardoor misbruik voorkomen kon worden, benadrukte gedeputeerde Robbie de Jongh. De bewakingsdienst zal in opdracht van gedeputeerde De Jongh nu stringenter controleren welke dienstwagens er na werktijd op de weg zijn en om welke reden.

Vervolg van pag. 3

opdrachten worden belast. Er moet een hotline voor het publiek komen waar men anoniem meldingen kan doen, want het systeem van aangifte doen werkt niet. Het drugsrehabilitatiecentrum, waarvoor Knoppel vier jaar geleden de eerste steen legde, moet worden afgebouwd.

De SI-leider had nog meer aanbevelingen: de politie moet niet alleen personenauto's krijgen, maar ook snelle jeeps en motorfietsen. Het inrichten van cellen te Barber en Rio Canario is onvoldoende. Desnoods worden scholen omgebouwd tot Huizen van Bewaring. Richt weer politiewijkposten in. Koop politiefluiten en communicatiemiddelen, betaal de uniformen van de politie. Geef de politie een toelage voor het gebruik van de eigen auto, betaal hen honderd uur overtime per maand; trek alle wapenvergunningen in. "En verbied de verkoop van messen en de verhuur van video's waarin geweld voorkomt." Volgens Hueck is het door Römer voorgestelde beleid "slap en zwak. Het volk eist hardere maatregelen".

Kamer van Koophandel oneens met bilaterale werkgroep

KRALENDIJK — De Kamer van Koophandel (KvK) Bonaire protesteert tegen de samenstelling van de bilaterale werkgroep van Bonaire en Curaçao. De KvK maakt deel uit van de commissie Staatkundige Structuur en vernam via de media welke personen deel uitmaken van deze werkgroep.

De taak van de bilaterale werkgroep is om na te gaan welke samenwerkingsvorm er kan bestaan tussen Bonaire en Curaçao in de nieuwe staatkundige structuur. De werkgroep zal bestaan uit drie vertegenwoordigers aan te wijzen door Curaçao en drie aan te wijzen door het Bonaireaanse Bestuurscollege. Deze drie zijn R.P. Saleh, mr. P.H. Starreveld en mr. I. Jaspers.

In een woensdagavond uitgegeven verklaring zegt de voorzitter van de KvK, Aubrey Sealy, dat de Bonaireaanse delegatie voor de Kamer onaanvaardbaar is. Hij vraagt een vergadering van het overlegorgaan staatkundige structuur waar de samenstelling van de delegatie besproken kan worden. Volgens gedeputeerde Booi is het drietal op grond van hun betrokkenheid bij de staatkundige structuur aangewezen.

Begin deze week protesteerde ook de vakbond Fedebon al fel tegen het negeren van de leden van het overlegorgaan bij besluitingen die door de gedeputeerde van Staatkundige Structuur worden genomen.

Rapport Kolegio Reina Beatrix:
Nieuwe Taalmethode niet geschikt voor Bonaire

KRALENDIJK — "De nieuw ingevoerde taalmethode *Taal Kabaal* is niet de keuze van het team. Het is betreurenswaardig dat de bruikbaarheid van de methode niet vooraf is getoetst. De methode *Allemaal Taal* is onpedagogisch, sluit niet aan bij het wereldbeeld van het kind en is niet geschikt voor het onderwijs op de Nederlandse Antillen." Dat is het vernietigende oordeel van het team van het Kolegio Reina Beatrix.

In het rapport zeggen de samenstellers dat de scholen op Bonaire te snel en te onvoorbereid aan een veranderingsproces zijn begonnen. Er is geen discussie over de methode zelf. Die is goed. De methode is echter niet geschikt voor Bonaire. De methode is samengesteld om Nederlands te leren aan buitenlanders in Nederland.

Ook de methode *Allemaal Taal* is ongeschikt voor Bonaire. Waarom is deze methode toch ingevoerd?, vraagt het team van het Kolegio Reina Beatrix zich af. "Is het de redenering 'Turken en Marokkanen zijn allochtonen. Antillianen eveneens'? De methode *Taal Kabaal* is specifiek ontwikkeld voor allochtonen, dus ook goed voor Bonaire, is dat niet een beetje erg simpel gesteld?" Zo vragen de leerkrachten zich van de grootste school op Bonaire zich af in hun rapport aan de voorzitter van hun schoolbestuur, gedeputeerde Ramoncito Booi.

Het team suggereert dat *Zonnig Nederlands* bewerkt zou kunnen worden met gebruikmaking van de huidige inzichten. 'Wij houden nu ons hart vast bij de introductie van de nieuwe rekenmethode *Rekenen en Wiskunde*. Een methode die in feite ook gebaseerd is op taalkennis.

Het team van de enige openbare school op Bonaire acht de 'niet specifiek-getrainde begeleiding' uit Nederland onvoldoende. Zij zegt dat de *know how* nu wel aanwezig is, maar de invoering van deze methodes vraagt structurele bijscholing, bijna omscholing van de leerkrachten.

Kindertekenwedstrijd Wereldbevolkingsdag

WILLEMSTAD — Het Centraal Bureau voor de Statistiek verzorgt samen met het bureau Buitenlandse Betrekkingen een aantal activiteiten in het kader van Wereldbevolkingsdag op 11juli.

Er is een poststempel ontworpen dat gebruikt zal worden voor alle binnenkomende en lokale post en er wordt een korte film over bevolkingsaspecten van de Nederlandse Antillen gemaakt.

Verder is er een tekenwedstrijd georganiseerd om lagere-schoolkinderen te stimuleren om na te denken over de bevolking en de consequenties van haar groei. Het United Nations Fund for Population Activities stelt de prijzen beschikbaar.

De tekeningen mogen gemaakt worden met potlood, pen, viltstiften, krijt, verf enzovoort. Het minimumformaat is 20 bij 25 cm (iets kleiner dan A4). Op de achterkant moeten vermeld zijn: naam, naam van de school, klas, leeftijd, adres en telefoonnummer. De leeftijdscategorieën zijn zes tot en met acht jaar en negen jaar en ouder.

Na de prijsuitreiking en een expositie in de Openbare Bibliotheek zullen de winnende tekeningen worden overgedragen aan de United Nations. Ze doen dan mee in de Wereldtekenwedstrijd en kunnen gebruikt worden op materiaal van de VN, zoals postzegels, wenskaarten, kalenders etcetera.

De tekeningen moeten worden ingeleverd bij de volgende plaatsen:

Op Curaçao bij de jeugdafdeling van de Openbare Bibliotheek, bij pastoor Barber en pastoor Montagne; op Bonaire bij boutique Vita aan de Kaya Grandi, en bij Tasnara Supermarket in Rincon; op Sint Maarten bij het Central Bureau of Statistics aan de Illidgeroad 16; op Saba bij Dave Levenstone op het Government Office en op Sint Eustatius bij I. Tatum eveneens op het Government Office.

Voor informatie: Sharine Martina van het CBS, tel. 626226.

Behilia: Snack gebeten hond?

WILLEMSTAD — Is de snack de gebeten hond? Met de laatste maatregelen van gezaghebber Wilsoe wordt volgens Statenlid Oswin Behilia (Nos Patria) het probleem van de toenemende criminaliteit verplaatst van de snack naar het casino.

Wanneer snacks en discotheken eerder moeten gaan sluiten, zoals Wilsoe wil, en de casino's gevrijwaard worden van die maatregel, dan valt te verwachten dat potentiële onrustzoekers hun heil in de late uurtjes gaan zoeken in de gok- en speelhallen van de hotels. Dat kan niet de bedoeling zijn, aldus Behilia.

Het Statenlid vreest bovendien dat Curaçao er dan weer een extra probleem bijkrijgt, namelijk een stijging van het aantal gokverslaafden. "Dat kunnen we de betreffende families niet aandoen. Zij zullen dan ook nog eens met een geldprobleem te kampen krijgen."

Het verzekerings- en bankconcern FORTIS geeft via zijn financieringsmaatschappij Fortis Finance een 6,625 procent zevenjarige obligatielening van Nf 250 miljoen uit tegen de koers van 100,45 procent. Notering aan de Amsterdamse beurs wordt aangevraagd.

Fancy fair UNKODI later

WILLEMSTAD — Op verzoek van velen zal de fancy fair van UNKODI niet op 2, 3 en 4 juli maar op 30, 31 juli èn 1 augustus worden gehouden. Op die dagen zullen in het Curaçao Festival Center zo'n vijftig kramen staan waar gegeten, gedronken en gespeeld kan worden. Bezoekers maken kans op waardevolle prijzen, aldus UNKODI.

Nieuwe folder BVO

WILLEMSTAD — Het secretariaat Beroepsvoorbereidend Onderwijs (BVO) heeft een nieuwe folder laten maken met actuele informatie over de opleidingsmogelijkheden van het BVO.

De Papiamentstalige folder geeft informatie over de doelstellingen van het BVO, de beroepsmogelijkheden en de duur van de opleiding. In augustus wordt de folder verspreid over de basisscholen en onder leerlingen van de onderbouw van het BVO.

In het nieuwe schooljaar komt er ook foldermateriaal over de verschillende afdelingen van het BVO.

De informatieve brochures zijn ook bedoeld voor functionarissen van overheid en personeelschefs van bedrijven. Met de geboden informatie kunnen zij afgestudeerden van het BVO steun bieden bij het zoeken naar een baan.

Amerikaan maakt Amboina schoon

KRALENDIJK — **Afgelopen zaterdag heeft de Amerikaan Bruce Bowker Amboina schoongemaakt.** Vijf volle vrachtwagens grof vuil werden afgevoerd.

Met aan aantal vrijwilligers reed hij de wijk rond en laadde een groot aantal oude wasmachines, koelkasten en matrassen op zijn truck. Acht vrijwilligers laadden het afval op en hielpen de koraal schoonmaken. Rocargo en Bonaire Trading stelden extra trucks beschikbaar.

Bowker was zo tevreden met de medewerking van de wijkbewoners dat hij nu ook de andere wijken van Bonaire gaat opruimen. De dag dat een nieuwe wijk bezocht wordt, zal van te voren bekend gemaakt worden, beloofde hij.

Na herexamens circa tien procent meer geslaagden

WILLEMSTAD — Hoewel het totale aantal geslaagden van mavo, havo en vwo nog steeds laag is, is dit aantal na de herexamens met circa tien procent toegenomen.

Na het tweede tijdvak is op het Peter Stuyvesant College 69,4 % van het vwo geslaagd en 51,3 % van het havo. Voor de herexamens lagen deze aantallen op respectievelijk 58 en 39,5 procent. L. Bradshaw, rector van het PSC, is tevreden met de uitslag van de herexamens, gezien het feit dat zo'n vijftig procent van de herkansers het uiteindelijk nog gehaald heeft.

"Maar de totale uitslag blijft teleurstellend. We hadden veel en veel beter moeten scoren." Hij vindt dat leerlingen van deze tijd enorm in beslag worden genomen door bezigheden die de maatschappij hun biedt. Zo is Bradshaw geen voorstander van bijbaantjes en vindt hij dat jongeren hun tijd beter moeten indelen.

Op de vraag of er volgend schooljaar dingen gaan veranderen vertelt de rector dat het PSC dan te kampen heeft met technische problemen die het lesgeven zullen bemoeilijken. "Er worden acht nieuwe lokalen gebouwd omdat we een tekort hebben. Tijdens de bouw zitten we dus in een nauw jasje en moeten we uitwijken naar een dépendance. Maar ondanks deze technische problemen hoop ik van harte dat we het volgend jaar beter zullen doen. Als team zullen we daar aan werken", aldus de rector.

Op het Maria Immaculata Lyceum kan 44% van de havo-leerlingen, en 60% van de vwo-leerlingen het diploma in ontvangst nemen. Dat is respectievelijk elf en negen procent hoger dan de uitslag na het eerste tijdvak. J. Pruis, conrector van de bovenbouw: "Die zestig procent had ik wel verwacht, maar dat er bij de havo nog elf procent is bijgekomen is me meegevallen."

Het blijft volgens hem echter een rampjaar. "Na de tweede schoolonderzoeken hebben we een brief aan de ouders geschreven dat de resultaten nog nooit zo slecht waren geweest en of ze daar ook thuis niet iets aan konden doen. Helaas had dat weinig resultaat." Pruis vertelt dat ze onlangs een enquête onder de leerlingen hebben gehouden naar hun tijdsbesteding. Daaruit bleek dat veel mensen een bijbaan hebben. "Daar wordt te veel tijd in gestoken", meent Pruis.

Concrete plannen om dingen te veranderen zijn er volgens de conrector nog niet. "We gaan eerst een analyse van de cijfers maken, en aan het begin van het volgend schooljaar gaan we praten over een eventuele andere aanpak." Hij verwacht dat driekwart van de gezakten zich opnieuw wil laten inschrijven. Het is niet gezegd dat die ook allemaal worden toegelaten. De school heeft namelijk het recht een leerling te weigeren, als iemand bij voorbeeld buitensporig veel gespijbeld heeft of de twintig al ruim gepasseerd is.

Terwijl op het PSC de uitslag dinsdag al bekend was, wacht men op het Radulphus College nog op wiskunde A. De definitieve uitslag weet men hier maandag pas.

Op het Avondlyceum, waar men het havo-diploma kan behalen, slaagde 41 procent; voor de herexamens was dat veertig procent.

Het aantal geslaagden op het mavo steeg van 58,5 naar 68,4 procent na het tweede tijdvak. De scholen met de beste resultaten waren de A. Schweitzerschool met 84,5%, het St. Ignatius College met 84,2% en de Marnix-mavo met 82%. De slechtste uitslagen behaalden de Triniteit-mavo (58,4%), het Maria College (55,8%) en het Stella Maris College, (48,3%).

Mavo-directeur G. Berry vindt de uitslag beter dan hij had verwacht. Voor de mavo zijn al nieuwe plannen bekend. Zo wordt in september gestart met een nieuwe methode voor aardrijkskunde en handel, wordt Nederlands een vreemde taal en gaat men werken aan een nieuwe methode voor geschiedenis.

Vorig jaar leverden de herexamens ook circa tien procent meer geslaagden op.

Vermoedelijk uit Venezuela

Voor een miljard aan cocaïne onderschept in haven Antwerpen

KRUININGEN - De Nederlandse en de Belgische politie hebben vorige week ruim 2200 kilo zuivere cocaïne met eenstraatwaarde van ongeveer een miljard gulden onderschept. Het spul was verstopt in containers die vanuit Zuid-Amerika naar de Antwerpse haven waren verscheept. Twee mannen, uit Zaandam en Haarlemmermeer, zijn aangehouden. Dit heeft de regionale politie in Zeeland woensdagmiddag bekendgemaakt.

De pakketjes cocaïne waren geperst of gegoten in op steenkool lijkende brokken, verpakt in zakken en verdeeld over honderd containers. De honderd containers zijn vermoedelijk uit Venezuela verscheept naar de haven van Antwerpen. Vijf containers zijn later per vrachtwagen naar een loods in Zaandam vervoerd. De politie, die al eind vorig jaar lucht van deze zaak kreeg, volgde deze lading.

Vorige week woensdag werd in deze loods een inval gedaan. Daar vond de politie tussen het namaak-steenkool 175 kilo cocaïne. In de resterende 95 containers in de haven van Antwerpen vonden de Belgische douane en de Rijkswacht nog eens 2050 kilo.

Enkele dagen na de inval in de loods werden de 43-jarige F.W. van de W. uit Zaandam en de 56-jarige B.J.D. uit Haarlemmermeer aangehouden. Volgens de Middelburgse persofficier van justitie J. van Gelder wijst het onderzoek en de aanwezigheid van geladen vuurwapens en geluiddempers in de woningen van de mannen op een georganiseerde en professionele invoer van drugs. De politie sluit nieuwe aanhoudingen niet uit.

De politie wil niet zeggen hoe ze de zaak precies op het spoor is gekomen. Volstaan werd met de mededeling dat ze de 43-jarige verdachte uit Zaandam al enige tijd volgde omdat hij bekend staat als een drugskoerier die werkte vanaf de luchthaven Zaventhem bij Brussel. Hij wordt gezien als hoofdverdachte. "Hij was een zeer belangrijke schakel tussen de leverancier en de afnemers in Nederland en België", aldus persofficier van justitie Van Gelder.

De politie vermoedt dat de partij cocaïne was bestemd voor Nederland. Het is een van de grootste drugvangsten die in de lage landen ooit is gedaan. De grootste was drie jaar geleden in IJmuiden, waar 3.000 kilo cocaïne in beslag werd genomen.

Bulgaarse vice-president opgestapt

SOFIA - De Bulgaarse vicepresident Blaga Dimitrova is woensdag afgetreden wegens de "morele crisis in het land", zo schreef zij in een brief aan het constitutionele hof. Mevrouw Dimitrova had nauwe banden met de anti-communistische Unie van democratische krachten (UDK), die al weken het aftreden van president Zelu Zelev eist. De UDK beschuldigt Zelev ervan de democratische zaak "verraden" te hebben. Daarnaast wil de unie ook dat de regering aftreedt en het parlement ontbonden wordt, waarin de UDK een minderheid heeft.

Slowakije en Tsjechië lid van Raad van Europa

STRAATSBURG - De Raad van Europa heeft woensdag Tsjechie en Slowakije opgenomen als nieuwe leden. In het comite van ministers onthield Hongarije zich van stemming over de toelating van Slowakije. De Hongaarse regering had een dag eerder nog aangekondigd de toetreding van Slowakije met een veto te blokkeren.

Moskou en Athene op één Balkan-lijn

ATHENE - President Boris Jeltsin van Rusland en de Griekse premier Konstantinos Mitsotakis zitten op één lijn als het over het oplossen van de conflicten op de Balkan gaat. Dat bleek woensdag tijdens een ontmoeting tussen de twee bewindslieden in Athene. Griekenland ziet de verwerkelijking van zijn aspiraties voor een regionale orthodoxe alliantie met het bezoek van Jeltsin dichterbij gebracht.

Om de toenadering tussen beide landen te bezegelen ondertekenden Jeltsin en Mitsotakis een vriendschapsverdrag. Rusland en Griekenland gaan krachtens het akkoord op een groot aantal terreinen samenwerken, waarbij op de langere termijn militaire samenwerking niet wordt uitgesloten.

Jeltsin wees tijdens de gezamenlijke persconferentie op de grote mate van overeenstemming tussen hem en Mitsotakis over kwesties zoals Bosnië, Macedonië en Albanie. Mitsotakis benadrukte dat Moskou en Athene al het mogelijke in het werk zullen stellen om Bosnië om te vormen tot multi-etnische confederatie van moslims, Serviërs en Kroaten. "Het idee van een confederatie is het meest levensvatbaar", zo voegde Jeltsin eraan toe.

Jeltsin en Mitsotakis toonden zich tegenstanders van een opheffing van het wapenembargo tegen Bosnië. Het Russische staatshoofd waarschuwde dat een poging van de V-raad om tot opheffing van het embargo te komen, zal worden getroffen door een Russisch veto.

Waarnemers keken met speciale belangstelling naar het bezoek van Jeltsin. Rusland en Griekenland hebben de afgelopen maanden herhaaldelijk verklaard dat het orthodoxe Servië niet als hoofdschuldige voor de oorlogen in het voormalige Joegoslavië mag worden aangewezen. Athene hoopt met het woensdag gesloten vriendschapsverdrag de wedergeboorte van een orthodoxe alliantie in de regio tot stand te brengen, waarvan ook Servië en Rusland deel uitmaken. De Grieken hopen dat deze orthodoxe as tegenwicht kan bieden aan de vermeende groeiende invloed van Turkije op de Balkan.

Burgemeester: In Sarajevo 25 gram per dag per inwoner

Voedselrantsoen voor anderhalf miljoen mensen Bosnië gehalveerd

SARAJEVO - Het voedselrantsoen van ruim anderhalf miljoen mensen in Bosnië-Hercegovina wordt vanaf donderdag gehalveerd, als gevolg van de zware gevechten tussen moslims en Kroaten en het achterblijven van bijdragen uit donorlanden.

Als er niet meer voedsel terechtkomt bij degenen die het nodig hebben, dreigt de hulpverlening in te storten, zo waarschuwde een woordvoerder van het Hoge commissariaat van de Vluchtelingen van de Verenigde Naties (UNHCR) woensdag in Sarajevo. "De UNHCR-voedselrantsoenen voor meer dan 1,4 miljoen mensen in Bosnië worden gehalveerd", aldus woordvoerder Peter Kessler. De driehonderdduizend inwoners van Sarajevo, dat vanuit de lucht wordt bevoorraad, krijgen sinds mei nog maar 530 gram voedsel per dag, slechts tachtig procent van wat de VN als het levensminimum beschouwen. Vooral moeders en baby's dreigen het slachtoffer van de beperkingen te worden, wegens de ernstige tekorten aan melkpoeder en proteïne-rijk voedsel.

Op grond van de huidige gevechten tussen moslims en Kroaten in midden-Bosnië verwacht Kessler dat de maatregel zeker twee maanden van kracht blijft. Maar als de toestand verslechtert komt de distributie verder in gevaar, hetgeen weer tot verdere beperkingen van het voedselpakket zal leiden.

DRACONISCH

Als redenen voor deze "Draconische" stap noemde hij voedseltekorten en geldgebrek, met name door de "donormoeheid" van de internationale gemeenschap. De Europese Gemeenschap (EG) heeft net 21 miljoen ecu (circa 45 miljoen gulden) aan hulp toegezegd, maar het zal maanden duren voordat de dertigduizend ton voedsel die daarmee kunnen worden gekocht in de VN-depots terechtkomen.

De oorlog maakt het onmogelijk handel te drijven, waardoor de bevolking aangewezen is op bevoorrading door de VN. Maar ook de distributie heeft te lijden onder de gevechten. Konvooien worden vaak tegengehouden, of mogen dan alleen zonder militaire begeleiding verder. Dat is echter onaanvaardbaar voor het UNHCR, dat enkele weken geleden al twee Deense en enkele moslim-chauffeurs verloor.

HONGERSTAKING

De burgemeester en de voorzitter van de gemeenteraad van Sarajevo hebben donderdag gedreigd om volgende week een hongerstaking te beginnen tenzij de voedselsituatie verbetert. Burgemeester Muhamed Kresevljakovic hekelde het feit dat steeds minder vliegtuigen met hulp landen op de luchthaven van Sarajevo en dat steeds minder konvooien over land aankomen in de Bosnische hoofdstad. Volgens Kresevljakovic krijgen de inwoners van Sarajevo nog slechts 25 gram voedsel per dag terwijl een minimum hoeveelheid van zeshonderd gram noodzakelijk is.

Hardhandig optreden in Muqdisho



■ *MUQDISHO - Bij het wachten in de rij op de voeseluitdeling deden zich woensdag in de Somalische hoofdstad Muqdisho problemen voor. Daarbij ging het er hard aan toe waarbij de Somalische agenten en VN-ordehandhavers op de wachtenden insloegen.*

Advies opheffing immuniteit van Giulio Andreotti

ROME - Een commissie van de senaat heeft woensdag geadviseerd de parlementaire onschendbaarheid van Giulio Andreotti op te heffen.

De christen-democratische oud-premier en senator-voor-het-leven wordt verdacht van medeplichtigheid aan de moord op de journalist Mino Pecorelli in 1979. De senaat moet nu stemmen over het advies van de commissie. Andreotti had zelf om de opheffing van de immuniteit verzocht toen duidelijk werd dat justitie een onderzoek wilde instellen naar zijn betrokkenheid bij de moord. Het Openbaar Ministerie in Rome wil de zaak verder onderzoeken omdat Andreotti ervan wordt verdacht opdracht te hebben gegeven tot het elimineren van Pecorelli.

Moslims en Kroaten in strijd verwikkeld bij Mostar

Mandaat verlengd voor VN-troepen in Kroatië

NEW YORK - De Veiligheidsraad (V-raad) van de Verenigde Naties heeft woensdag het mandaat van de VN-troepen in het voormalige Joegoslavië met drie maanden tot 30 september verlengd. Het merendeel van de VN-vredesmacht UNprofor, in totaal 24.300 Blauwhelmen, bevindt zich momenteel in Kroatië. Een ander groot contigent VN-manschappen is gelegerd in Bosnië-Hercegovina, terwijl Macedonië de basis is voor een kleiner aantal Blauwhelmen. Moslims en Kroaten staan weer als vijanden tegenover elkaar bij de al geruime tijd belegerde stad Mostar.

Met de verlenging van het mandaat schaarden de vijftien leden van de V-raad zich unaniem achter het voorstel van secretaris-generaal Boutros Boutros -Ghali, die voor verlenging van het mandaat had gepleit. De raad heeft zich bereid verklaard om het besluit over dertig dagen aan een nieuwe beoordeling te onderwerpen, als tegemoetkoming aan het adres van Kroatië. Zagreb had geeist de aanwezigheid van de Blauwhelmen slechts met een maand te verlengen. Daarmee hoopte Kroatië met de Servische rebellen, die eenderde van het Kroatische grondgebied in handen hebben, alsnog een vredesregeling te forceren.

De verlenging van het mandaat geldt voor het gehele voormalige Joegoslavië. Het mandaat voor Bosnië-Hercegovina en Macedonië was allerminst omstreden. Met name de verlenging van de aanwezigheid van VN-troepen in Kroatië stond ter discussie. Zagreb heeft steeds aangevoerd dat de Servische rebellen stelselmatig de vredesonderhandelingen ondermijnen. Mario Nobilo, ambassadeur voor Kroatië bij de VN, opperde woensdag dat het besluit van de V-raad de Servische rebellen nog meer speelruimte geeft om door te gaan met hun beschietingen op Kroatische steden. Bovendien zouden de Servische strijders zich achter de VN-troepen verschuilen, aldus Nobilo.

DOORGEBROKEN

Rond de Bosnische stad Mostar gingen de gevechten tussen de moslims en Kroaten donderdagochtend in alle hevigheid door. Moslimeenheden zijn erin geslaagd om door de inmiddels twee maanden durende Kroatische belegering te breken. Radio Zagreb meldde dat bij de beslissende strijd in het zuiden van de stad aan beide kanten ernstige verliezen zijn geleden. Volgens de Kroatische media hebben de moslimstrijders "belangrijke strategische lokaties", zoals een Kroatische kazerne, veroverd.

De militaire leiding van de Bosnische Kroaten heeft woensdag een algehele mobilisatie bevolen, in antwoord op een moslim-offensief op Mostar en de aanhoudende gevechten in midden-Bosnië. Commandant Jadranko Prlic van het leger van de Bosnische Kroaten (HVO) heeft allen die voor dienst in aanmerking komen bevolen zich binnen 24 uur te melden. Tevens is in alle Kroatische gebieden een nachtelijk uitgaansverbod ingesteld.

VN-TUSSENKOMST

De moslims zetten woensdagmorgen de aanval in op HVO-stellingen rond Mostar, de hoofdstad van de Kroatische republiek in het zuiden van Bosnië-Hercegovina. De moslims slaagden erin een Kroatische kazerne op de linkeroever van de rivier de Neretva in te nemen. In het noorden van de stad wordt nog gevochten. De HVO-leiding heeft de VN-vredesmacht opgeroepen een eind te maken aan de moslim-aanvallen. De moslims zoeken volgens het HVO genoegdoening voor "hun nederlagen tegen de Serviërs en hun historische frustraties" door Mostar aan te vallen, "dat altijd al een Kroatische stad was". De moslims vormden er met 35 procent de grootste bevolkingsgroep, totdat de HVO eerder dit jaar overging tot etnische zuiveringen in Mostar.

De Spaanse VN-soldaten hebben zich uit Mostar teruggetrokken wegens de zware gevechten in de stad, zo heeft de Spaanse minister Julian Garcia Vargas van Defensie woensdag gezegd. Spanje heeft ongeveer twaalfhonderd militairen gelegerd in de omgeving van Mostar. Tot nu toe zijn zeven Spaanse "Blauwhelmen" in Bosnië omgekomen.

UIT geknipt voor U

Uitgaansagenda voor 1 t/m 8 juli.

MUZIEK

FORTKERK (tel. 611139)
In het kader van het **Mozart Plus Festival** geeft de groep **Camerata** een concert op 5 juli om 20.30 uur. Werken: Nielsen Strijkkwintet, Britten Phantasy Strijkkwintet en Mozart Strijkkwintet KV 516.

MUZIEKCAFE BIRDLAND (tel. 617229)
Iedere za. **Bibi en haar band**, ma. **Konki met steelpan**, do. **Walter Wout en Uti Grigori**. Di. ,woe. en za. vanaf 20 uur live muziek met de lokale huisband en int. artisten. Zondagavond jamsessie met Konki.

LANDHUIS BRIEVENGAT (tel. 378344)
Vrij. 2 juli, vanaf 19 uur **Pikaballen, Happy Peanuts en Spice & Pepper**. Elke zo. vanaf 17 uur **Chips**.

BLUES (tel. 614377)
Elke do. en za. avond live muziek.

BAPOR KIBRA TERRACE (tel. 615757)
Elke zo. om 17 uur **Happy Peanuts en Mini Future**. Elke vrij. **Walter Wout en Mr. T**.

RUMOURS (tel. 617555)
Iedere zondagavond **Golden Name**(salsa en merengue) van 18 tot 20.30 uur.

MUSEA EN EXPOSITIES

GALLERY EIGHTY-SIX (tel. 613417)
Tentoonstelling van nieuw werk van **José Maria Capricorne en Cole Morgan**. Open : **van 6 t/m 24 juli alleen in de ochtenduren ma.** t/m vrij. 9.30 - 12 uur (en 15 - 17.30 uur, za. 9.30 - 12 uur).

CURAÇAOSCH MUSEUM (tel. 623873)
Expositie van keramiek 'Dedika na mi 4 flornan' van **Norva Simon vanaf** zo. 6 juni. Open ma. t/m za. van 9 tot 12 en van 14 tot 17 uur. **Zo. van 10 tot 16** uur.

GRAPHIC ART GALLERY (tel. 379914/603914)
Werk van **John Baselmans** te bezichtigen op afspraak.

JOODS CULTUUR HISTORISCH MUSEUM (tel. 611633)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 11.45 uur en 14.30 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

POSTMUSEUM NEDERLANDSE ANTILLEN (tel. 658010)
Expositie met als onderwerp vogels uit het Caribisch gebied onder de titel 'En de vierde dag schiep hij hen'. Open: ma. t/m vrij. 9 tot 17 uur. Za. 10 tot 15 uur. Zo. gesloten.

FORTKERK MUSEUM (tel. 611139)
Open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten.

HET ANTILLIAANSE MUNTENMUSEUM (tel. 613600)
Bankbiljetten en munten uit het Amerikaanse werelddeel en een sierstenencollectie. Open: ma. t/m vrij. van 8.30 tot 11.30 uur en van 14 tot 16.30 uur. Groepen alleen na telefonische afspraak.

NATUURHISTORISCH MUSEUM (tel. 640363)
Gesitueerd in de voormalige voorraadkamer van Landhuis Savonet. Expositie over de geologische geschiedenis van Curaçao. Open: ma. t/m za. 8 tot 16 uur, zo. 6 tot 15 uur.

LANDHUIZEN: **Landhuis Knip** (tel. 640244), open: ma. t/m vrij. 9 tot 12 uur en 14 tot 16 uur. Zo. 10 tot 17 uur. Za. gesloten. **Landhuis Chobolobo** (Curaçao Liqueur Distillery) (tel. 613526), open: ma. t/m vrij. 8 tot 12 uur en 13 tot 17 uur. Za. en zo. gesloten. **Landhuis Brievengat** (tel. 378344), open: ma. t/m vrij. 9.15 tot 12.15 uur en 15 tot 18 uur. **Iedere zondag vanaf 17 uur met elke laatste zondag van de maand een folkloristische show. Landhuis Jan Kock** (tel. 648087), rondleiding elke zo. om 15 uur met muziek. **Landhuis Ascension** (tel. 641950), open: iedere eerste zo. van de maand van 10 tot 14 uur. **Landhuis Groot Santa Martha (tel. 641559)**, open: iedere dag van 9 tot 15 uur en vrijdag van 9 tot 12 uur. **Landhuis Rooi Catootje** (tel. 375119), met kleine bibliotheek met antiek interieur. Bezichtiging volgens afspraak.**Landhuis Papaya (tel. 695850), dagelijks** geopend van 9 tot 20 uur, za.en zo. tot 21 uur. Zo. mariachi muziek van 18 tot 19.30 uur.

EVENEMENTEN

Het eerste **Food Festival** van het Holiday Beach Hotel **op 2, 3 en 4 juli. Te** verkrijgen is Mexicaanse, Surinaamse, Venezolaanse, **Colombiaanse**, Dominicaanse, Chinese en Curaçaosche lekkernijen.

Op het strand van het Princess Beach Hotel vinden **op zo. 4 juli talloze** aktiviteiten plaats waaronder een 'treasure hunt'. **Muziek van ERA, Happy** Peanuts en Survival.

In jeugdhuis 'De Oleander' wordt op vrij. 2 en za. 3 juli **een grote bazar** gehouden van 10 tot 18 uur.

Muziekcursus voor kinderen van 4 tot 10 jaar door Hendrick Kreyen en Aya Landheer in de gereformeerde kerk aan de Arowakeweg. Op 5, 7, 9, 12, 14, 16 juli van 8.30 uur tot 11.30 uur. Inlichtingen tel. 375675 of 377539.

De personeelsvereniging van de Stichting Zorg voor geestelijk gehandicapten organiseert een songfestival op do. 1 juli om 20 uur in Hofi Pachi Sprockel (Jongbloed). Inlichtingen tel. 368011.

DIVERSEN

GROTTEN VAN HATO (tel. 680379)
Druipsteengrotten en Indiaanse rotstekeningen, op het hele uur rondleidingen. Met iedere zondag live muziek van een Kai Orgel. Open: di.t/m zo. 10 tot 17 uur. Ma. gesloten.

SEAQUARIUM CURACAO (tel. 616666)
De onderwaterwereld van de Caribische Zee. Open: dagelijks van 9 tot 22 uur. Glass bottom boat (min. 5 pers.), afvaart om 10, 11, 13.15, 14.30 en 16 uur.

DIERENTUIN EN BOTANISCHE TUIN
Open: dagelijks van 9 - 17 uur.

CHRISTOFFELPARK (tel. 640363)
Natuurpark met unieke flora en fauna in het noordwesten van het eiland. Diverse excursies, wandeling naar landhuis Savonet of Zorgvliet, een rondleiding door het museum, het bezichtigen van grotten. Dagelijks Herten-excursie om 16 uur na afspraak. Open: ma. t/m za. van 8 tot 16 uur en zo. van 6 tot 15 uur. **Za. 3 juli wandeling bij maanlicht (Christoffelpark, Seru Tintu) van 19 tot 21 uur**.

PUNDA (tel. 613554)
Wandeling door Punda o.l.v. de kunsthistorica Jennifer Smit. Elke di. om 9 uur na telefonische afspraak verzamelen bij de Pontjesbrug Pundazijde.

OTROBANDA (tel. 613554)
Wandeling door Otrobanda o.l.v. architect Anko v.d. Woude of kunsthistorica Jennifer Smit. Na een telefonische afspraak verzamelen op het Brionplein bij de klok elke donderdagmiddag om 17.15 uur.

OTROBANDA (tel. 378718) Historisch culturele rondleiding door oud-Otrobanda o.l.v. Joop Hart. Elke woensdagmiddag en **zo. 4 juli** om 17.15 uur verzamelen bij de grote klok op het Brionplein.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ (tel. 612944)
Rondleidingen door de Amstel brouwerij elke di. en do. om 10 uur. Scholen en groepen vooraf reserveren.

SAIL CURAÇAO (tel. 676003)
Boottrips en zeillessen op het Spaanse Water onder begeleiding van een instructeur. Dagelijks, alleen op afspraak. Nu met een ophaalservice zeven dagen per week.

ARAWAK CRAFT PRODUCTS (tel. 627249)
Een kijkje in de werkplaats van een aardewerkfabriek. Open ma. tot en met vrij. van 8 tot 17 uur. Za. van 9 tot 13 uur, zo. gesloten.

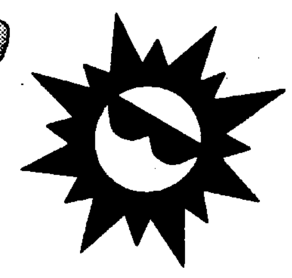
Opgaven voor deze rubriek, die elke donderdag verschijnt, tot uiterlijk woensdagmorgen negen uur. Bij voorkeur schriftelijk aan Amigoe, Scherpenheuvel z/n, of per fax: 674524. Telefoon: 672000.

Lieve
[illegible]
gratis af te halen.
Thuis: 673639
Werk: 616399
Mw. Jonkman

Terras Hot & Cold JPF
nodigt u uit voor haar traditionele
Happy Hour dansant.
"Family B and the Young Ones zullen u verwennen met gezellige dansmuziek,
Snacks on the house,
datum 2 juli a.s.
Tot ziens.


5 juli
MOZART FESTIVAL
Tel: 604111 - 375075

UNITED COLORS OF BENETTON.



SUMMER SALE

30% OFF

Madurostraat 4 — 9 - 6 p.m. non stop
Breedestraat, Saliña Galleries — 9 - 1 p.m. 2 - 6 p.m.



MEDICAL REPRESENTATIVE

An INTERNATIONAL Pharmaceutical Company is in search of a Medical Representative for the Netherlands Antilles (Curaçao, Bonaire, St. Maarten) and Aruba.

The candidate should possess a science background as evidenced through a University Degree or training in a medically related discipline.
An aptitude for business would be a great advantage.

THE PACKAGE:
The position offers a very competitive package with the following:

* Competitive Salary
* Company Car
* Pension Plan
* Medical & Dental Insurance Plan

Send applications with a copy of resume to:
Medical Representative
P.O. Box 617
Alyce Glen
Petit Valley
Trinidad & Tobago
West Indies

Please include your telephone number.
Unsuitable applications will not be acknowledged.



TUINCENTRUM BANDA ARIBA

op de weg naar Montagne, t.o. Hoenderberg, tel. 671793/674342
Wij hebben een mooie zending planten ontvangen.
o.a. Kaapsviooltje, Pteris, Marantha, Calathea, Chrysanten etc.
Let op onze nieuwe openingstijden i.v.m. de vakantie.
Maandag - zaterdag van 9 - 12 uur en van 3 - 6 uur. Zondag open van 9 tot 12 uur!!!!!

Aluminium-Mini-Rolluiken

voor geluidswering en verhoogde beveiliging



De montage

Bij montage achteraf zijn er drie verschillende mogelijkheden:

1. Rechtsrollers in de dag
2. Linksrollers op de dag
3. Linksrollers in de dag

Lange levensduur.

ALULUX mini-rolluiken zijn in de beste zin van het woord "onverwoestbaar". Speciale behandelingsmethodes kennen het zeer duurzame materiaal Aluminium, als geen ander materiaal, een lange levensduur toe. Voortdurende kwaliteitscontroles zorgen ervoor dat ook bij veelvuldig gebruik of overbelasting van Uw rolluik, de functie niet nadelig beïnvloed wordt



Hoog bedieningscomfort.

Van een ideaal rolluik mag U terecht verlangen dat de bediening comfortabel is. Aluminium rolluiken van het merk ALULUX voldoen in ieder opzicht aan Uw wensen. Door hun unieke constructie laten zij zich kinderlijk eenvoudig op en afrollen. De bedieningskeuze kan geheel aangepast worden naar wens van de klant. Met handbediening, mono-commando of elektrisch, ALULUX biedt ook hier steeds de meest ideale oplossing.

uem ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat #A IV 1 - Tel.: 374815
Fax.: 371969

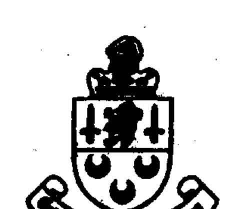
CENTRO MEDICO RIO CANARIO

Gosieweg 8, tel. 374660 / 376927
zoekt op korte termijn een:

DOKTERS-ASSISTENTE

Vereisten: Diploma dokters-assistente
Representatief voorkomen
Eventueel EHBO- en reanimatiediploma

Sollicitaties (schriftelijk) vóór 15 juli s.v.p.



McLaughlin Bank N.V.

The McLaughlin Bank
Rooi Catootje will be closed
Saturday July 3, 1993.

TE KOOP AAN DE HOOGSTE BIEDER (AS IS WHERE IS)

Een perceel erfpachtsgrond

gelegen in het tweede district van Curacao op Dominguito, groot 615 m2, nader omschreven in meetbrief Nummer 6 van 1948, aan een geasfalteerde en verlichte weg, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **GRANAATAPPELWEG # 78.**

Biedingen kunnen per gesloten enveloppe geschieden uiterlijk op donderdag 8 juli 1993 om 16:00 uur ten kantore van Mr. A. Huizing, Pietermaai 1-7. Biedingen zonder geldige bankgarantie zijn ongeldig.

De verkoper behoudt zich het recht voor om ook het hoogste bod te weigeren
(richtprijs: Minimum Naf.100.000,-).

De koopprijs moet binnen 5 dagen na de gunning worden voldaan.

BEZICHTIGING NA GEMAAKTE AFSPRAAK.

De Curator,
Mr. A. Huizing
Pietermaai 1-7, Tel.: 611711
Curacao.

Ontvangen een grote kollektie prachtige kleding uit Nederland zoals: jeans, blousjes, T-shirts, shorts, jassen etc. etc. Kom langs en profiteer van onze rasonable prijzen!

RASONABLE Clothing Store

Winkelcentrum Brievengat / W. Churchillweg 102

HORECA BAAN??

Wij zoeken voor onmiddellijke indienstrreding:

— **KOKS**
— **KEUKENASSISTENTEN**
— **BEDIENINGSPERSONEEL**

Kandidaten moeten betrouwbaar en dynamisch zijn.
Flexibele uren mogelijk. Full-time en part-time.
Ben je bereid te werken? Bel dan 612439 (werkuren).

Effe Anders

T.o. Centrum Supermarket SBN, Doormanweg 37

Seaview Waterfort Bogen 18 + 19 Tel.: 616688

*Lunch Special * Lunch Special * Lunch Special*

Mixed Grill B.B.Q.
- Pork
- Chicken
- Beef Tenderloin
with salad and corn and your choice or rice or french fries
for only fls. 16,95

OPPASHUIS GEZOCHT!

Voor de periode van 15 augustus tot 15 september, wordt een oppashuis gezocht. Kleine vergoeding geen bezwaar. Telefonische aanbiedingen, na 8 uur n.m., op telefoon: 684 175.

Si, awor tu fásil pa bishitá TEXAS
Bia Texas Alaparia anto saboria e fromendo
CHICKEN & RIBS COMBO SPESHAL !!!
Plus 1 liter di POP komplimentario
GRATIS!



1 Chicken Filet Alaparia
Loin Ribs
1 Hot Leg
Batata fresku hasá
Aros Texas Style
Pinda Spes
BBQ Salsa
Funchi briba briba sèdu original
Coleslaw

fl. 12.95

Texas Alaparia

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DONDERDAG 1 JULI 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.365	1.385	1.405
PND STERLING	2.595	2.650	2.710
NED GLD	92.56	93.28	94.08
ZW FRANCS	117.38	118.10	118.90
FR FRANCS	29.71	30.81	31.51
DUITSE MARK	103.96	104.68	105.48
IT LIRE	0.83	1.13	1.19
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	165.17	166.03	166.83
ECU	-.-	205.47	206.27

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Rente beheerst ook Amsterdamse beurs

AMSTERDAM - In afwachting van rentemaatregelen in Duitsland heeft de Amsterdamse effectenbeurs donderdagmorgen haar goed prijshoudende stemming bij stille handel behouden.

Op de Duitse markt hoopte men op een verlaging van de officiële tarieven van de Bundesbank met zeker een half procent. Een verlaging met een kwart procent zou volgens handelaren weinig uithalen om de Duitse economie een aansporing te geven. De hoop op een besluit van het centrale-bankbestuur, dat donderdagmorgen in Leipzig begon te vergaderen, tot verlaging van de tarieven was de oorzaak van het vriendelijke sentiment. De obligatiemarkt gaf verbeteringen van een dubbeltje tot drie stuivers te zien.

Philips, die woensdag een buitengewone bate van f 1,1 miljard op de verkoop van het belang in MEC bekendmaakte en toen al 90 cent in koers steeg, voegde daar nog drie dubbeltjes aan toe en bereikte tegen het eind van de ochtend f 30,40, de hoogste stand van dit jaar tot nu toe. Toen was beleggers kennelijk nog niet bekend dat Grundig, waarin het Eindhovense concern een belang van 31,6 procent bezit, in het boekjaar tot en met maart een verlies van bijna 300 miljoen heeft geleden.

De chemieconcerns Akzo en DSM wisselden van ontwikkeling. Akzo haalde het verlies van 90 cent van woensdag bijna helemaal in door acht dubbeltjes te stijgen naar f 152,40. DSM daarentegen, die f 1,70 was kwijtgeraakt, voegde weer f 1,40 aan de koers toe op f 87,70.

Verder noteerde Unilever bij de internationals onveranderd f 202,90 en steeg Koninklijke Olie na de verbetering van 70 cent op woensdag nog twee kwartjes tot f 177,40. KLM, die toch mag meebieden voor een order voor verbetering van helicopters, steeg 40 cent tot f 26,30.

In de financiële hoek ging ABN Amro onverdroten verder omhoog. Op f 56,40 was de notering 90 cent hoger na de verbetering van twee kwartjes op woensdag. Aegon deed er op f 83,50 een gulden bij. Amev op f 67,10 twee kwartjes en ing op f 64,70 twee dubbeltjes.

In de uitgeverssector ging Elsevier 40 cent omhoog naar f 138,70, waarbij meespeelde dat Reed Elsevier een Franse uitgeverij overneemt. Wolters Kluwer ging met de stroom mee en steeg 90 cent tot f 94,60. VNU viel uit de toon met een daling van 20 cent tot f 115.

De markt had het nieuws over het voor dit jaar verwachte verlies van f 150 miljoen bij Fokker klaarblijkelijk al weer achter de kiezen, want de koers van het vliegtuigaandeel handhaafde zich op f 17,20 na woensdag 20 cent te zijn weggezakt. Hunter Douglas, die al enige tijd de aandacht geniet, steeg na de verbetering met 90 cent van woensdag nog twee dubbeltjes tot f 53,70.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	30-6	FRANKFURT	PREV.	30-6	AMSTERDAM	PREV.	30-6
DOW JONES	3518	3516	DAX INDEX	1708	1697	EOE	323.11	324.20
AM.EXP.	31.50	32.25	ASKO	618.00	632.00	ABN-AMRO	55.00	55.50
ANHEUSER B	49.12	48.62	BASF	240.90	237.20	AEGON	82.40	82.50
ATT	63.00	63.12	BMW	514.50	511.50	AHOLD	98.20	97.40
BORDEN	19.00	19.00	COMMERZBANK	301.00	299.50	AMEV	66.10	66.60
CAMPBELL S	39.00	39.25	DAIMLER BENZ	613.00	613.00	AKZO	152.50	151.60
CHRYSLER	46.67	47.25	DEUTSCHE BANK	690.50	687.80	BOLS-WESSANEN	42.60	42.40
CITICORP	29.88	30.00	HOECHST	260.60	258.70	DSM	88.70	89.40
COASTAL CO	25.88	26.12	KAUFHOF	482.50	480.00	ELSEVIER	137.60	138.30
COCA COLA	43.62	43.12	MAN	286.80	281.80	FOKKER	17.40	17.20
DIGITAL	41.12	41.00	PREUSSAG	376.00	376.90	GIST BROC.	43.70	43.30
DUPONT	47.62	47.00	SIEMENS	622.60	618.60	HAGEMEYER	76.50	77.20
EAST.KODAK	49.88	50.00	VW	370.20	362.50	HEINEKEN	182.00	182.80
EXXON	65.38	65.75				HOOGOVENS	34.50	34.80
FORD	51.50	52.38				HUNT.DOUGLAS	54.80	53,50
GEN.ELECT.	95.75	95.62	LONDON			ING	63.60	64.50
GEN.MOTORS	44.25	44.50				KLM	25.90	25.90
HEINZ	37.00	37.00	FT-100 INDEX	2886	2900	KNP-BT	32.20	33.00
HOMESTAKE	19.25	19.00				NEDLLOYD	34.20	34.10
IBM	49.12	49.38	ARGYLL	3.26	3.27	NUTRICIA	126.50	127.50
KELLOGG	53.62	54.88	BARCLAYS BANK	4.73	4.82	PHILIPS	29.20	30.10
MC DONALDS	49.50	49.12	BASS	4.83	4.87	POLYGRAM	51.30	51.80
MERCK	36.88	35.50	BRITISH STEEL	0.97	0.95	ROBECO	110.60	110.20
MINNES.MNG	107.63	107.88	BRITISH TEL	4.24	4.29	ROLINCO	109.60	108.80
MOBIL CORP	75.25	74.88	BTR	3.79	3.76	RORENTO	91.10	91.10
PFIZER	69.38	66.88	CADBURY	4.62	4.62	RODAMCO	57.80	57.60
P.MORRIS	49.00	48.38	CABLE & WIRE	7.68	7.76	ROYAL DUTCH	176.20	176.90
QUAKER	75.67	75.88	GRAND MET	4.28	4.28	UNILEVER	202.10	202.92
SEARS	54.88	54.88	MARKS & SPENCER	3.46	3.48	VMF STORK	32.50	32.70
UP JOHN	29.88	29.75	REDLAND	4.72	4.75	VNU	115.50	115.20
WOOLWORTH	27.50	27.00	TATE & LYLE	3.74	3.76	WOLTERS-KLUWER	94.10	93.70
GOLD	374.80	379.40	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.57	4.58	NIKKEI DOW IND.	19543	19590	TSE 300	3963	3966
CRUDE OIL	18.94	19.07	BRIDGESTONE	1240	1210	ALCAN	19.12	19.38
			CANON	1330	1310	BELL	43.62	43.50
US$/Yen	106.95	106.00	DAI ICHI KANGYO	2170	2190	BANK OF NS	25.38	25.25
			DAIWA SEC.	1270	1250	CAN.PAC.	20.88	20.50
US$/DMARK	1.69	1.70	HITACHI	803	800	IMASCO	34.62	35.50
			HONDA MOT.	1260	1230	LAIDLAW	10.13	10.00
GBP/US$	150.45	150.35	JAPAN AIRLINES	789	770	MOORE	21.38	21.38
			NOMURA SEC.	1970	1950	NORANDA	21.75	21.88
US$/NLG	1.90	1.90	NIPPON STEEL	369	366	PLACER DOME	27.00	26.50
ECU/US$	115.75	115.15	MAZDA	487	510	POWER CORP.	16.88	16.88
CAN/US$	78.13	78.06	SONY	4270	4290	ROYAL BANK	27.12	27.25

Bentsen praat dollar omhoog

AMSTERDAM - De koers van de dollar is donderdagmorgen op de Europese wisselmarkten weer flink gestegen. De Amerikaanse munteenheid noteerde om 10.00 uur f 1,9145 na een slotkoers van f 1,8970 op woensdag. Valutahandelaren schreven de koersstijging, die woensdagavond op de wisselmarkt in New York al tot stand was gekomen, toe aan de uitlatingen van de Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen.

Die voorspelde een verdere verlaging van de rentetarieven in Duitsland, al voegde hij hieraan toe dat dit niet meteen op de bijeenkomst van de Bundesbank in Leipzig later vandaag zou hoeven gebeuren. Door een renteverlaging wordt de dollar ten opzichte van de mark aantrekkelijker voor beleggers.

Hij herhaalde het standpunt dat de VS 'beslist' niet uit zijn op een hogere koers van de yen ten opzichte van de dollar. Eerder was in Washington gesuggereerd dat door een hogere yenkoers Japanse produkten in de VS duurder worden en terwijl Amerikaanse produkten in Japan in prijs dalen, wat zou leiden tot een vermindering van het enorme handelsoverschot van Japan ten opzichte van de VS heeft. Dat overschot is de Amerikanen al geruime tijd een doorn in het oog.

De belangrijkste Europese munteenheden gaven weinig koersschommelingen te zien. Het pond sterling daalde licht van f 2,8590 naar f 2,8565 terwijl de Franse frank juist licht opveerde van f 33,255 naar f 33,285 per honderd.

Op de effectenbeurs van Tokyo profiteerde buitenlandse beleggers van de lagere yenkoers. Mede door hun kooplust werd de nikkei-index voor 225 fondsen 334,61 punt omhoog gedreven naar 19.924,61.

***

Een consortium onder leiding van het VS-elektriciteitsbedrijf Duke Power Company heeft voor 234 miljoen dollar een belang van 65 procent verworven in het belangrijkste hoogspanningsnet in ARGENTINIE. De groep bracht bij een door de staat gehouden inschrijving het hoogste bod uit. De Argentijnse overheid behoudt 25 procent en de werknemers krijgen 10 procent.

***

De BRITSE televisiemaatschappij Granada heeft voor 67,9 miljoen pond (Nf 193 miljoen) een belang van bijna 15 procent verworven in concurrent LWT. De onderneming lijkt daarmee vooruit te lopen op een mogelijke versoepeling van de wetgeving. Op het ogenblik mogen de grootste tv-maatschappijen in Groot-Brittannië geen controlerend belang in elkaar hebben. Granada zendt uit in het noordwesten van Engeland en LWT is in het weekeinde in de lucht in Londen en het zuidoosten van het land.

***

Het FINSE papier- en kartonconcern Enso-Gutzeit wil met de Indonesische PT Surya Pamenang een joint venture beginnen voor de distributie van kartonverpakking voor dranken. Enso neemt een belang van 51 procent, de Indonesische partner - onderdeel van Gudang Garam - 49 procent. Mogelijk neemt Enso op den duur een belang in Pt Surya Pamenang. Enso is voor 58 procent eigenaar van Berghuizer Papier in NEDERLAND.

***

RUSSISCHE bedrijven zijn niet langer verplicht 30 procent van hun inkomsten in harde valuta's in te leveren bij de Centrale Bank in ruil voor roebels. Wel moeten ze onder een nieuw regime de helft van hun valuta-inkomsten op speciale bankrekeningen deponeren in ruil voor roebels. De banken verkopen de harde valuta's meteen door op valutabeurzen. De beschikbaarheid van dollars in Rusland wordt daarmee groter.

***

RABOBANK Nederland leent Nf 500 miljoen op de Nederlandse kapitaalmarkt. Deze Euro-obligatielening heeft een looptijd van 5 jaar en wordt in een keer afgelost op 22 juli 1998. De couponrente luidt 6,25 procent en de uitgiftekoers bedraagt 100,85 procent. Het effectief rendement komt uit op 6,05 procent.

***

Het begrotingstekort van RUSLAND voor 1993 kan oplopen tot 15 biljoen roebel (Nf 28,5 miljard), aldus Aleksander Potsjinok, hoofd van de begrotingscommissie van het parlement. De Russische minister van Financiën, Boris Fjodorov, had eerder een tekort van 10 à 11 biljoen roebel voorspeld. Fjodorov heeft beloofd het tekort drastisch terug te brengen om zo de inflatie te verminderen.

***

OMAN heeft met enkele internationale ondernemingen een overeenkomst ondertekend voor een studie naar de aanleg van een gaspijpleiding naar INDIA. De leiding zou ongeveer vier miljard dollar kosten. Via de kortste route zou de leiding bijna 1500 kilometer lang worden, maar dan moet die voor een deel onder het zeeppervlak op een diepte van 3000 meter worden aangelegd. Dat laatste is nog niet eerder gebeurd.

***

De belangrijkste ministers in de DUITSE coalitie hebben overeenstemming bereikt over een pakket bezuinigingen van 20 miljard mark voor 1994. Ambtenaren krijgen volgend jaar geen loonsverhoging. Bovendien zal Bonn besparen op de werkloosheidsuitkeringen.

IBM Nederland schrijft voor het eerst met rood

AMSTERDAM - IBM Nederland, onderdeel van de Amerikaanse computergigant IBM, is voor het eerst in zijn bestaan in de rode cijfers terechtgekomen. Vorig jaar zijn de boeken afgesloten met een verlies van f 166 miljoen. In 1991 was er een winst van f 122 miljoen. De oorzaak voor het verlies ligt in de kosten van een grote herstructurering van het bedrijf.

IBM Nederland zag vorig jaar de omzet stijgen van f 3299 miljoen naar f 3405 miljoen. Op de normale bedrijfsvoering verdiende IBM Nederland goed. Het resultaat uit deze gewone bedrijfsuitoefening voor belastingen kwam vorig jaar uit op f 301 miljoen tegen f 193 miljoen in 1991. Ten laste van 1992 kwam echter een netto buitengewoon resultaat van f 361 miljoen. Een belangrijk onderdeel van de herstructurering was een afslankingsoperatie, waarbij IBM opzien baarde door vrijwillig opstappende werknemers een forse vertrekpremie te bieden. Eind 1992 had het bedrijf 4714 mensen in dienst tegen 5049 een jaar eerder.

De resultaten over de eerste drie maanden van het nieuwe jaar wettigen volgens de directie de verwachting, dat 1993 ondanks de niet gemakkelijke economische omstandigheden op een behoorlijk positieve manier zal eindigen. Mede dank zij de kostenbesparingen door onder andere de afslankingsoperatie verwacht zij voor het lopende jaar een matige winst. De directie maakt wel het voorbehoud, dat de economische situatie niet verder verslechtert. Ook merkt zij op, dat de toekomst niet gemakkelijk zal zijn. Daarvoor zijn de prognoses, zowel voor de korte als de wat langere termijn, onvoldoende positief.

Per december geen controle binnen negen EG-landen

MADRID - De negen EG-landen die deel uitmaken van de groep van Schengen zullen dit jaar op 1 december de controle opheffen van personen die hun gemeenschappelijke grenzen passeren.

De afspraak geldt voor de twaalf EG-landen minus Groot-Brittannie, Ierland en Denemarken. Deze drie waren er van het begin af aan tegen om de interne controles af te schaffen nadat Europa een enkele markt zou zijn geworden. Zij zijn dan ook geen partij bij de Schengen-afspraken. Waarschijnlijk zal, aldus Madrid, de datum van 1 december niet over de hele linie worden gehaald.

IMF leent Rusland 1,5 miljard

WASHINGTON - Het Internationale Monetaire Fonds (IMF) heeft Rusland woensdag een lening van anderhalf miljard dollar toegezegd. De lening is bedoeld om het land te helpen bij de overgang naar een vrije-markteconomie.

De financiële ondersteuning komt kort voor de bijeenkomst van de G-7 volgende week in Tokyo, waar de Russische president Boris Jeltsin de leiders van Groot-Brittannië, Canada, Frankrijk, Duitsland, Italië, Japan en de Verenigde Staten zal ontmoeten. De VS toonden zich woensdag verheugd over het besluit van het IMF. De Amerikaanse minister van Financiën, Lloyd Bentsen, verklaarde dat deze lening aantoont dat er een sterk vertrouwen is in het hervormingsbeleid van Jeltsin.

President Guatemala met Defensie-ministers



GUATEMALASTAD - President Ramiro de Leon (midden) in gesprek met zijn nieuwe minister van Defensie generaal Mario Enriquez (links) tijdens het defilé der troepen ter gelegenheid van de Dag van het Leger. Toehoorder is de onderminister van Defensie generaal Jose Luis Quilo.

(AFP-satellietfoto)

ECO-NOTEN

President Carlos Menem van ARGENTINIE heeft het aantal aandelen van de staatsoliemaatschappij YPF dat wordt verkocht, verhoogd van 125 miljoen tot 160 miljoen. Dat komt neer op bijna 50 procent van YPF. De privatisering, de grootste is in de Argentijnse geschiedenis, moet de schatkist 3,04 miljard dollar opleveren. YPF neemt 48 procent van de olie- en 64 procent van de aardgasproduktie van Argentinie voor zijn rekening.

***

De surseance van het VS-concern LTV (staal en energie) is na zeven jaar opgeheven. Er is een oplossing gevonden voor ruim zes miljard dollar aan claims van schuldeisers en voor drie miljard dollar aan pensioenaanspraken. De ruimtevaart- en defensiesector van LTV werd in 1992 verkocht. LTV STEEL, de grootste leverancier van plaatstaal aan onder meer de auto-industrie, en LTV energie hebben samen een omzet van ongeveer vier miljard dollar.

***

De Centrale bank van RUSLAND heeft voor de derde maal in een maand haar disconto verhoogd. Het tarief gaat van 120 naar 140 procent. De renteverhoging is een uitvloeisel van een afspraak uit mei, waarbij de centrale bank haar rentetarieven dichter bij de tarieven brengt die de commerciële banken elkaar in rekening brengen.

***

ECUADOR overweegt weer lid te worden van de OPEC, de Organisatie van olie-exporterende landen. Het land verliet de olie-organisatie in januari van dit jaar na twintig jaar lid te zijn geweest. Ecuador vond de contributie te hoog en wilde meer olie produceren dan de Opec toestond.

***

BRAZILIE zette de vierde stap in een aangekondigd programma van handelsliberalisering. De invoertarieven worden dan opnieuw verlaagd, nu van gemiddeld zeventien tot gemiddeld veertien procent.

***

Het VS-concern PHILIP MORRIS heeft een belang van 49 procent verworven in een tabakfabriek in Krasnodar in zuid-Rusland. Daarmee is een investering gemoeid van ruim zestig miljoen dollar. Philip Morris krijgt op termijn een meerderheidsbelang. Het concern kondigde eerder aan een sigarettenafabriek te zullen bouwen in St. Petersburg. Het topmerk Marlboro wordt al in Rusland geproduceerd.

Costa Rica vecht regeling bananenimport EG aan

SAN JOSE - Costa Rica zal zich niet neerleggen bij de nieuwe regeling van de Europese Gemeenschap voor de import van bananen uit Latijns Amerika, zo heeft de Costa Ricaanse president, Rafael Angel Calderon, laten weten. Volgens hem is de beperking die de EG de Latijnsamerikaanse landen oplegt, in strijd met het beginsel van de GATT, de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel.

Costa Rica, dat na Ecuador de grootste bananenproducent ter wereld is, vreest door de heffingen van de nieuwe EG-regeling een exportvermindering van meer dan 10 procent, aldus Calderon. Dat zou neerkomen op een inkomstenderving van meer dan 50 miljoen dollar per jaar. Jaarlijks produceert Costa Rica 1,7 miljoen ton bananen. Meer dan de helft hiervan export het land naar de EG.

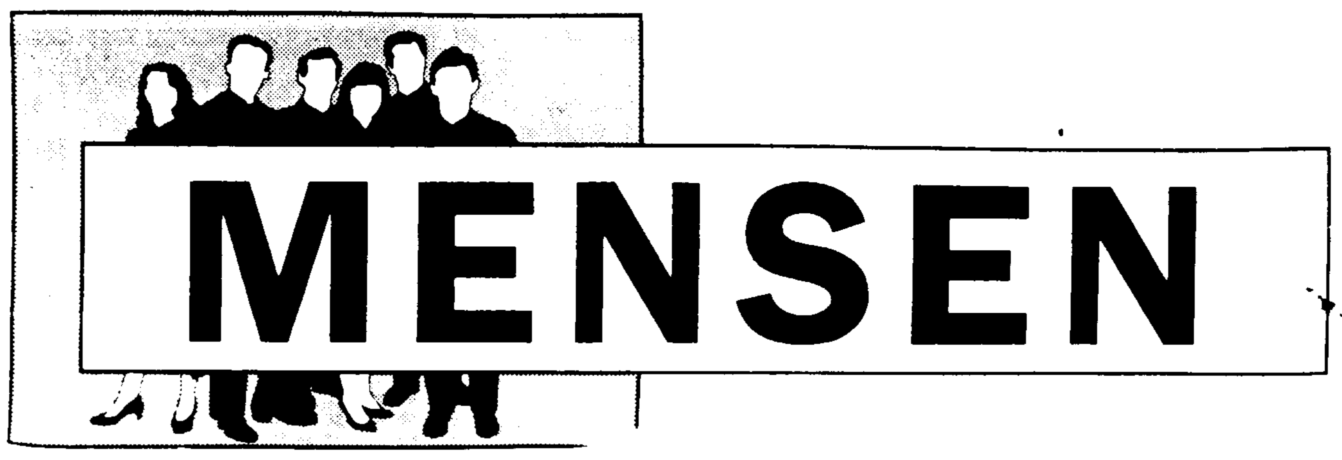
Costa Rica en andere Latijnsamerikaanse landen willen volgens Calderon dat de EG een contingent vaststelt dat net zo groot is als dat van vorig jaar: 2,6 miljoen ton. Dat quotum moet dan jaarlijks met een 'gepaste' hoeveelheid worden verhoogd. Calderon reageert hiermee op het besluit van het Europese hof dat eerder deze week een eis van Duitsland, dat niets voor de nieuwe regeling voelt, heeft afgewezen. Bonn kwam met deze eis in een verkorte procedure twee dagen voordat de regeling op 1 juli van kracht zou worden. Duitsland, dat hierin wordt gesteund door doorvoerlanden als Nederland en België, kent momenteel geen heffing op bananen en is voorstander van een volledige vrijhandel voor deze vruchten.

In de nieuwe regeling moet een toeslag van omgerekend f 220 per ton worden betaald over de eerste twee miljoen ton. Voor elke ton meer bedraagt de heffing ruim f 1850.

De uniforme heffing is volgens de Europese commissie noodzakelijk om te voorkomen dat door het wegvallen van de binnengrenzen de zogenoemde dollarbananen uit Latijns Amerika de duurdere bananen uit de landen van de ACP (Afrika, het Caribisch gebied en de Stille Zuidzee) van de markt drukken. Met deze landen heeft de EG via het verdrag Lomé een speciale ontwikkelingsrelatie. Ook hebben Griekenland, Spanje en Frankrijk wegens de kleinschalige bananenteelt in afgelegen regio's geen belang bij een toevloed van goedkope Latijns Amerikaanse bananen.

***

De ontwikkeling van olievelden in de KASPISCHE ZEE hangt aan een zijden draadje, nu de topman van het staatsolieconcern van Azerbajdzjan zijn ontslag heeft aangeboden bij het nieuwe regime. Westerse olieconcerns als British Petroleum, Amoco, Statoil en Pennzoil hebben een overeenkomst gesloten die president Eltsjibej deze maand zou ondertekenen. Het parlement heeft Eltsjibej afgezet, maar deze accepteert die beslissing niet. Hij durft echter niet terug te keren naar de hoofdstad Bakoe. Olietopman Sabit Bagirov wil alleen op zijn post blijven als de gevluchte Eltsjibej hem dat verzoekt.



Getrouwd:
Roberto Servage en *Angelique Tweeboom*


■ *HANOI — Een verliefd jong stel zit in omhelzing aan het Hoan Kiem-meer van Hanoi. Publiekelijk knuffelen was nooit de gewoonte in de tijd van ouders en grootouders, maar de jongste generatie durft het aan om elkaar affectie te tonen. Maar dan wel op een privé-plekje, ver weg van hun vaak overbevolkte huis.*

Bij de tijd

Wie bij de tijd wil blijven moet vandaag, 1 juli, zijn klok of horloge een **seconde** stil laten staan. De maand juli zal een seconde langer duren dan normaal doordat op de eerste dag van de maand een schrikkelseconde aan de tijd wordt toegevoegd.

Het is de achttiende keer dat er een seconde bijkomt sinds in 1972 de atoomtijd de basis voor de aanwijzing van de tijd werd. De laatste keer gebeurde dat vorig jaar juli. De bijstelling gebeurt over de hele wereld op hetzelfde tijdstip namelijk even voor middernacht op de tijd zoals die geldt voor de nul-meridiaan van het Engelse Greenwich.

Europese **fabrikanten van wasmachines** en vaatwassers kunnen vanaf 1 juli hun produkten voorzien van een madeliefje - het zogenaamde 'eco-label' van de Europese Gemeenschap - als hun produkten tenminste voldoen aan een aantal milieu-eisen.

De belangrijkste eisen die aan de machines worden gesteld hebben betrekking op het energie- en waterverbruik en de hoeveelheid wasmiddel die nodig is. Daarnaast worden nog voorwaarden gesteld aan het instructieboekje, de mate van recycleerbaarheid en waskracht.

Witgoedfabrikanten die voor het groenbewijs in aanmerking willen komen krijgen deze overigens niet gratis.

Kathleen Butler, eerste vrouwelijke bankmanager

■ **Kathleen M. Butler** wordt de eerste vrouwelijke manager van een financieel instituut op de Nederlandse Antillen. Zij is onlangs benoemd als general manager van de Chase Manhattan Bank van St. Maarten.

Butler is de opvolger van William Robinson die een nieuwe betrekking heeft gekregen bij Chase in New York. Zo is bekendgemaakt door de vice-president van Chase voor de oostelijk Caribische regionale groep. Butler is van die groep de tweede vice-president.

De nieuwe manager van Chase op Sint Maarten is afgestudeerd aan de University of Maryland. Zij heeft een ruime ervaring binnen het bankwezen. Begonnen bij Chase vervulde Butler diverse functies, ook internationaal in landen als Oostenrijk, Brazilië, Chili, Engeland, Indonesië, Singapore en Venezuela.

Nederlanders: minder passie dan Surinamers

Autochtone Nederlanders geven zich in vergelijking met Surinamers en Turken in Nederland minder snel over aan **emoties**. Nederlanders zijn ook het minst geneigd na emotionele gebeurtenissen hun mening over bepaalde mensen of zaken te herzien. Psychologe B. Gomes de Mesquita beweert dat in haar onderzoek waar ze de eerste van juli op promoveert.

Autochtone Nederlanders beschouwen hun emoties doorgaans als iets dat alleen hen aangaat en waar zij alleen voor staan. Dat blijkt ook in de praktijk van de Nederlandse cultuur; men houdt zich afzijdig van andermans emotionele aangelegenheden.

In Turkse en Surinaamse culturen is er een wisselwerking tussen emoties en de sociale omgeving. Emoties als boosheid, verdriet, trots en schaamte hebben invloed op de status en het respect voor het individu, de familie of groep. Ze leiden vaak tot erkenning. Die sociale erkenning sterkt individuen in hun emoties en gevoelens zijn dan vanzelfsprekender. Daardoor geeft iemand zich weer meer emotioneel over.

Het echt delen van emoties met anderen gebeurt onder Surinamers minder vaak dan bij Nederlanders en Turken. Volgens de onderzoekster kan dit komen doordat het bij Surinamers relatief sterk ontwikkelde gevoel van sociale waardigheid hiervoor een belemmering is.

Ruzie om lijk 'in meditatie'

Een in ontbinding verkerend **lijk van een goeroe** was de inzet van een veldslag tussen de Indiase politie en enkele honderden discipelen bij de stad Sukhchar in West-Bengalen. De politie maakte hierbij gebruik van knuppels en traangas, zo hebben functionarissen in Calcutta verklaard.

De aanhangers van goeroe Thakur Balak Brahmachari meenden dat hun geestelijk leidsman twee maanden geleden niet is overleden, maar dat hij in diepe meditatie verkeerde. Hij zou volgend jaar weer terugkeren naar het land der levenden. In de ashram (leefgemeenschap) van Brahmachari bij de stad Sukhchar koelden ze zijn lijk met ijsblokjes, maar dit kon niet verhinderen dat het lichaam toch tot ontbinding overging.

VS: geen vergoeding voor abortus

Het Huis van Afgevaardigden heeft donderdag de **anti-abortusactivisten** in de Verenigde Staten een enorme steun in de rug gegeven. De afgevaardigden handhaafden het verbod op financiering door de federale overheid van abortus. De enige uitzondering geldt voor situaties waarin het leven van de moeder wordt bedreigd dan wel er sprake is geweest van verkrachting of incest.

De stemming kan president Clinton, een voorstander van het recht op abortus, in de problemen brengen. Een van de kwesties bij zijn hervorming van de gezondheidszorg betreft de vraag of abortus moet worden opgenomen in het algemene verzekeringspakket.


...Vic Goeloe...

■ Het RK Schoolbestuur heeft vorige week samen met alle schoolhoofden op Scherpenheuvel officieel het oude schooljaar ('92/'93) uitgeluid. Tijdens die gelegenheid sprak de heer Vic Goeloe (vice-president van het schoolbestuur) zijn dank uit aan alle katholieke leerkrachten voor hun inzet in het afgelopen jaar.

Schedel van 1,4 miljoen jaar oud op Java

Wetenschappelijke onderzoekers hebben op Java een **1,4 miljoen jaar** oude, complete schedel van een mens gevonden. Het is het oudste overblijfsel van de Homo erectus, de voorloper van de moderne mens, dat ooit op Java werd aangetroffen. De schedel is vermoedelijk van een vrouw.

De vinders van de schedel spreken van de spectaculairste ontdekking die op het gebied van de paleontologie buiten Afrika ooit werd gedaan. Ook werden een dijbeen en een kaak gevonden, waarvan de ouderdom eveneens is bepaald op 1,4 miljoen jaar.

Tijdens een congres in de Nederlandse stad Leiden werd dat bekendgemaakt door prof. Don Tyler van de universiteit van Idaho (VS) en prof. S. Santono van het technologisch instituut in het Indonesische Bandung.


■ *Kom maar in de kring: duiken vanaf de rotsen op dertien meter hoogte.*

Uniek uitstapje voor ex-leerlingen Radulphus

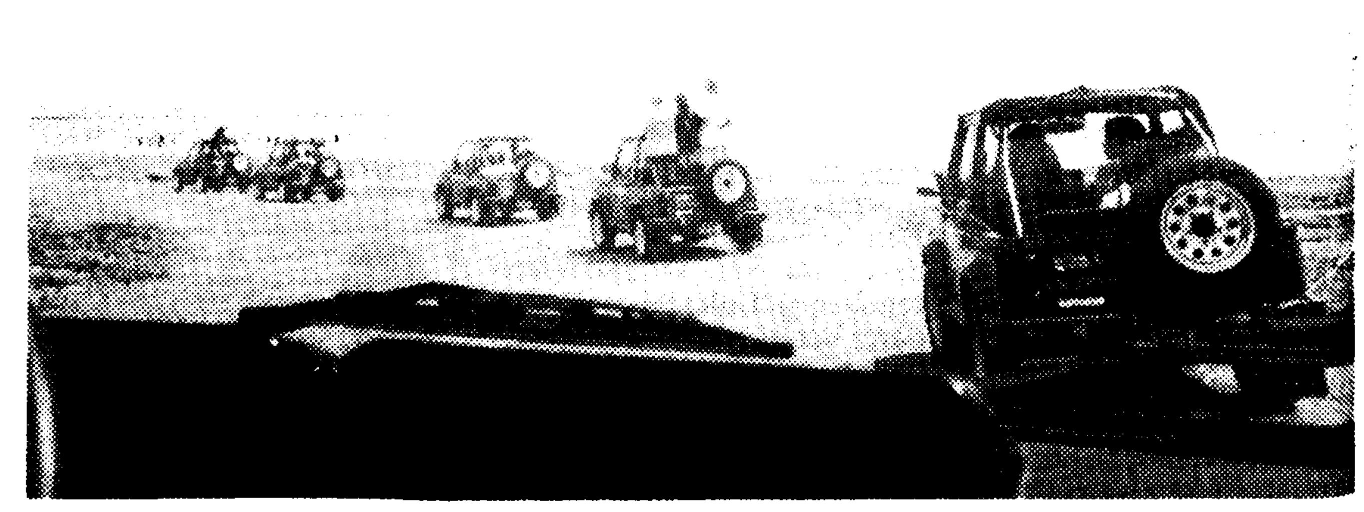
De ex-leerlingen van het **Radulphus College hebben zondag 27 juni een plezierige dag beleefd met een toer voor hen georganiseerd door de stichting Uniek Curaçao. Ook leden van die stichting gingen mee.**

De stichting voerde de jongeren vanaf 's ochtends vroeg (7.15 uur! - enkele leerlingen hadden de slaap nog niet uit) mee naar vele prachtige locaties die Curaçao kent en waar sommigen nog nooit waren geweest: het Seaquarium, de grotten van Wela (Koraal Specht), de slavenbrug en de put van Sorsaka.

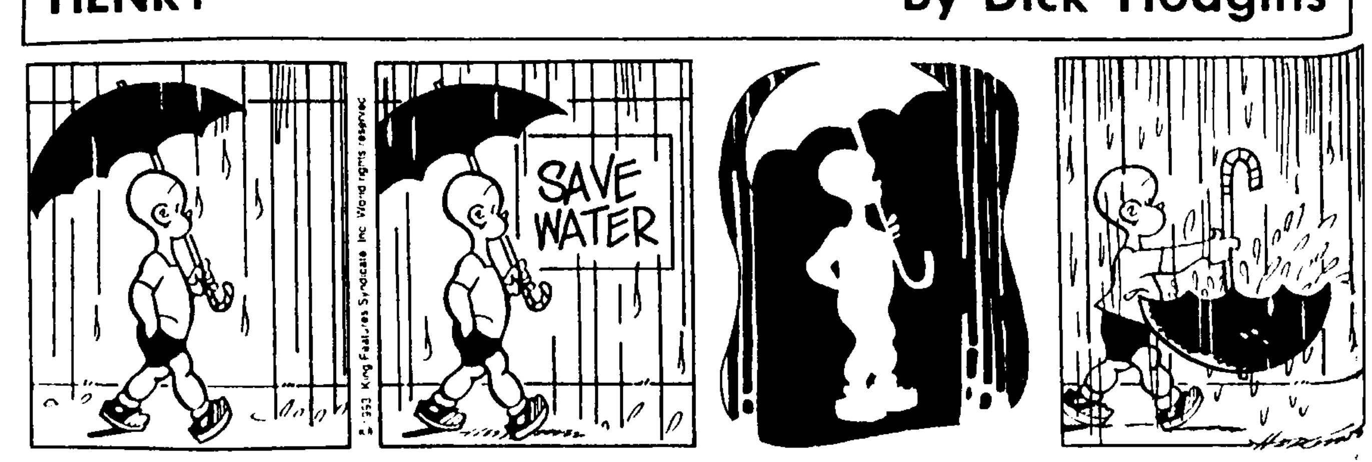
's Middags ging de groep in jeeps richting Bandabou over de vlakte van Hato, waar weer enkele grotten werden bezocht en naar het kleine dorpje San Pedro. Te Jan Kok werd vervolgens de Funchipot bezocht. Te Westpunt konden de deelnemers duiken vanaf de rotsen vanaf een hoogte van dertien meter.

De laatste attractie was Boka Fluit waar de jongeren snorkelden en doken. Een kop koffie bij Landhuis Papaya zorgde voor de perfecte afsluiter van de dag. Dat de jongeren de toer van stichting Uniek Curaçao ten zeerste hebben gewaardeerd, blijkt wel uit de enorme hoeveelheid foto's. Twee leerlingen hadden te zamen al dertien pakken met kiekjes beschikbaar voor de *Amigoe*.

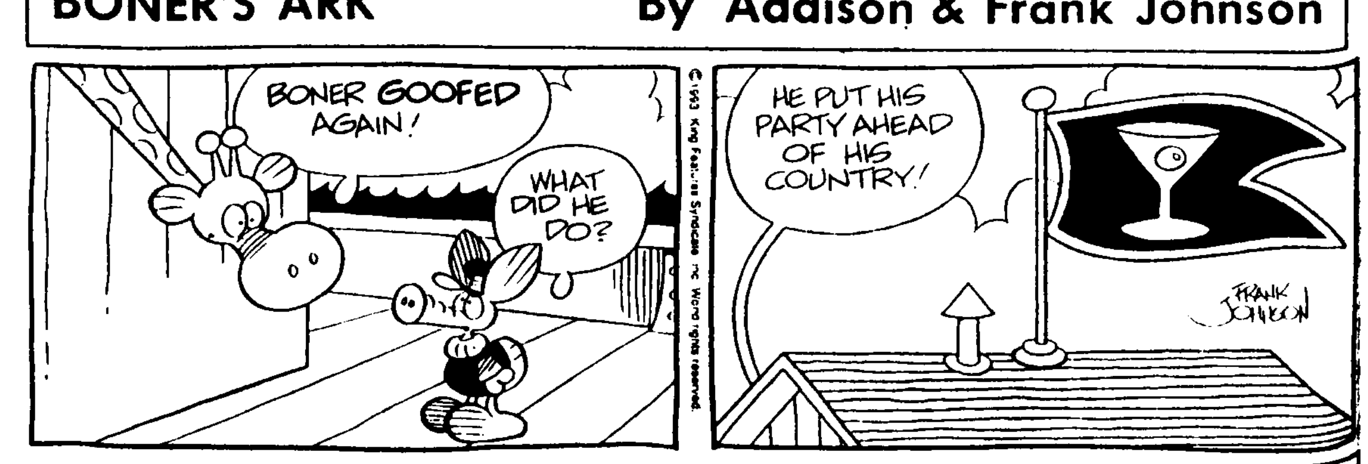
■ *Een lange stoet van jeeps trok zondagmiddag over de vlakte van Hato richting Bandabou...*



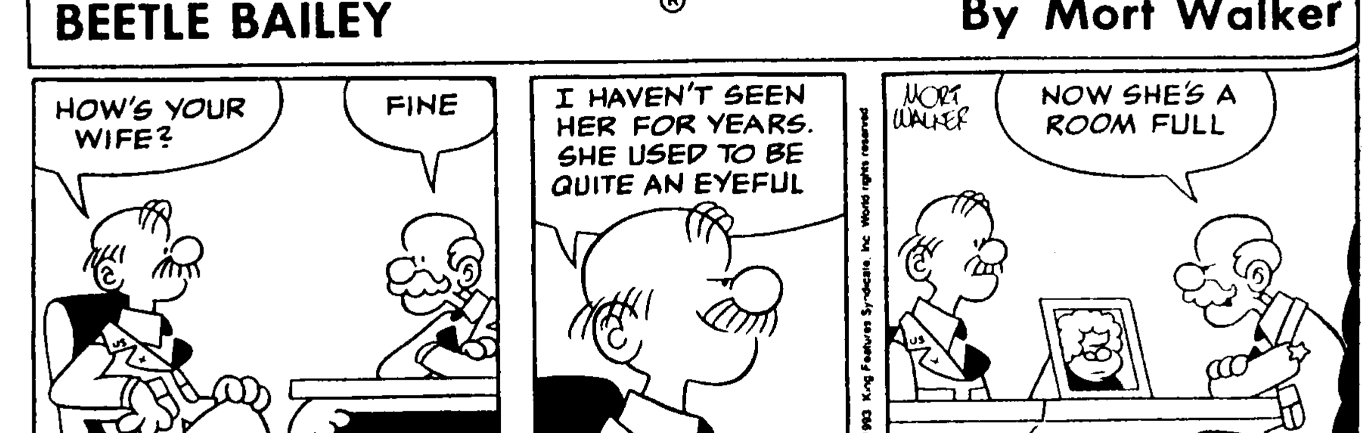
HENRY ® **By Dick Hodgins**



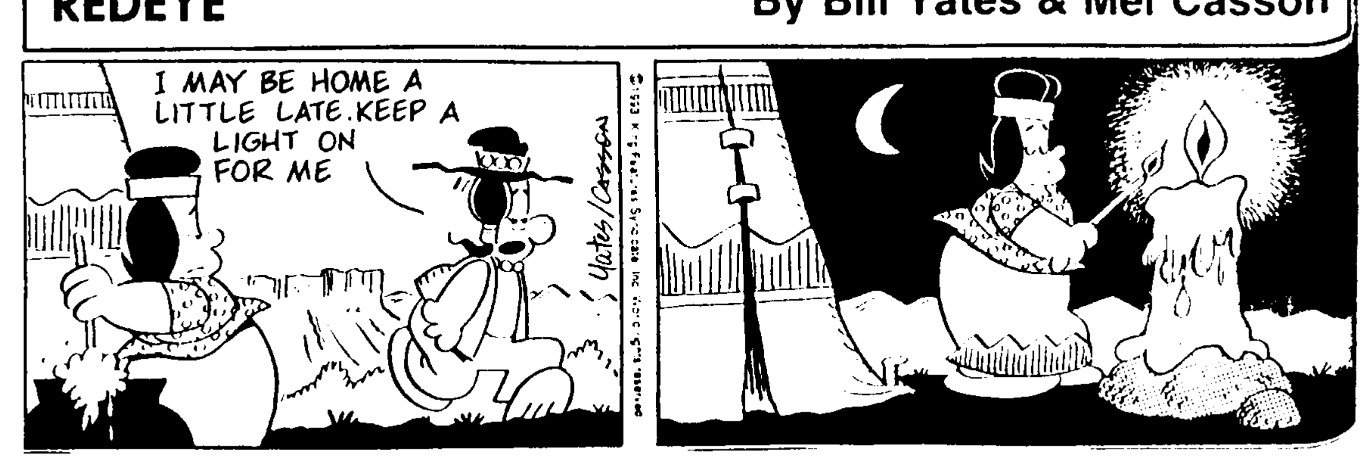
BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**

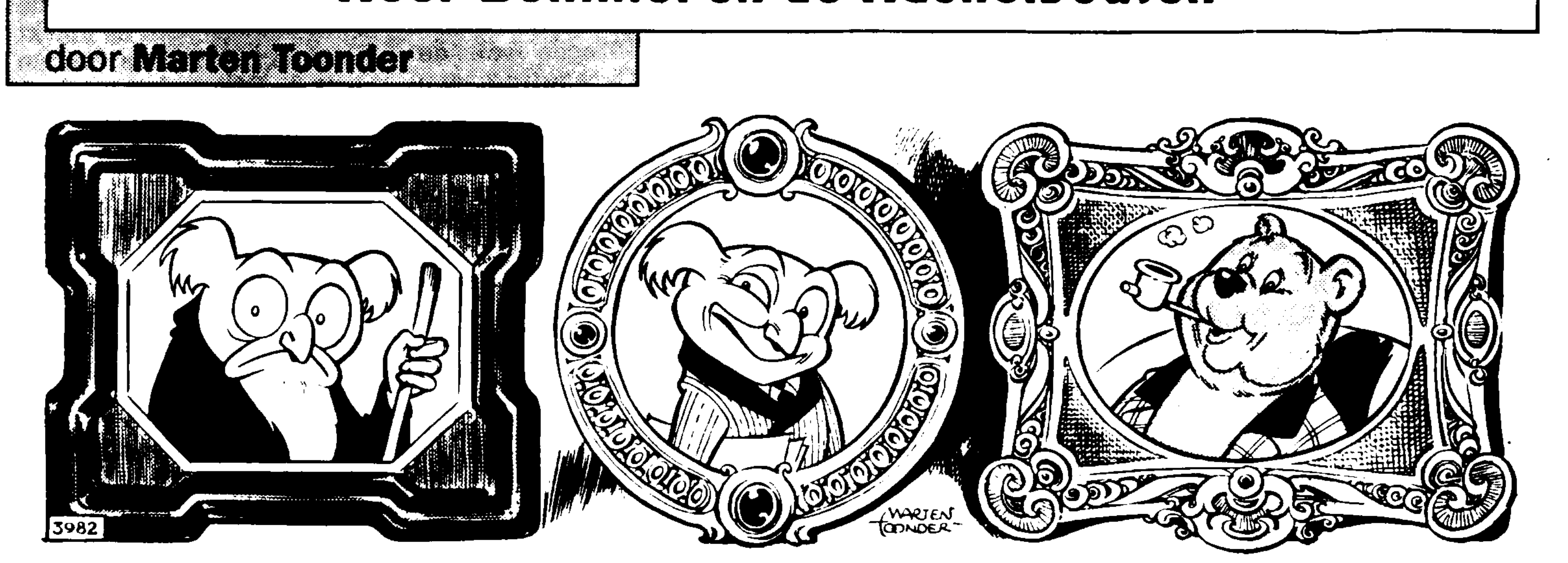


REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



Heer Bommel en de Hachelbouten

door Marten Toonder



3982 — In de nu volgende geschiedenis zullen de oplettende lezertjes een tweeling aantreffen, die zich onder de naam Hachelbout in het leven van heer Olivier B. Bommel dringt.

Het portret van de eerste tweelingbroeder treffen wij hierboven aan. Het is Hobbel Hachelbout; een sombere en zwartgallige figuur, die overal onheil en boze voortekenen ziet.

Reeds als knaap bestudeerde hij kringen om de maan, gebroken spiegels en koffiedik en deze zaken gaven hem de overtuiging dat het leven een gevaarlijke onderneming is.

"'t Is hachelijk", pleegt hij te zeggen, en met deze woorden waart hij rond, een spoor van verslagenheid achter zich latend.

Het valt te begrijpen, dat zijn broeder Hup het niet gemakkelijk heeft gehad. Levende in de schaduw van Hobbel bracht hij zijn jeugd door, terwijl hij, gebukt onder angst en onzekerheid, zocht naar een middel om onheil af te wenden.

Dit vond hij ten slotte in het verzekeringswezen en nu haast hij zich voortdurend achter Hobbel aan met een tas vol polissen, die zekerheid kunnen geven, van de wieg tot het graf.

Zijn portret is het middelste van deze afbeeldingen, terwijl het laatste ten slotte heer Bommel weergeeft.

Deze heeft nooit zo nagedacht over diepere dingen en daarom ziet men hem hier dan ook zitten met een oppervlakkige glimlach op het gelaat.

Zijn ontmoeting met de tweeling heeft hem echter wel anders leren kijken, zoals het vervolg ons zal leren.

CURAÇAO AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Sutfisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve tel.: **603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. **Voor de zuster van de wacht gelieve tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217 b.g.g. 601760.**
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

GENEESK. DIENST

STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
2 juli 1993 vanaf 08.00 uur tot 3 juli 1993 om 18.00 uur:
Dokter Braam, Spreekkamer: Marie Pompoen. Tel.: 615265; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 378725 b.g.g. 689266/689337.**
3 juli 1993 vanaf 18.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Hermelijn, Spreekkamer: Montaña Abao. Tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 683691 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy-Tseng, Nassy, Tseng, Suiters, Braakman, Doran, Guerrero-Bakmeyer, Ayubi, De Vos en Braam)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
1 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 3 juli 1993 om 12.00 uur:
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 682367 b.g.g. 689266/689337.**
3 juli 1993 vanaf 12.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Janga, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat. Tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 693167 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Goilo, Roose, Braakman-Bonder, De Rouw-Picus, Davelaar, Elhage, Pablo, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession en De Vos)

DERDE DISTRICT BANDABAO
1 juli 1993 vanaf 17.00 uur tot 3 juli 1993 om 12.00 uur:
Dokter Schellens, Spreekkamer: Barber. Tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 641784 b.g.g. 689266/689337.**
3 juli 1993 vanaf 12.00 uur tot 5 juli 1993 om 07.00 uur:
Dokter Tweed, Sprekkamer: Tera Cora. Tel.: 648079; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; **spoedgevallen tel.: 686294 b.g.g. 689266/689337.**
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Schellens, Sommer, Lucasius, Spong en Tweed).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in *spoedgevallen* de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

APOTHEKEN

NACHTDIENST
DONDERDAG 1 JULI
Otrobanda:
Union, Breedestraat 137. Tel.: 623575.
Punda:
Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel.: 613300/654492.

VRIJDAG 2 JULI
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/377650.

DIVERSEN

VERLOF BEGRAFENIS

(van 10.00-14.00 uur)
vrijdag 2 juli:
E.F. Cannister, Schottegatweg Oost 25.
zaterdag 3 juli:
S. Jennie-Kleinmoedig, Angolaweg 76.

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur, woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

ZATERDAG

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Ocean breeze* (AUA).

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

NEDERLAND
correspondenten:
Hennie Harinck, B. Jos de Roo en Victor Hafkamp

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370304

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Franse president spreekt zich uit ten gunste Tokyo:

VS voor permanent lidmaatschap Japan en Duitsland in de V-raad

NEW YORK - De Verenigde Staten staan niet afwijzend tegenover het permanente lidmaatschap van Duitsland en Japan van de VN-Veiligheidsraad (V-raad). Washington liet woensdag in een officiele verklaring weten dat de VS de toetreding van zowel Duitsland als Japan in de V-raad van de Verenigde Naties volledig zal ondersteunen. Frankrijk steunt ook een permanent lidmaatschap van Japan.

Terzelfdertijd, zo verluidt, moet de status van de huidige permanente leden "ongewijzigd blijven". De V-raad heeft momenteel vijf permanente leden: De Verenigde Staten, Rusland, China, Groot-Brittannie en Frankrijk. De andere tien zetels van de V-raad worden afwisselend bezet door de overige 183 lidstaten van de Verenigde Naties.

Voorts zullen de Verenigde Staten nog verder onderzoeken op welke wijze de V-raad zich zou kunnen uitbreiden. In hun verklaring opperen de VS dat de V-raad wellicht door de toevoeging van een klein aantal zetels kan worden versterkt. Dit duidt volgens diplomaten op een krachtig politiek signaal, dat Washington niet afwijzend staat tegenover de wens van enkele grote ontwikkelingslanden om tot de V-raad te mogen toetreden.

In hun reactie verklaarden de VS dat de VN voor het eerst in hun geschiedenis de rol vervullen zoals die in het VN-handvest is vastgelegd, namelijk de handhaving van de vrede en de zorg voor de internationale veiligheid. Washington staat voorts veranderingen in de V-raad voor, zo lang die bijdragen tot "de verhoging van zijn representatieve karakter en de efficientie van het instituut".

ACTIEVE ROL

In de officiele verklaring wijst Washington erop dat elk permanent lid van de V-raad een actieve rol dient te spelen in de internationale vredes- en veiligheidsaangelegenheden. Dat betekent dat economische mogendheden als Japan en Duitsland niet gevrijwaard kunnen blijven van deelname aan veiligheidsoperaties van de VN. Elk lid van de V-raad moet bereid zijn om volledig mee te doen aan alle VN-acties, aldus het communique.

Een woordvoerster van de Amerikaanse VN-missie verklaarde woensdag dat de VS de kwestie van het vetorecht opzettelijk vaag hebben gehouden, aangezien dit thema herhaaldelijk tot veel dispuut heeft geleid. Dit onderwerp, zo verzekerde de woordvoerster, zal ongetwijfeld in september tijdens de grote plenaire vergadering opnieuw ter discussie worden gebracht.

FRANKRIJK

Frankrijk staat niet afwijzend tegenover een permanent lidmaatschap van Japan van de VN-V-raad. Parijs stelt wel als voorwaarde dat Tokyo dan volledig zijn financiële en militaire verantwoordelijkheid draagt. Dat heeft de Franse president Francois Mitterrand donderdag verklaard in een vraaggesprek met enkele Japanse media. "We zijn in het geheel niet tegen het principe", zo zei Mitterrand tegenover de televisiezender NHK en het dagblad Asahi Shimbun. "Het verzoek is rechtvaardig, de uitvoering gecompliceerd. We moeten het bediscussieren".

NBC (kanaal 85)

DONDERDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Different World
20.30 Wings (R)
21.00 Cheers (R)
21.30 Seinfeld (R)
22.00 L.A. Law (R)
23.00 News
23.35 **Wimbledon Update**
23.50 Tonight Show With Jay Leno
24.50 **Wimbledon Tennis:** Women's Semifinal (T)
02.30 Rush Limbaugh
03.00 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

VRIJDAG
12.00 Noonday
12.30 Caesars Challenge
13.00 **Wimbledon Tennis:** Men's Semifinal (Same-day Taped)
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
19.00 NBC Nightly News
19.30 Family Feud
20.00 Secret Service (R)
21.00 Movie
23.00 News
23.35 **Wimbledon Update**
24.05 Tonight Show With Jay Leno
01.05 Late Night With David Letterman
02.05 Rush Limbaugh
02.35 Friday Night Videos
03.35 Movie
05.30 Music City Today

ABC (kanaal 77)

DONDERDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Matlock (R)
21.00 Crossroads
22.00 PrimeTime Live
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

VRIJDAG
12.00 News
12.30 Loving
13.00 All My Children
14.00 One Life to Live
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Family Matters (R)
20.30 Step by Step (R)
21.00 Dinosaurs (R)
21.30 Home Free
22.00 20/20
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 Movie
02.00 In Concert.
02.30 News
03.00 Movie
05.00 Topper
05.30 America's Black Forum

TBS (kanaal 89)

DONDERDAG
15.05 Flintstones
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** Colorado Rockies at Atlanta Brabes (L)
22.35 **Movie: Jailhouse Rock** (1957, Musical)
24.35 Movie
02.35 **Movie: Pat and Mike** (1952, Drama)
04.35 I Love Lucy
05.35 Headline News

VRIJDAG
12.05 CHIPs
13.05 **Movie: National Lampoon's Animal House** (1978, Comedy)
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball** Florida Marlins at Atlanta Braves (L)
22.35 **Movie: King Solomon's Mines** (185, Adventure)
24.35 **Movie: King Kong Lives** (1986, Fantasy)
02.35 **Movie: The Land That Time Forgot** (1975, Science Fiction)
04.35 Munsters
05.05 Leave It to Beaver
05.35 All in the Family

AE (kanaal 73)

DONDERDAG
16.00 The Fugutive
17.00 City of Angels
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Real West
21.00 **Wildlife Mysteries**
22.00 Brute Force: The History of Weapons at War
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Real West
01.00 **Wildlife Mysteries**
02.00 Brute Force: The History of Weapons at War
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Rogue Male** (1976, Adventure)

VRIJDAG
12.00 City of Angels
13.00 Rockford Files
14.00 **Movie: Battle Cry** (1955, Drama)
17.00 Delvecchio
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of... (R)
20.00 Time Machine 'Bloody Shenandoah (R)
21.00 Investigative Reports
22.00 Caroline's Comedy Hour
23.00 Evening at the Improv
24.00 Time Machine
01.00 Investigative Reports
02.00 Caroline's Comedy Hour
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Battle Cry** (1955, Drama)

USA (kanaal 83)

DONDERDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 **PGA Golf:** Western Open
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Movie: Coupe De Ville** (1990, Comedy)
23.00 Eden
23.30 The Hitchhiker
24.00 MacGyver
01.00 Equalizer
02.00 Equalizer
03.00 **Movie: Return of the Beverly Hillbillies** (1981, Comedy)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

VRIJDAG
13.00 Hollywood Squares
13.30 Sale of the Century
14.00 Joker's Wild
14.30 New Tic Tac Dough
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 **PGA Golf:** Western Open
18.00 G.I. Joe
18.30 The Real Ghostbusters
19.00 Quantum Leap
20.00 **Movie: Born on the Fourth of July** (1989, Drama)
23.00 **Movie: Dream Trap** (1990, Comedy)
01.00 **Movie: Slammer Girls** (1987, Comedy)
03.00 **Movie: Beach Balls** (1988, Comedy)
05.00 Welcome Back, Kotter
05.30 Paid Program

CBS (kanaal 75)

DONDERDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Top Cops
21.00 Eye to Eye
22.00 Picket Fences (R)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Silk Stalkings
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud.
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

VRIJDAG
12.00 News
13.00 Bold and the Beautiful
14.00 As the World Turns
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
16.00 News
16.30 News
17.00 News
17.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Golden Palace (R)
20.30 Cutters
21.00 Street Stories
21.30 Home Free
22.00 Johnny Bago
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Dark Justice
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 Movie
04.30 Headline News
05.00 Headline News
05.30 Headline News

LIFE (kanaal 91)

DONDERDAG
15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: The Women He Loved** (1988, Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Sins of the Mother** (1991, Drama)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

VRIJDAG
12.00 Moonlighting
13.00 Supermarket Sweep
13.30 Shop 'Til You Drop
14.00 Anything but Love
15.00 Jane Pratt
16.00 **Movie: The Ambush Murders** (1982, Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Colors** (1988, Drama)
23.00 Thirtysomething
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

TELECURAÇAO (kanaal 8 6)

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha
18.00 E Man Drechi di Dios.
18.15 Agedres na Plaka Chiki (presentator Omalio Merien): **Busk'é! Bo ta Han'é**
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Rikesa Universal met Mavis Albertina
20.00 Telenotisia
20.30 **Copa América-voetbalwedstrijd:** Argentinië vs Colombia (L)
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Vervolg **Copa América-voetbalwedstrijd**
23.30 Aktividat (presentator Hubert Hoogvliet)
24.30 Sluiting.

VRIJDAG
16.30 **Musical van Zjozjoli**
17.30 **At'e Kosecha**
18.30 **Documentaire met de jeugd over de Dag van de Vlag en het Volkslied**
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Show di Job
20.00 Telenotisia
20.30 **Programma Raad van Ministers** (presentator Paul de Windt): interview met premier Maria Liberia-Peters
20.40 **Special met Guillermo Rosario**
21.30 **Bibi Provence in Concert**
22.00 **Boka Sarantonio**
23.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

WEGA DI NUMBER

9616
1723
9104

Bini serka Mi, tur esnan ku ta kansá i preokupá, i lo Mi dunabo trankilidat.

Matt. 11:28

A fayesé

SALOMON JULIANO GUMERSINDO CARDOSE
Mihó konosí komo Solly

Na nòmber di
su sra. Esposa : **Frida Cardose -Schoop**
su mama : **Rosa Cardose**
su yunan : **Richard i Lucienne Cardose i famia**
Mayra i Vincent Antony -Cardose
su rumannan : **Morris i Telma Cardose i famia**
Elie i Arquimedes Laaf i famia
Julia i George Curiel i famia
Ronald i Silvia Cardose i famia
Caroll i Rosario Cardose i famia
Petra Clyd i famia
su kuñánan : **Romulo i Maria Schoop i famia**
Silvio i Astrid Schoop i famia
Milka i Freddy Wong Atjong i famia
Ronnie i Virginia Schoop i famia
su suegra : **Felecita Schoop i famia**
su amigunan : **Hosue Graanenveld i Roy Kappel**
Tur su amigunan i konosínan
demas famianan : **Cardose, Schoop, Zegers, Antony Juliet i Geerman.**

Akto di entiero lo tuma lugá djasabra 3 di yüli 1993, saliendo 4:30'or di atardi for di El Tributo Otrobanda pa Santana Katóliko na Roodeweg.
Promé ku entiero lo tin Santu Sakrifisio di misa na Misa di Santa Famia.
Ta kuminsa risibí bishita di kondolensia for di 12'or di merdia na El Tributo Otrobanda.
Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

OAE-top uiteen



■ *CAIRO - Bij het slot van de topconferentie van de Organisatie van Arikaanse Eenheid omarmden gastheer Hosni Mubarak en PLO-voorzitter Yassir Arafat elkaar ten afscheid. De Egyptische president toonde zich voldaan over de vergadering in zijn land. Een belangrijk punt was het opzetten van een mechanisme om tijdig te kunnen ingrijpen in Afrikaanse conflicten. Tegenover dit punt stelden overigens Sudan, Eritrea en Kenya zich gereserveerd op*

(AFP-satellietfoto)

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met in de komende nacht- en morgenochtend kans op een plaatselijke bui.
Vrij krachtige, overdag af en toe krachtige tot zelfs harde, oostelijke wind (tussen twaalf en dertig knopen).

WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden staan wederom onder invloed van de uitloper van een hoge-drukgebied met centrum boven de Atlantische Oveaan. Hierdoor wordt in de komende 24 uur op de eilanden vrijwel geen neerslaghoeveelheden, die van belang zijn, verwacht.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Aruba	geheel bewolkt	31	27	0.0
Bonaire	half bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	32	26	0.0
St Maarten	licht bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	licht bewolkt	24	12	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	34	22	2.5
Caracas	geheel bewolkt	28	20	2.0
Kingston	licht bewolkt	34	26	0.0
Miami	onbewolkt	32	24	5.8
New York	licht bewolkt	29	21	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	31	24	7.0
San Juan	licht bewolkt	33	25	0.0
Sto Domingo	licht bewolkt	31	24	0.0

WEEKEND Sizzle

2 Di yüli 1993, Dia di Bandera

Un pabien na hinter Pueblo di Kòrsou laga nos tur hunto, ban selebrá



Ku orguyo nos ta rindi homenahe na nos himno i bandera

2 Juli, Dag van de Vlag

2 Juli, Dag van de Vlag

Masha Pabien Ku Dia di Himno i Bandera

C.B.V.
Bònt di Trahadónan den Enfermeria

2 Juli, Dag van de Vlag

Pabien Kòrsou

Caleb Brett

2 Juli, Dag van de Vlag

Wij willen hierbij de Curaçaose bevolking een prettige dag toewensen op Dia di Himno i Bandera.

KOMPANIA DI AWA I ELEKTRISIDAT DI KÒRSOU N.V.

Uw bron van electrische energie en het beste drinkwater ter wereld.

2 Juli, Dag van de Vlag

Felis Dia di Himno i Bandera

HET VLAG-REGLEMENT

* Het Bestuurscollege bepaalt op welke dagen onze vlag van zonsopgang tot zonsondergang van de dienstgebouwen en -vaartuigen wordt uitgestoken.
* De vlag mag de hele nacht door uitgestoken blijven, mits goed verlicht.
* Wanneer op officiële dagen de koninkrijksvlag en/of de Nederlands Antilliaanse vlag wordt uitgestoken, dan wappert ook steeds de Curaçaose vlag.
* De Curaçaose vlag zal dagelijks wapperen van het centraal Bestuurskantoor, de dienstgebouwen van het eilandgebied Curaçao waar het eilandhoofd [illegible] [illegible] gezaghebber.
* Delegaties van het eilandgebied Curaçao naar elders zullen de Curaçaose vlag voeren.
* Bij ontvangst van delegaties van elders wordt ook de Curaçaose vlag uitgestoken,
* De Curaçaose vlag heeft altijd de ereplaats boven vlaggen van de andere eilandgebieden en particuliere organisaties.
* De Nederlands-Antilliaanse vlag krijgt altijd de ereplaats boven de vlaggen van de eilandgebieden.
* De koninkrijksvlag krijgt eveneens altijd de ereplaats boven de Nederlands-Antilliaanse en Curaçaose vlag. Zij hangt dan in het midden.
* De Curaçaose vlag hangt links van de Nederlands-Antilliaanse vlag (als men met de rug naar de vlaggen gekeerd staat).
* Bij aanwezigheid van meerdere vlaggen van de eilandgebieden hangt de Antilliaanse vlag in het midden, de Curaçaose vlag rechts en de overige vlaggen in alfabetische volgorde van de namen afwisselend links en rechts van deze twee.
* Vlaggen van de eilandgebieden gaan boven de gewone vlaggen.
* De vlag van een vreemde mogendheid hangt rechts van de koninkrijksvlag en de Antilliaanse vlag hangt links.
* De vlag van een vreemde mogendheid hangt rechts van de koninkrijksvlag en de Curaçaose vlag hangt links van de Nederlands-Antilliaanse vlag. Voegen wij de vlaggen van de andere eilandgebieden hieraan toe, dan komen zij afwisselend in alfabetische volgorde der namen rechts en links te hangen.
* Bij het gelijktijdig voeren van de Nederlands-Antilliaanse vlag en de Curaçaose vlag wordt de eerste het eerst uitgestoken en het laatst neergehaald.

N.B. De volgorde van het hijsen der vlaggen is dus als volgt: de koninkrijksvlag, de Antilliaanse vlag, de vlag van de vreemde mogendheid, de Curaçaose vlag, de vlaggen van de overige eilandgebieden en andere vlaggen. Het strijken van de vlaggen geschiedt in omgekeerde volgorde.

2 Juli, Dag van de Vlag

Pabien Kòrsou

W.G. TRAPENBERG
Airconditioning Service

2 Juli, Dag van de Vlag

Pabien Kòrsou

WIMCO

Prettige en vooral veilige 'Dia di Himno i Bandera'....

Print EXPRESS
COMMERCIAL PRINTERS

Masha Pabien Ku Dia di Himno i Bandera

AEROCARGO

2 Juli, Dag

Prettige "Dia di Himno i Bandera"

V. PUTTEN BROS & ASSC.
ASSOCIATED ENGINEERING TECHNICIANS
REFRIGERATION • ELECTRICAL • AIRCONDITIONING • DESIGN • SERVICE • INSTALATION

2 Juli, Dag van de Vlag

Felis Dia di Himno i Bandera

J.A.J. SPROCK N.V.

2 Juli, Dag van de Vlag

Prettige "Dia di Himno i Bandera"

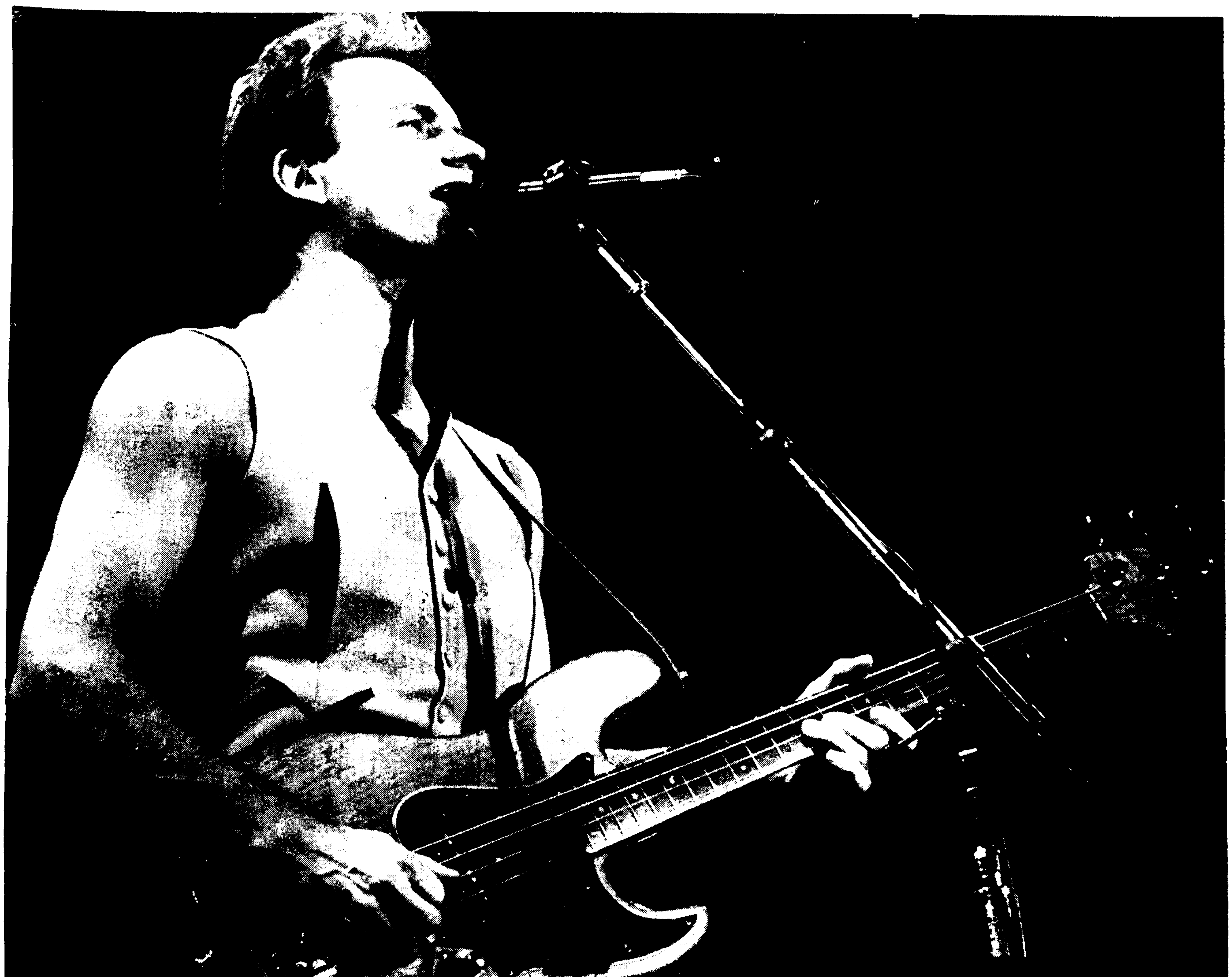
F. van Larischot Bunkers (Curaçao) N.V.
Abraham de Veerstraat

2 Juli, Dag van de Vlag

Masha Pabien Ku Dia di Himno i Bandera

'Ik hoefde mijn polsen niet door te snijden voor onderwerpen'

De overlevingsdrang van Sting



= door Max Steenberghe =

Sting: „Ik wil.over tien jaar nog steeds muziek maken die er toe doet."

Hij rekt zich zo ver uit dat zijn botten lijken te kraken. De bijbehorende geeuw komt van onderuit zijn tenen. En om het beeld van de luie leeuw te completeren schudt hij zijn manen. Nee, Sting is niet moe. Sting is verveeld.

'Iedereen verwacht een diepzinnig verhaal van me over mijn persoonlijk leven, over het lijden van de wereld of over een crisis in mijn huwelijk. Maar er is deze keer niks aan de hand. Geen sterfgevallen, geen politiek, geen milieucampagne. Ik heb gewoon een plaatje gemaakt. Omdat ik daar zin in had. En nu ga ik op tournee, ook gewoon omdat ik er zin in heb.'

Hij ziet er niet uit. Een vreemde rood-lederen broek aan de kont, een kleurig maar versleten gehaakt truitje om de machtige tors, het dunnende haar halflang en vettig. Sting puikt verveeld aan een mandarijn, maar zal het onschuldige vruchtje enkel vermorzelen in zijn knuisten.

We zitten in het Londense kantoor van zijn platenmaatschappij. Er heerst een opgewonden stemming in de Engelse hoofdstad: het is begin december en de avond ervoor hebben Charles en Diana het einde van hun liefe openbaar gemaakt. Sting haalt er zijn schouders over op. Hij heeft een ander probleem: zich zo snel mogelijk door de interviews heenwerken, zodat hij de oefenruimte in kan om zich voor te bereiden op een tournee.

SIMPEL

Elders in het pand hurkt een handjevol journalisten bij een cassettedeck, waarop Stings nieuwste wordt gedraaid. Het tape-je van Ten Summoners Tales was topgeheim. Maar dit is geen ideale manier om een interview voor te bereiden. 'Nou, een goeie song dringt de eerste keer al door tot je hart', meesmuilt hij. :'En deze songs zijn simpel. Ze zijn althans simpel bedoeld.'

Simpel? Het zou ook voor het eerst zijn dat de nu 40-jarige ex-leraar zijn image van de meestbelezen rockster ('the thinking girls sexsymbol' noemde een Amerikaans blad hem) op het spel zou zetten. Elpee-titels en songteksten haalt hij uit Shakespeare (Nothing like the sun) of Molière (Roxanne). Maar ook filosofen en psychologie-begrippen inspireren: Freud en Koestlers synchronicitersleer haalden dankzij hem de Top 40 en de discotheken.

En dat was allemaal nog toen hij de geblondeerde bassist van The Police was. Bijna tien jaar geleden, in 1984, ging Sting solo. Drie platen, en opnieuw met een zwre bagage. De eerste The dream of the blue turtles was een ontsnapping uit de fuik van het Police-succes, een gedurfd uitstapje naar de wereld van de jazz. De tweede, Nothing like the sun, maakte Sting om de dood van zijn moeder te verwerken. De derde, Soul Cages, kwam na de plotse dood van zijn vader.

MAGNETRON

Het lijkt haast ongepast te vragen naar de inspiratie voor het nieuwe werk, Ten Summoners Tales. Maar Sting ziet de vraag aankomen. Een haast gemene, sardonische grijns krult zijn lippen. 'En deze heeft helemaal niets van dat in zich. Er is geen rode draad, tekstueel noch muzikaal. Het zijn gewoon songs. Nou ja, 'gewoon' is weer wat teveel gezegd: ik speel graag met de tempi: middenin nummers schakelen we over van een driekwartsmaat naar zeven/achtste. En in een countrysong hoor je een strijkkwartet.'

Hij lacht even, haalt dan zijn schouders op. 'Driekwart van het publiek zal het niet merken, maar dat geeft niet. Ik schreef het expres zo om mijn begeleidingsgroep opnieuw uit te dagen. En dat is zeker gelukt. Het centrale thema van deze plaat is eenvoudigweg lol. Lol om te spelen, lol om hem te maken. Veel lol, en een ontspannen sfeer. De hele plaat is ook in acht weken in de huiskamer van mijn landhuisje opgenomen. IJskast en magnetron stonden om de hoek, als we honger hadden, konden we zo aan tafel.'

'Een ontspannen plaat. Dat was wat ik zocht. En dat was ook wat ik nodig had. De vorige platen waren autobiografisch en erg donker. Ik maakte ze als een vorm van therapie, een deel van mijn rouwproces. Maar dat is achter de rug. En die donkerte wilde ik kwijt, die moest ik nu ontvluchten. Ik wilde geen marmotje worden dat alleen maar rondrent in een draaimolen.'

'Deze keer hoefde ik niet diep in mijn ziel te graven, of mijn polsen door te snijden om met onderwerpen aan te komen. Ik was eenvoudigweg happy toen ik de plaat opnam. En de enige verbindende factor ben ikzelf: ik heb het geschreven en gezongen.'

GEEN BEDOELING

'Er zit geen enkele bedoeling achter. Of: te laten zien welke ontwikkeling ik doormaak. Ik wil niet vastzitten, voorspelbaar worden, of een definieerbare stijl navolgen. Dat is een gevangenis.'

'Ik wil me daadwerkelijk blijven ontwikkelen. En dat wordt niet gemakkelijk geaccepteerd, omdat men die vrijheid niet gewend is. Het is de gewoonte om te blijven doen wat je doet. Maar ik zoek vrijheid. Ik wil niet de rest van mijn leven in deze leren broek blijven lopen en mijn haar op deze lengte houden.:

'Ik wil doorgaan, ik wil over tien jaar nog steeds muziek maken die er toe doet, muziek gebaseerd op de dingen die ik nu doe. Muziek waar ik achter kan staan. En dat betekent dat ik moet veranderen. Onvoorspelbaar zijn. Mijn platenmaatschappij weet niet wat ik straks ga doen, dat weet alleen ik. En...' hij buigt zich voorover: 'Zelfs ik weet nog niet wat ik hierna ga doen, hoe de volgende plaat gaat klinken.:

Als Sting zo graag simpele liedjes wil schrijven, waarom groef hij zich dan eerder zo autobio? 'Dwang. Overlevingsdrang. Ik kon niet anders. Ik moest de dood van mijn ouders verwerken, kreeg dat niet op een normale wijze voor elkaar en heb toen de plaat gemaakt. Ik had geen andere keus dan om over hen te schrijven. Hun verlies beheerste heel mijn leven, heel mijn denken.' Hij kijkt op. En het werkte. In mijn werk, kon ik mijn verdriet en woede kwijt. Nu kan ik opstaan en verder wandelen, de platen hebben me bevrijd.'

'De dood van je ouders is iets speciaals. Ik raakte in paniek. Er was een leegte en daarnaast enkel paranoïa. Zolang je ouders leven ben je jong. Maar als ze er niet meer zijn, ben je opeens de volgende op de lopende band van de sterfelijkheid. Er zijn geen ouderen meer, jij bent de oudste.'

'Dat moet je allereerst verwerken. En meteen daarna komt het moment dat je er een dikke punt achter zet en je eigen leven oppakt. Dat gaat heel bewust. Opeens ben je het veiligheidsnet onder de trapeze kwijt. Je bent te oud voor het weeshuis, dus je zult het verder zelf moeten rooien.'

Hij glimlacht weer met dat gemene lachje. 'Daarmee wil ik zeker niet zeggen dat het goed is dat je ouders sterven. Hun verlies deed me veel pijn en ik mis ze. Maar ik accepteer hun dood nu als een deel van het leven. Van volwassenheid. Al probeer ik ook het kind in mezelf te handhaven. De wijsheid van de kindergeest is de ultieme ongebonden en onbelemmerde wijsheid.'

KINDEREN

'Kinderen blijven je verrassen. Ik ben ooit getrouwd geweest, gescheiden en had me voorgenomen dezelfde fout niet twee keer te maken. Ik heb daarop tien jaar samen gewoond met de vrouw die moeder van vier van mijn kinderen is. En opeens kwamen de kinderen heel serieus. 'Jullie moeten trouwen'. Ik vroeg waarom en ze zeiden: 'Gewoon, daarom omdat dat nu eenmaal moet.' Niet wij, maar wel zij hadden de zekerheid van een vaste verbintenis nodig.'

'Ik was bang dat het mijn relatie zou veranderen, dat ik gevangen zou zitten. Maar nee, ik ben getrouwd en nog steeds erg gelukkig. Mijn vrouw ook en de kinderen helemaal. En achteraf gezien was het goed. Ik was bang, ik heb deze beloften eerder gemaakt en ben ze toen niet nagekomen. Nu heb ik meer vertrouwen. Ik ben blij dat we het hebben gedaan. Het was goed, een leuk feest, de Troggs speelden en zels de Police kwam even bij elkaar.'

JASJE

Sting laat regelmatig merken dat hij voor zijn gevoel z'n tijd zit te verdoen met de interviews: hij wil zijn groep opzoeken en weer spelen. Oefenen voor de nieuwe tour.

Stings repetities zijn geen lolletje voor zijn groep. Vaak waren we getuige van de manier waarop hij zijn groep drilt. Complexe arrangementen worden er ingestampt, een enkel gitaarloopje wordt desnoods de hele middag herhaald tot het er als automatisch uit komt.

En ook nu krijgen de songs een ander jasje aangemeten voor ze mee op reis mogen. 'Ik moet wel, er is geen lol aan om een plaat avond aan avond te reproduceren. Dan kan het publiek beter thuis bij de cd-speler blijven. Nee, ik verander de toonzetting, het tempo, speel met de teksten en de melodie. Em ik blijf dat tijdens de tour doen, zodat je per maand een verschillende show hoort. ik heb een hekel aan herhaling, en kan ook niet playbacken. Dan ga ik net zo lief bij Ford aan de lopende band staan.'

'Op mijn nieuwe plaat zul je tevergeefs naar mij zoeken. Het is geen autobiografisch werk, ik heb mezelf juist zo ver mogelijk naar achteren geschoven. Het zijn verhaaltjes over andere personages, niet over mij. Ik ben verveeld met mezelf.'

THEESCHOTELTJE

Wat Sting ongetwijfeld niet verveelt zijn De Goede Doelen. De pers hekelt zijn bevlogen gedrag, waaraan zijn allereerste baan in het onderwijs niet vreemd is. Sinds zijn optreden op Live-Ad heeft hij geen benefietconcert overgeslagen.

Hij trok met Bruce Springsteen en Peter Gabriel de wereld rond met een tournee voor Amnesty International en zette eigenhandig een nu nog lopende actie op voor het behoud van het tropisch regenwoud in het algemeen en het gebied van een primitieve indianenstam in het bijzonder. Heel wat journaals en voorpagina's brachten beelden van Sting met een exotisch opperhoofd met een soort theeschoteltje in zijn onderlip, Chief Raoni.

Zet hij zich nog steeds in voor dergelijke acties? Sting is op zijn hoede. 'Ik geloof nog steeds in dezelfde dingen, het regenwoud en mensenrechten. Maar ook dat is iets waar ik niet direct over schrijf: ik zing niet 'Redt het bos'. of 'Doodt geen indianen', dat klinkt te banaal.'

'Meedoen is niet moeilijk, het kiezen van de doelen wel. Ik krijg zo'n tien verzoeken per dag. En alles wat mij bereikt is in principe de moeite waard. Maar je kunt niet aan alles meedoen, omdat dat de waarde van je naam devalueert, je wordt een cliché, 'daar heb je Sting weer'. Verder heb je maar een bepaalde hoeveelheid energie in je lijf plus ten derde heb ik ook nog eens een baan: ik moet platen maken en optreden, anders krijgen mijn kinderen en mijn werknemers geen geld.'

'Kiezen tussen milieu en mensenrechten is nauwelijks te doen. Het Regenwoud-project combineerde de twee. Als je het bos kapt, sterven de indianen. Het is nog steeds een erg belangrijk project, maar ik ga er niks over schrijven.'

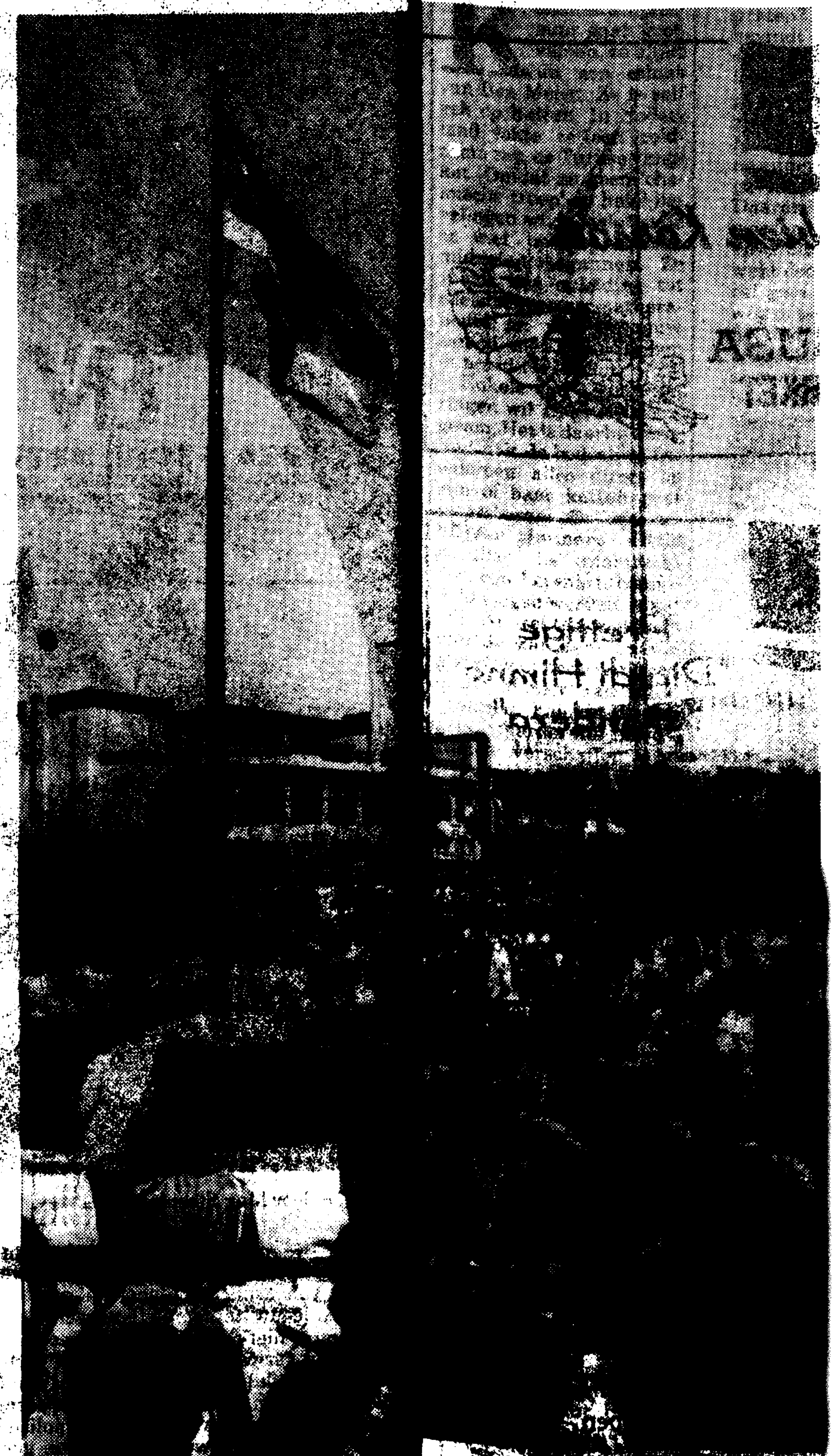
AMBITIES

Zijn acteer-ambities leven nog wel, maar hij heeft geen tijd, zo zegt hij teleursgesteld. 'Ik ben tot augustus volgend jaar on the road met deze tournee. En ambities, ach, dat is ook een te groot woord. Ik heb nu in een stuk of tien films meegespeeld, gewerkt met John Hurt, Meryl Streep, Kathleen Turner, David Lunch. En het is dat samenwerken waar ik het in feite voor doe. Niet om de roem, ik hang niet dagelijks bij Hollywood aan de lijn smekend om een mooie rol. Ik doe het eenvoudigweg om weer eens wat te leren. Leren over emotie-overdracht, over poseren, en ook over mezelf. Als ik er niks van kan leren, hoeft het helemaal niet voor mij. Ik wil geen filmster worden.

Wat wil je dan wel?

'Huh? Leren. Het doel is leren. Geen enkele ervaring is verloren tijd, je leert altijd wel iets van iets. Alles wat ik doe zal vroeg of laat in mijzelf en dus weer in mijn songs, in mijn werk opduiken. Dat geldt voor je hele leven, of ik nu acteer of in een kolenmijn werk, alles komt ten goede aan de songs. Maar als ik me enkel in limousine en hotelsuites opsluit, omringd door tien bodyguards, zijn er maar weinig onderwerpen naast mijn eigen navel. Dus om songs te kunnen schrijven, moet ik leren, moet ik leven.'

2 Di yüli 1993, Dia d



993, Dia di Bandera



2 Juli, Dag van de Vlag

Compositie

Onze vlag heeft de vorm van een rechthoek met daarin van boven naar beneden drie horizontale banen: blauw, geel en blauw, waarvan de hoogten zich verhouden als 5:1:2 en in de broektop twee vijfpuntige sterren.

De eerste ster heeft een diameter gelijk aan 1/6 van de hoogte van de vlag; het middelpunt ligt op een afstand van de broekzijde en van de bovenzijde gelijk aan 1/6 van de hoogte van de vlag.

De tweede ster heeft een diameter gelijk aan 2/9 van de hoogte van de vlag; het middelpunt ligt op een afstand van de broekzijde en van de bovenzijde gelijk aan 1/3 van de hoogte van de vlag.

Een denkbeeldige lijn evenwijdig aan de broekzijde en getrokken vanuit het middelpunt van elke ster loopt door een hoekpunt van de naar de bovenzijde wijzende scherpe hoek van dezelfde ster. De scherpe hoeken van de ster zijn elk 36°. Hoogte en lengte van de vlag verhouden zich als 2:3.

Kleuren

De kleur blauw van de Curaçaose vlag is ultramarijn (Pantone [illegible]) en de kleur geel is citroengeel (Pantone 102).

De bovenste baan stelt ons firmament voor, terwijl de onderste baan de zee voorstelt, die het eilandgebied Curaçao omringt.

Het blauw symboliseert de [illegible] van het volk. De gele baan stelt de felle [illegible] voor en beeldt uit de [illegible] van ons volk.

De grote ster stelt het [illegible] Curaçao voor en de kleine ster het [illegible] Klein Curaçao. De [illegible] punten van deze sterren symboliseren de vijf continenten van waar de verschillende bevolkingsgroepen van Curaçao zijn voortgekomen. [illegible] zijn tevens het symbool van vertrouwen, hoop en verwachting.

Het wit van de sterren symboliseert de vrede en het geluk waarnaar wij streven. Dit zijn [illegible] factoren voor de doelstellingen van een volk dat zijn weg zoekt in de wereld van staten en volkeren.

Ook katten varen wel bij acupressuur

Bea Moedt: geen chemische troep

Katten en acupressuur gaan goed samen, zo blijkt uit een relaas van Bea Moedt. Ze is zelf gek op katten. In Nederland fokte ze een zeldzaam ras, de Turkse vangkat. Omdat ze geen 'chemische troep' op haar lievelingen wilde loslaten, is ze met homeopathische middelen begonnen. Ze volgde een opleiding tot edelsteen- en aromatherapeute en werkte nauw samen met dierenartsen in noord-Nederland.

Enkele van haar ervaringen wil zij graag doorgeven. Het is daarbij absoluut niet de bedoeling dat iedereen alles direct op zijn of haar katten gaat uitproberen. Er zijn en blijven immers altijd gevallen die uitsluitend door een dierenarts behandeld mogen worden. Maar wie de ziektesymptomen van de kat kent en het gedrag van het beest op de goede manier kan interpreteren, kan de dierenarts waardevolle inlichtingen verschaffen over het wel en wee van de kat. De dierenarts krijgt dan als het ware een voorbewerkte patiënt, zo meent Bea. Stimulatie van de acupressuurpunten kan volgens haar een aanzienlijke verlichting van de behandeling door de dierenarts betekenen. Zo komt het huisdier toch weer snel op zijn pootjes terecht.

= door Bea Moedt =

De vingerdrukmethode om storingen in de gezondheid op te heffen komt uit het Verre Oosten, waar Chinese artsen van oudscher met fijne metalen naalden de acupunctuur praktizeren. De vereenvoudigde vorm van acupunctuur, het zonder naalden inwerken op de zenuwbanen, heet acupressuur. Het wordt met de vingertoppen uitgeoefend. Met enkele voorbeelden wil ik laten zien hoe je met een simpele vingerdruk katten beter kunt maken en in sommige gevallen zelfs kunt genezen.

Je zou kunnen zeggen dat het moeilijk is om de punten te vinden, zeker als je niet bekend bent met de anatomie van het huisdier. Bovendien kunnen dieren niet zeggen wat eraan scheelt en waar het pijn doet. Ik zal proberen om het vinden van de punten zo gemakkelijk mogelijk te maken aan de hand van de beschrijving van een lichaamsdeel, een poot, een huidplooi en een gemakkelijk te vinden bot. Er zijn maar weinig punten die zo niet kunnen worden gelokaliseerd.

Aarzel niet om een grote plek van de huid op en rond het punt te masseren. Het kost weinig moeite en zo weet je zeker dat je de bewuste plek te pakken hebt. Veel punten zijn bij voorbeeld gelegen aan beide kanten van de ruggegraat. Stimuleer deze op verschillende delen van de wervelkolom en wel met alle vingers van je twee handen; het resultaat zal des te beter zijn.

Problemen van **psychologische aard** bij de kat kunnen worden gekalmeerd door het stimuleren van enkele punten. Maar eerst iets over de psychologie van de kat.

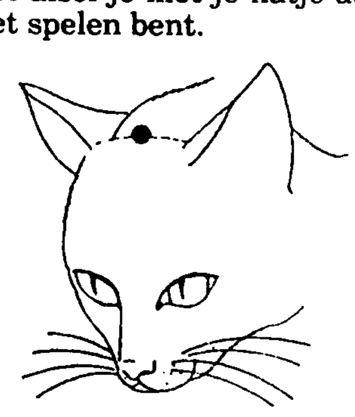
Een kat is uiterst interessant. Zij is interessant, omdat zij enerzijds zeer trouw aan haar eigenaar kan zijn — veel meer dan men over het algemeen aanneemt — en omdat zij anderzijds haar onafhankelijkheid weet te bewaren. Zij is erg gevoelig voor haar leefomgeving en als een kat door de goegemeente vals wordt genoemd, kan dat een heel bijzondere reden hebben.

Vaak komt zulk gedrag omdat men het levensritme van de kat niet respecteert. Dat ritme is er veeleer een van een nachtdier dan van een dagdier. Wat zou je ervan zegen als je elke dag opnieuw om drie uur in de ochtend wordt gestoord door iemand die met je wil praten? In zo'n soort situatie bevindt een kat zich, die, na een nachtelijke jacht, plotseling bruusk wordt wakker gemaakt door kinderen of zijn 'eigenaar', die zich met hem willen amuseren. Aan de andere kant is de kat zeer gevoelig voor de sfeer in huis. Daarom moet ook rekening worden gehouden met de opschudding die wordt verwekt door het gedoe dat vooraf gaat aan een weekendje weg of een reis. Zoiets stoort het dier in zijn gewoontes.

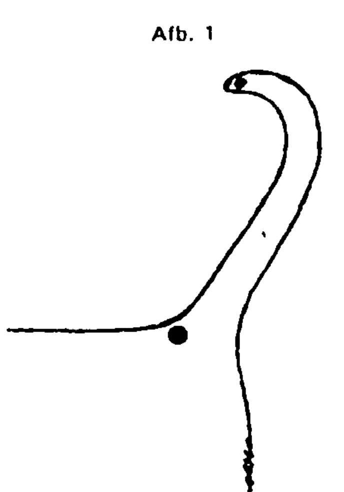
Een kat die vals of anderszins als onaangepast wordt beschouwd, is eerder een afspiegeling van de boosaardigheid of op zijn minst de nervositeit van de eigenaar. Er zijn drie punten van belang wanneer we psychologische problemen te lijf willen gaan.

Het eerste punt ligt op de schedel, op de top, in het midden van de denkbeeldige lijn die wij kunnen trekken van het middelpunt van de oorinplant naar dat aan de andere kant (afbeelding 1). De twee andere zeer belangrijke punten liggen: a. op de staartbasis en b. op de punt van de staart (afbeelding 2).

Deze punten moeten langzaam en zacht worden gemasseerd, want een kat zal dit niet zo prettig vinden en hij zou wel eens kunnen krabben. Om dit te voorkomen kun je de verschillende punten enkele minuten masseren; 's avonds en 's morgens, zonder te veel te drukken, en net alsof je met je katje aan het spelen bent.



Afb. 1



Afb. 2

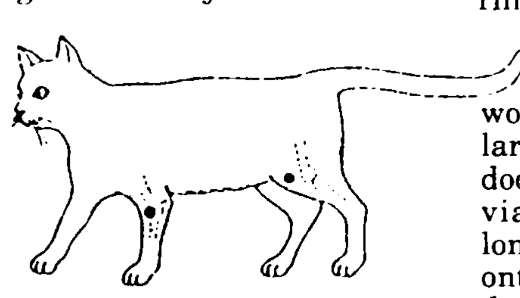
De zwangerschap van de kat duurt gemiddeld 65 dagen en verloopt normaal gesproken zonder problemen. Over het algemeen hoeven wij tijdens de **geboorte** van de jonge katjes niet te helpen. Als het geboorteproces wat lang duurt, kunnen wij met massage invloed uitoefenen en de geboorteweg verwijden, en er zo toe bijdragen dat de jongen zonder moeilijkheden ter wereld komen.

Het punt ligt op de binnenkant van het achterbeen, twee vingerbreedtes boven het hielbeen, in een klein kuiltje van het scheenbeen (afbeelding 3). Masseer dit punt intensief, steeds als de poes een jong wil uitpersen. Masseer aan beide kanten van het lichaam, dat wil zeggen op beide achterpoten, tot het kleine katje tevoorschijn komt.



Afb.3

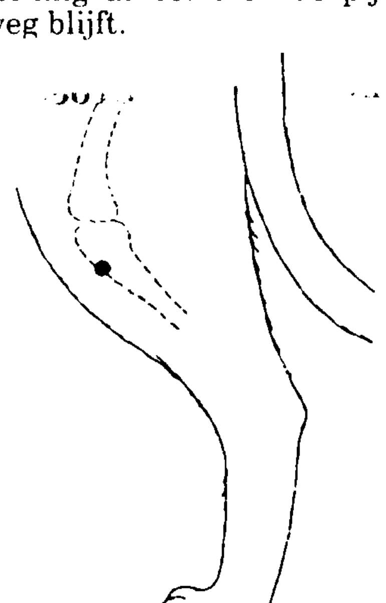
Aandoeningen aan de melkklieren komen voornamelijk voor na de zwangerschap en ook na een schijnzwangerschap. De ontsteking wordt altijd veroorzaakt door melkstuwing. Uit de rode en gezwollen tepel komt een mengesel van pus en melk tevoorschijn. Er zijn twee punten; massage daar kan een goede inwerking hebben op de ontstoken melkklieren. Het eerste punt ligt op de buitenkant van het achter been, twee vingerbreedtes boven de knie. Het tweede punt bevindt zich op de binnenkant van het voorbeen; een vingerbreedte onder de elleboog. Masseer deze punten aan beide kanten vier tot vijf maal per dag, steeds gedurende vijf minuten.



Afb.4

Bij het vrouwelijk geslachtsorgaan komen hoofdzakelijk verwondingen voor, die de kat tijdens een dekking of tijdens het werpen van een nestje heeft opgelopen. In die regionen kunnen natuurlijk ook ontstekingen voorkomen. Deze laatste worden dikwijls veroorzaakt door **infecties van de urinewegen**. Hierbij neemt de kat een houding aan alsof zij voortdurend wil urineren. Gaat dit gepaard met het afscheiden van bloed, raadpleeg dan direct een dierenarts.

Er is echter ook een punt dat wij kunnen masseren. Dit punt bevindt zich op de binnenkant van het achterbeen, ongeveer een vingerbreedte onder de knie (afbeelding 5). Masseer dit punt grondig met beide duimen en herhaal dat steeds gedurende vijf minuten, drie tot vier maal per dag. Je kunt dan al snel vaststellen dat de ontsteking afneemt en de pijn weg blijft.



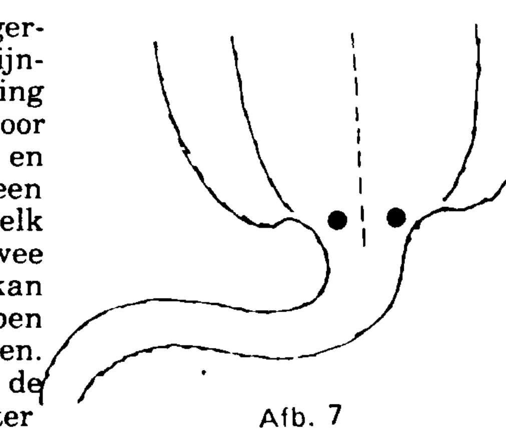
Afb. 5

Blaasontsteking ontstaat door ziekteverwekkers in de urine. Het is ook goed mogelijk dat het wordt begunstigd door blaasstenen en vooral door blaasgruis. Dat bestaat uit veel kleine steentjes, irriteert de blaas en werkt ontstekingen in de hand. Dit blaasgruis kan onder andere ontstaan door een menu dat louter en alleen uit te droog voedsel bestaat. Als er sprake is van blaasontsteking, probeert de kat tevergeefs te urineren. Er komen hoogstens een paar druppels tevoorschijn, waarin zich tevens bloed bevindt. Als dat zo is direct de dierenarts inschakelen.

Door massage van drie punten kunnen we de behandeling door de dierenarts ondersteunen. Het eerste punt ligt op de navel, direct boven het schaambeen (afbeelding 6). De beide andere punten bevinden zich op het bekkenbeen aan beide kanten van de staartaanzet (afbeelding 7). Als je deze punten om de twee à drie uur gedurende vijf minuten stevig masseert, zal de kat geleidelijk aan weer normaal gaan urineren.



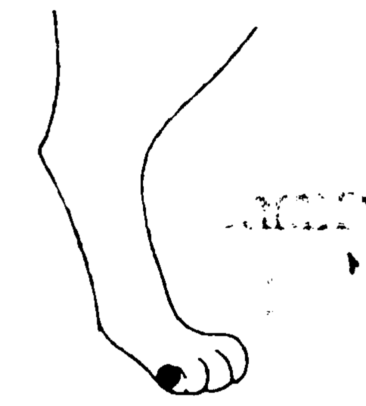
Afb. 6



Afb. 7

Het maag-darmkanaal van de kat kan overal **wormen** herbergen, van lintwormen tot spoelwormen en uiteindelijk ook de gevaarlijke haakwormen. Deze parasieten kunnen ernstige aandoeningen van het spijsverteringskanaal veroorzaken. De wormen of liever gezegd de larven, kunnen verdwalen, door de darmwand breken, via de bloedbaan in de longen raken en daar een ontsteking veroorzaken. Als de kat ook met spijsverteringsproblemen te kampen heeft (opgeblazen buik, af en toe braken of plotseling enorme honger), moet op de ontlasting worden gelet. Soms kun je de wormen in groten getale daarin aantreffen.

De dierenarts is degene die een wormkuur voorschrijft, maar er is een punt waarvan massage bij de aanwezigheid van wormen wonderen bewerkstelligt. Het bevindt zich op de buitenkant van de achtervoet, op de buitenste teennagel (afbeelding 8). Masseer dit punt 's morgens en 's avonds gedurende vijf minuten. Je zult dikwijls kunnen vaststellen dat de parasieten er als het ware vandoor gaan; waarschijnlijk omdat deze massage de afweer van de darmen verhoogt.

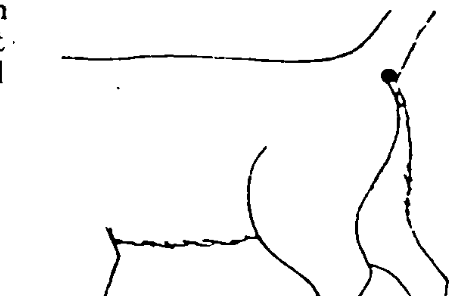


Afb.8

Net als bij de hond kan ook bij de kat een **verstopping van de anaalklieren** of de anaalzakjes voorkomen. Deze twee kleine klieren liggen aan beide kanten van de anus en scheiden normalerwijs een substantie af die de stoelgang zijn typische gang geeft. Als de anaalklieren verstopt zijn en ontstoken, worden ze hard en pijnlijk. De anus zal er dan rood en gezwollen uitzien. De kat wrijft met haar zitvlak over de vloer (sleetje rijden) en likt zich voortdurend aan de anus. Als je de kat wilt bekijken, raak dan liever niet de gezwollen anaalklier aan. De kat zou daarop namelijk heel heftig kunnen reageren.

Als niets wordt ondernomen, kan een en ander een abces aan de anus veroorzaken. Het is verstandig dat je met zoiets als een anaalklierontsteking de hulp van de dierenarts inroept. Je kunt door massage zijn behandeling wel ondersteunen of proberen het helemaal niet tot zoiets te laten komen.

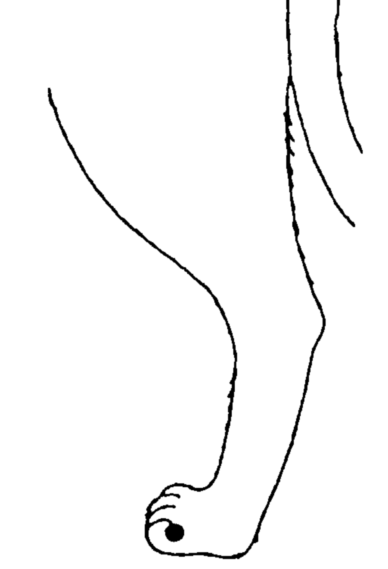
Het punt dat van invloed is, ligt precies onder de aanzet van de staart, boven de anus en bewerkt dat de anaalzakjes zich legen (afbeelding 9). Masseer regelmatig driemaal per dag gedurende vijf minuten. Begin voorzichtig zodat je de kat niet wild maakt. Masseer net zo lang tot de twee 'kogeltjes' zijn verdwenen.



Afb. 9

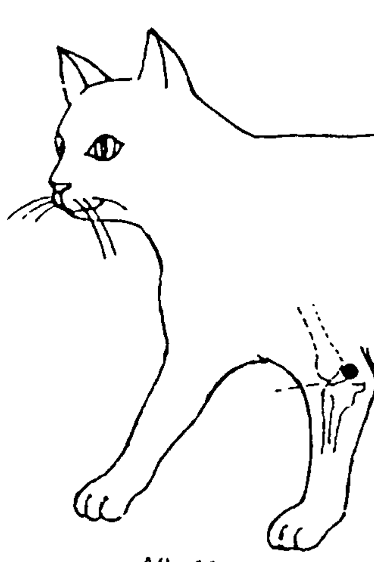
Verstopping komt bij de kat wel vaker voor, soms vaker bij katten die niet genoeg beweging krijgen, of bij katten die niet voldoende water kunnen drinken. Als een kat verstopt is, produceert hij alleen maar (met moeite) harde droge keutels.

Het masseren van twee punten is nuttig: het eerste punt ligt op de achtervoet, op de nagelriem van de teen aan de binnenkant (afbeelding 10).



Afb. 10

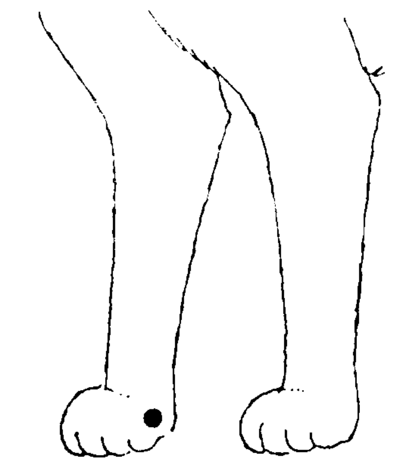
Het tweede punt ligt op de binnenkant van de elleboog (afbeelding 11). Als je deze punten aan beide kanten regelmatig een keer per dag masseert, zal de stoelgang snel normaler worden, zelfs bij een wat oudere kat. Masseren is een kwestie van geduld. Je moet 's morgens en 's avonds vijf minuten kunnen opbrengen tot een verbetering optreedt.



Afb. 11

Diarree bij de kat kan worden veroorzaakt door een bacteriële infectie die uiterst gevaarlijk is. Het kan echter ook gaan om een gewone ontsteking van de darmwand, die door een virus wordt veroorzaakt. Diarree moet echter altijd met zorg in de gaten worden gehouden, omdat het ermee gepaard gaande vochtverlies heel snel tot uitdroging kan leiden. Voorzichtig dus ook bij geel- of groenachtige diarree, die soms ook bloederig kan zijn. In ieder geval kan onze behandeling van nut zijn, want we hebben twee punten die wij systematisch moeten masseren.

Het eerste punt ligt op de binnenkant van de voorvoet, boven de tweede nagel (afbeelding 12). Het tweede punt ligt op de buitenkant van het achterbeen, ongeveer twee vingerbreedtes onder het kniegewricht (afbeelding 13). Masseer deze punten krachtig en grondig en let daarbij ook op de faeces van de kat. Twee minuten zijn voldoende voor elk van beide punten. Herhaal deze massage vaker, tot er een verbetering is te bemerken.



Afb. 12

Bij katten komen **ontstekingen** van de uitwendige **gehoororganen** naar verhouding vrij vaak voor en dat kan verschillende oorzaken hebben. Ten eerste kunnen er allerlei voorwerpen in die oren terechtkomen: steentjes, stukjes van takjes, heesters enzovoorts. Maar ook de zogenaamde oormijt, een parasiet, nestelt zich bij voorkeur in de oren. Wat zijn de kenmerkende symptonen van een ooraandoening? En met name van een oorontsteking?

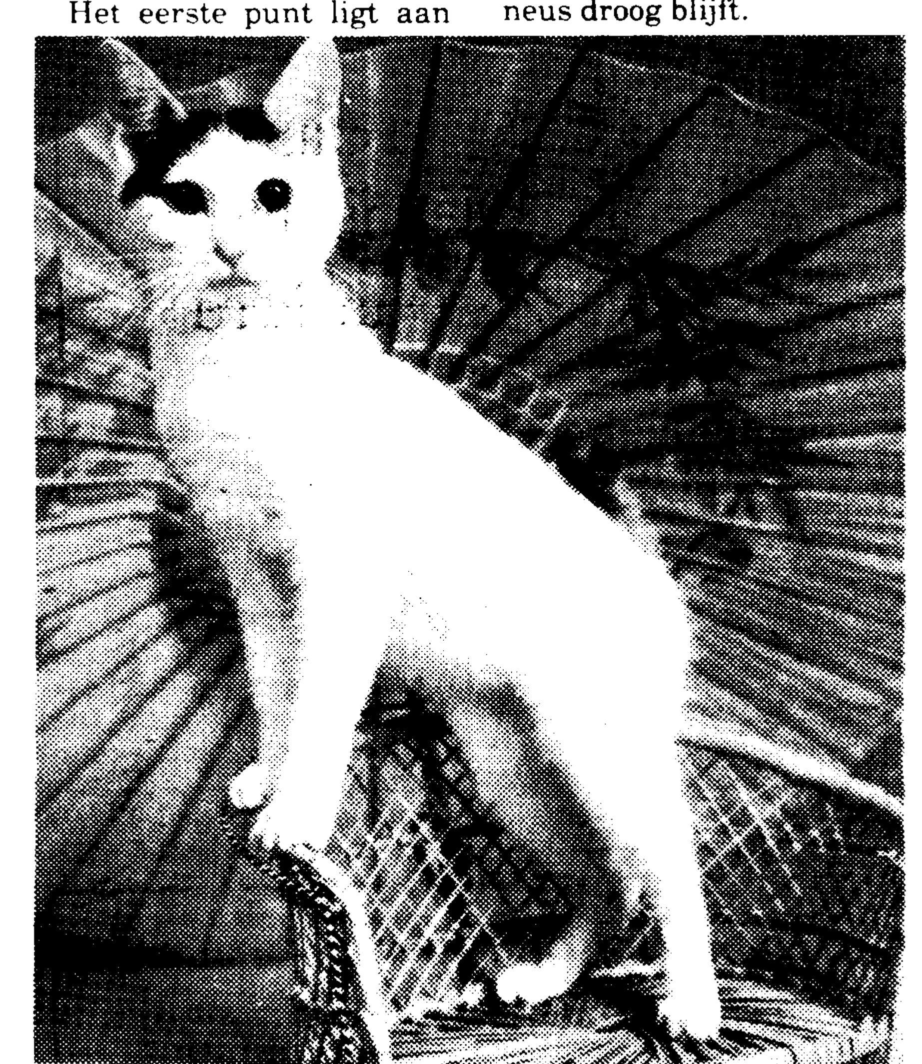
Het eerste dat opvalt is dat de kat haar kopje scheef houdt in een bepaalde richting. Ze schudt met haar kopje en probeert steeds aan de oortjes te krabben. Als je de oorschelp openhoudt en iets omkrult zie je dat de gehoorgang rood en verstopt is. Wees wel voorzichtig met het behandelen van de oren. Dat is iets dat veel beter aan de dierenarts kan worden overgelaten. Die kan ook beter nazien wat er eigenlijk aan de hand is. In de tussentijd kun je de kat wel wat verlichting brengen door drie punten te stimuleren die in de buurt van de oren liggen.

Het eerste punt ligt aan de buitenkant van de aanzet van de oorschelp. Het tweede punt ligt aan de binnenkant van de aanzet van de oorschelp. Het derde punt ligt in het midden van de aanzet van de oorschelp (afbeelding 14). Masseer en stimuleer de drie punten stevig, en wel in dezelfde richting (in de richting van de wijzers van de klok). Als je dit dagelijks vier tot vijf minuten twee- tot driemaal herhaalt, zal de kat rustiger worden, niet meer kraben en het oor zal genezen.

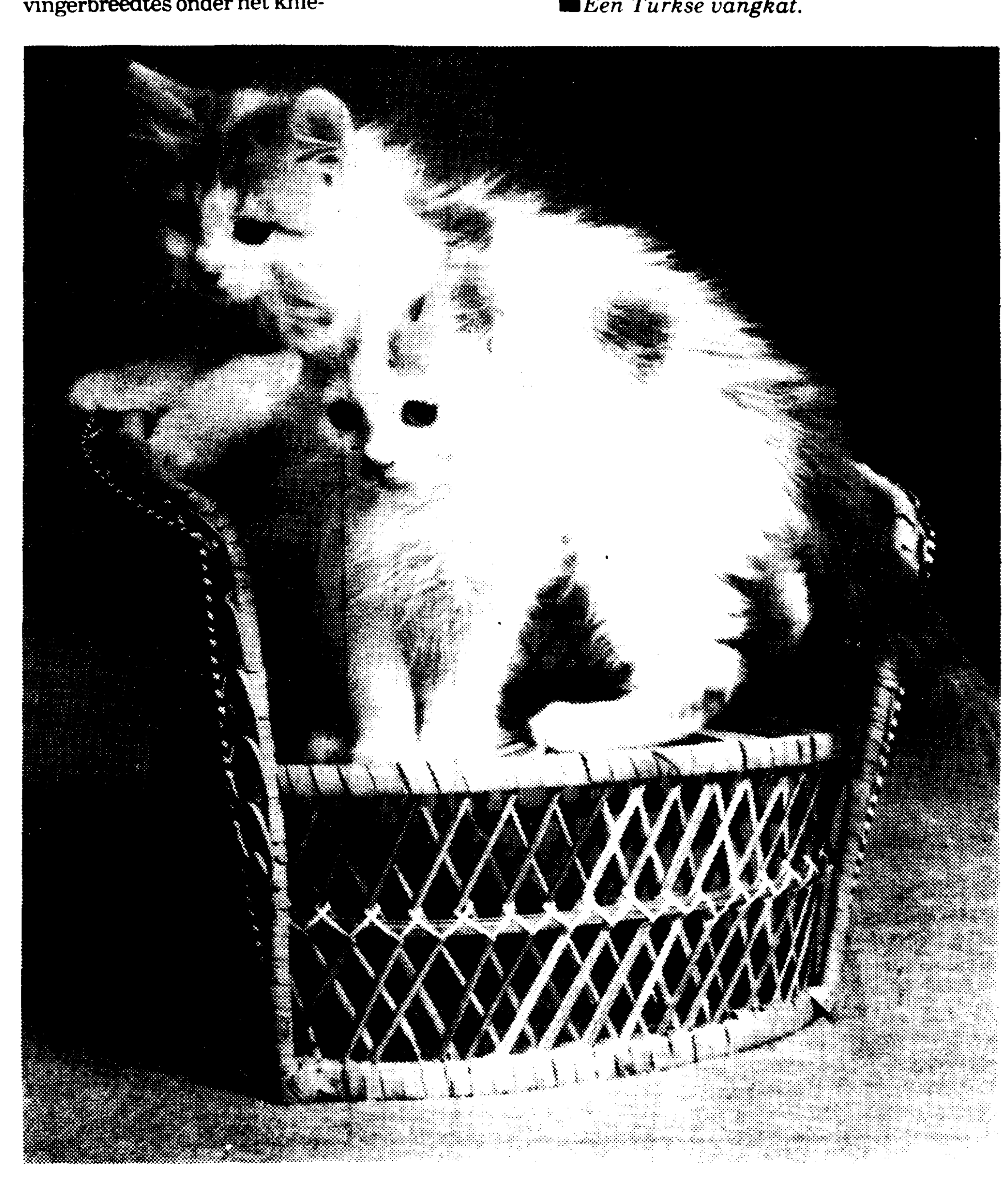
Er moet nog eens op worden gewezen dat als de toestand niet verbetert de kat haar eetlust verliest en dikwijls lijkt te vallen. Als zij voortdurend in een kring achter haar eigen staart heen en weer draait, dient meteen de dierenarts te worden ingeschakeld. Wacht nooit te lang met het raadplegen van een dierenarts.

Verkoudheid bij de kat wordt over het algemeen veroorzaakt door een virus. De meeste kattenfokkers kennen de ziekte, die in de wandeling niesziekte wordt genoemd en die erg besmettelijk is. Raadpleeg altijd een dierenarts bij het vermoeden dat de kat niet zomaar aan een kleine verkoudheid lijdt. Om niesziekte in een vroeg stadium te behandelen moet je echt bij de dierenarts zijn.

Verkoudheid uit zich eerst in niezen, waarbij de neus ook kan lopen, dat wil zeggen dat er een afscheiding uit de neus komt. Zo lang die helder is en de kat zich verder gewoon gedraagt, gaat het om een kleine verkoudheid. Om deze te behandelen zijn er twee punten die je kunt stimuleren: het eerste punt ligt direct op de aanzet van de neus (afbeelding 15). Het tweede punt ligt twee vingerbreedtes boven de voorhoofdsknobbel (afbeelding 16). Masseer 's morgens, 's middags en 's avonds ongeveer vijf minuten lang tot de neus droog blijft.



Een Turkse vangkat.



2 Di yüli 1993, Dia di Bandera

Un pabien nà hinter Pueblo di Kòrsou laga nos tur hunto ban selebrá

HIMNO DI KORSOU

1
Kanta nos bos ban kanta
grandesa di Korsou;
Korsou isla chikitu,
baranka den laman!

2
Korsou nos ta stima bo
ariba tur nashon.
Bo gloria nos ta kanta
di henter nos kurason

3
Nos pueblo tin su lucha,
ma semper nos tin fe
di logra den tur tempu
viktoria ku trabou!

4
Ban duna di nos parti
p'e isla prospera.
Laga nos uni forsa
p'asina triunfa.

5
Nos patria nos ta demostra
onor i lealtat,
meskos na e bandera
union di nos nashon.

6
Nos bida lo ta poko
pa duna nos pais,
luchando uni pa libertat,
amor i komprenshon.

7
I ora nos ta leu fo'i kas
nos tur ta rekorda
Korsou, su solo i playanan,
orguyo di nos tur.

8
Laga nos gloria Kreado
tur tempu i sin fin,
k'El a hasi nos digno
di ta yu di Korsou!

FIN